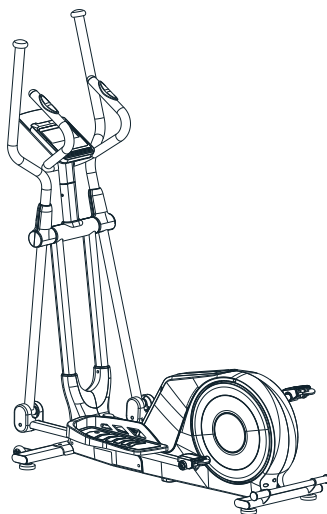




HS-5100C FLOUD



Scan me
www.hop-sport.com



CZ Skládací eliptický trenažér

IT Ellittica pieghevole

DE Klappbarer Crosstrainer

NL Opvouwbare Crosstrainer

EN Folding Cross Trainer

PL Trenażer eliptyczny składany

ES Entrenador elíptico plegable

RO Trainer eliptic pliabil

FR Vélo elliptique pliable

SK Skládací eliptický trenažér

HU Összecsukható ellipszistréner

UA Складний еліптичний тренажер

CZ	UPOZORNĚNÍ	1
DE	WARNUNGEN	2
EN	WARNINGS.	3
ES	ADVERTENCIAS	4
FR	AVERTISSEMENTS	5
HU	FIGYELMEZTETÉSEK	6
IT	AVVERTENZE	7
NL	WAARSCHUWINGEN	8
PL	OSTRZEŻENIA	9
RO	AVERTISMENTE	10
SK	UPOZORNENIE	11
UA	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	12
	ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW / VISTA EXPLOSIONADA / SCHÉMA DÉMONTÉ / ROBBANTOTT NÉZET / VISTA ESPLOSA / EXPLOŚIEAANZICHT / WIDOK ROZSTRZELONY / VEDERE EXPLODATĂ / ROZLOŽENÝ POHĽAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН	13
	SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES / ALKATRÉSZLISTA / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PIESE / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ.	14
	MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION / ÖSSZESZERELÉS / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAŽ / ASAMBLARE / MONTÁŽ / УСТАНОВКА	15
	OBSLUHA POČÍTAČE / COMPUTERANLEITUNG / COMPUTER HANDLING / MANEJO DEL ORDENADOR / SZÁMÍTÓGÉP KEZELÉSE / MANUEL DE L'ORDINATEUR / UTILIZZO DEL COMPUTER / COMPUTERBEDIENING / OBSŁUGA KOMPUTERA / UTILIZAREA COMPUTERULUI / NÁVOD NA POUŽITÍEPOČÍTAČA / ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ КОМП'ЮТЕРА	28
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ.	29
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	35
EN	INSTRUCTION	41
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	47
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	53
HU	IHASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.	59
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI.	65
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.	71
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	77
RO	MANUAL DE UTILIZARE.	83
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	89
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	95



PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

1. Plnou bezpečnost a účinnost použití je možné dosáhnout za předpokladu, že zařízení je smontováno a používáno v souladu s těmito pokyny. Nezapomeňte informovat všechny uživatele zařízení o omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nejsme zodpovědní za problémy nebo zranění způsobené jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v této příručce.
2. Výrobek se může používat pouze pro určený účel.
3. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti dospělými osobami. Nenechávejte zařízení na místě přístupném dětem. Během tréninky by děti měly být pod dohledem dospělých.
4. Přístroj by měl být skladován na suchém a teplém místě mimo přímého slunečního záření.
5. Vyvarujte se kontaktu počítače s vodou, protože voda by ho mohla poškodit nebo způsobit zkrat.
6. Zařízení není vhodné pro rehabilitační účely.
7. Zařízení může používat najednou jedna osoba.
8. Zařízení umístěte na rovný, stabilní a čistý povrch.
9. K ochraně podlahy pod zařízením se doporučuje použít koberec, podložku nebo jiný podklad.
10. Pod strojem v oblasti montáže položte vhodnou základnu (např. gumovou podložku, dřevěnou základnu atd.), aby nedošlo ke znečištění.
11. Před zahájením tréninku zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda jsou všechny části na svém místě.
12. Pokud máte jakékoliv zdravotní problémy / chronická onemocnění nebo jde-li o váš první trénink na tomto typu vybavení, před zahájením cvičení se poraďte se svým lékařem. Nesprávný nebo nadměrný trénink může způsobit zranění.
13. Před použitím zařízení se zahřejte.
14. Pokud během cvičení na přístroji pociťujete bolest, nepravidelný srdeční rytmus, dušnost, závratě nebo nevolnost, okamžitě přestaňte cvičit. Před pokračováním v cvičení byste měli vyhledat lékařskou pomoc.
15. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech.
16. Zařízení používejte pouze tehdy, když je v pořádku z technické stránky. Pokud během používání zjistíte poškození některých komponentů nebo uslyšíte rušivý zvuk ze zařízení, přestaňte cvičit. Nepoužívejte zařízení, dokud se problém nevyřeší.
17. Neprovádějte žádné opravy zařízení kromě těch, které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoliv problémů kontaktujte servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v příručce).
18. Minimální volný prostor potřebný pro bezpečný provoz provoz zařízení činí ne méně než dva metry.
19. Maximální povolená hmotnost uživatele je 130 kg.
20. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN ISO 20957-9:2017-03.



VOR DEM GEBRAUCH LESEN SIE DIE GESAMTE BEDINGUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

1. Die volle Sicherheit und Wirksamkeit bei Gebrauch kann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß den Anweisungen zusammengebaut und verwendet wird. Denken Sie daran, die Benutzer des Geräts über alle Einschränkungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu informieren. Wir sind nicht verantwortlich für Probleme oder Verletzungen, die durch einen Verstoß gegen die in diesem Handbuch festgelegten Regeln verursacht werden.
2. Das Produkt darf nur für seine Bestimmung verwendet werden.
3. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch durch Erwachsene bestimmt. Lassen Sie das Gerät nicht an einem für Kinder zugänglichen Ort. Während des Trainings sollten Minderjährige unter Aufsicht von Erwachsenen sein.
4. Das Gerät sollte an einem trockenen und warmen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung gelagert werden.
5. Vermeiden Sie, dass der Computer mit Wasser in Kontakt kommt, da dies Beschädigungen oder einen Kurzschluss verursachen kann.
6. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
7. Jeweils eine Person kann das Gerät benutzen.
8. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, saubere und freie Oberfläche.
9. Es wird empfohlen, einen Teppich, eine Matte oder eine andere Unterlage zu verwenden, um den Boden unter dem Gerät zu schützen.
10. Legen Sie im Montagebereich eine geeignete Unterlage (z. B. eine Gummimatte, eine Holzunterlage usw.) unter das Gerät, um Verschmutzungen zu vermeiden.
11. Bevor Sie mit dem Training beginnen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig und alle Teile vorhanden sind.
12. Wenn Sie gesundheitliche Probleme / chronische Krankheiten haben oder zum ersten Mal mit dieser Art von Gerät trainieren, konsultieren Sie vor dem Training einen Arzt oder Spezialisten. Falsches oder übermäßiges Training kann zu Verletzungen führen.
13. Wärmen Sie sich auf, bevor Sie das Gerät benutzen.
14. Wenn Sie während des Trainings Schmerzen, unregelmäßigen Herzschlag, Atemnot, Schwindel oder Übelkeit verspüren, brechen Sie das Training sofort ab. Bevor Sie das Trainingsprogramm fortsetzen, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.
15. Tragen Sie keine langen, losen Kleidungsstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten.
16. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es technisch einwandfrei ist. Wenn Sie während des Gebrauchs fehlerhafte Komponenten finden oder störende Geräusche vom Gerät hören, unterbrechen Sie das Training. Benutzen Sie das Gerät erst, wenn das Problem behoben ist.
17. Nehmen Sie nur die beschriebenen Einstellungen oder Änderungen am Gerät vor, die in diesem Handbuch beschrieben sind. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Die Kontaktdaten finden Sie später im Handbuch).
18. Der für den sicheren Betrieb des Geräts erforderliche Mindestfreiraum beträgt mindestens zwei Meter.
19. Das maximal zulässige Benutzergewicht beträgt 130 kg.
20. Das Gerät wurde gemäß der Norm EN ISO 20957-9:2017-03 hergestellt.



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

1. Full safety and effectiveness of use can be achieved by following the instructions for assembly and use of the equipment. Please, remember to inform all potential users of the equipment about restrictions and precautions. We don't take any responsibility for injuries of any kind caused by improper use of our equipment.
2. The equipment must be used only in accordance to the intended use.
3. Our products are designed for adult users and intended for home use only. Don't leave the equipment unattended if there are children nearby. Underage kids should only use the equipment under adult supervision.
4. The device should be stored in a dry and warm place away from direct sunlight.
5. Avoid contact of the electric devices with water as it may cause damage or short circuit.
6. Our equipment is not suitable for rehabilitation purposes.
7. The equipment should be used by only one person at a time.
8. Place your device on the horizontal and even surface. Make sure the location you choose is stable, clean and free of other items.
9. It is recommended to use carpet, mat or other pad under the device to protect the floor.
10. Put the proper base (e.g. rubber mat, wooden base etc.) under the device in assembly area to avoid mess.
11. Before training, check that the equipment is complete and that all parts are in the right places.
12. If you have any medical conditions or chronic illnesses, or if you are using this type of equipment for the first time, we recommend consulting a doctor or specialist. Incorrect or excessive training can damage your health.
13. Warm-up before using the device.
14. If you experience pain, an irregular heartbeat, shortness of breath, dizziness or nausea while using the device, stop training immediately. Seek medical advice before continuing using the device.
15. Avoid wearing long, loose clothing while using the device, as it can get caught in the moving elements of the equipment.
16. Use the device only when it's well-functioning. If you find faulty components or hear disturbing sound from the device during use, stop exercising. Do not use the device until the problem is resolved.
17. Do not make any adjustments or modifications to the device other than those described in these instructions. In case of any problems please contact the service provider (contact details are provided below).
18. The minimum space required for safe use of the device is no less than two meters.
19. The maximum permissible user weight is 130 kg.
20. The device was made in accordance with the EN ISO 20957-9:2017-03 standard.



ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

1. El uso seguro y eficaz del equipo se garantiza únicamente siguiendo las instrucciones de montaje y uso. Recuerde informar a todos los posibles usuarios del equipo sobre las restricciones y precauciones. No nos hacemos responsables de lesiones de ningún tipo causadas por un uso inadecuado del equipo.
2. El equipo debe utilizarse únicamente de acuerdo con su uso previsto.
3. Nuestros productos están diseñados para usuarios adultos y destinados exclusivamente al uso doméstico. No deje el equipo sin vigilancia si hay niños cerca. Los menores deben utilizar el equipo únicamente bajo la supervisión de un adulto.
4. El dispositivo debe almacenarse en un lugar seco y cálido, alejado de la luz solar directa.
5. Evite el contacto de los dispositivos eléctricos con el agua, ya que esto puede causar daños o un cortocircuito.
6. Nuestro equipo no es apto para fines de rehabilitación.
7. El equipo debe ser utilizado por una sola persona a la vez.
8. Coloque el dispositivo sobre una superficie horizontal y nivelada. Asegúrese de que el lugar elegido sea estable, limpio y esté libre de otros objetos.
9. Se recomienda utilizar una alfombra, esterilla u otra base protectora debajo del dispositivo para proteger el suelo.
10. Utilice una base adecuada (por ejemplo, alfombrilla de goma, base de madera, etc.) en la zona de montaje para evitar ensuciar.
11. Antes del entrenamiento, verifique que el equipo esté completo y que todas las piezas estén correctamente instaladas.
12. Si padece alguna enfermedad crónica o afección médica, o si va a utilizar este tipo de equipo por primera vez, le recomendamos consultar a un médico o especialista. Un entrenamiento incorrecto o excesivo puede perjudicar su salud.
13. Realice un calentamiento antes de utilizar el dispositivo.
14. Si experimenta dolor, latidos cardíacos irregulares, dificultad para respirar, mareos o náuseas durante el uso del dispositivo, detenga el entrenamiento inmediatamente. Consulte con un médico antes de continuar utilizando el dispositivo.
15. Evite usar ropa larga o suelta mientras utiliza el dispositivo, ya que puede quedar atrapada en los elementos móviles del equipo.
16. Utilice el dispositivo únicamente cuando funcione correctamente. Si detecta componentes defectuosos o escucha ruidos anormales durante su uso, interrumpa el ejercicio. No vuelva a utilizar el dispositivo hasta que se haya resuelto el problema.
17. No realice ajustes ni modificaciones en el dispositivo distintos a los descritos en estas instrucciones. En caso de cualquier problema, póngase en contacto con el proveedor del servicio (los datos de contacto se encuentran más abajo).
18. El espacio mínimo requerido para un uso seguro del dispositivo es de al menos dos metros.
19. El peso máximo permitido del usuario es de 130 kg.
20. El dispositivo ha sido fabricado de acuerdo con la norma EN ISO 20957-9:2017-03.



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.

1. Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être obtenues, à condition que l'équipement soit assemblé et utilisé conformément aux instructions. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou blessures causés par une procédure contraire aux règles énoncées dans ce manuel.
2. Le produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
3. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement, par des adultes. Ne laissez pas l'appareil dans un endroit accessible aux enfants. Pendant la formation, les mineurs doivent être sous la surveillance d'un adulte.
4. L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et chaud à l'abri de la lumière directe du soleil.
5. Évitez de mettre votre ordinateur en contact avec de l'eau, car cela pourrait l'endommager ou créer un court-circuit.
6. L'équipement n'est pas adapté à des fins de réhabilitation.
7. Une personne peut utiliser l'équipement à la fois.
8. Placez l'équipement sur une surface horizontale, stable, plane, propre et libre.
9. Il est recommandé d'utiliser un tapis ou une autre base pour protéger le sol sous l'équipement.
10. Placez une base appropriée (par exemple un tapis en caoutchouc, une base en bois, etc.) sous l'appareil dans la zone de montage pour éviter les salissures.
11. Avant la formation, vérifiez que l'appareil est complet et que toutes les pièces sont en place.
12. Si vous souffrez de problèmes de santé / maladies chroniques, ou s'il s'agit de la première formation sur ce type d'équipement, avant de commencer la formation, consultez un médecin ou un spécialiste. Une formation incorrecte ou excessive peut provoquer des blessures.
13. Réchauffez-vous avant d'utiliser l'appareil.
14. Si vous ressentez de la douleur, un rythme cardiaque irrégulier, une respiration superficielle, des étourdissements ou des nausées pendant l'exercice sur l'appareil, arrêtez immédiatement l'exercice. Avant de continuer l'exercice, vous devriez consulter un médecin.
15. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles.
16. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est techniquement solide. Si vous trouvez des composants défectueux ou entendez un son dérangeant provenant de l'appareil pendant l'utilisation, arrêtez de vous entraîner. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'est pas résolu.
17. N'effectuez aucun réglage ou modification de l'appareil autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).
18. L'espace libre minimum requis pour un fonctionnement sûr de l'appareil n'est pas inférieur que deux mètres.
19. Le poids maximum autorisé de l'utilisateur est 130 kg.
20. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN ISO 20957-9:2017-03.



A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

1. A készülék használatának teljes biztonsága és hatékonysága az összeszerelési és használati utasítás betartásával biztosítható. Kérjük, tájékozassa a készülék minden lehetséges felhasználóját a korlátozásokról és az óvintézkedésekről. A nem megfelelő használatból eredő sérülésekért semmilyen felelősséget nem vállalunk.
2. A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen szabad használni.
3. Termékeink felnőtt felhasználók számára készültek, és kizárólag otthoni használatra предназначены. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha gyermekek tartózkodnak a közelben. Kiskorúak a készüléket csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.
4. A készüléket száraz, meleg helyen kell tárolni, közvetlen napfénytől védve.
5. Kerülje az elektromos alkatrészek vízzel való érintkezését, mivel ez károsodást vagy rövidzárlatot okozhat.
6. A készülék nem alkalmas rehabilitációs célokra.
7. A készüléket egyszerre csak egy személy használhatja.
8. Helyezze a készüléket vízszintes, egyenletes felületre. Győződjön meg arról, hogy a kiválasztott hely stabil, tiszta és egyéb tárgytól mentes.
9. A padló védelme érdekében javasolt szőnyeg, alátét vagy más védőréteg használata a készülék alatt.
10. Az összeszerelés során helyezzen megfelelő alátétet (pl. gumiszőnyeg, fa alap stb.) a készülék alá a szennyeződés elkerülése érdekében.
11. Edzés előtt ellenőrizze, hogy a készülék teljes, és minden alkatrész a megfelelő helyen van-e.
12. Amennyiben bármilyen egészségügyi problémája vagy krónikus betegsége van, illetve ha először használ ilyen típusú készüléket, javasoljuk, hogy konzultáljon orvossal vagy szakorvossal. A helytelen vagy túlzott edzés károsíthatja az egészséget.
13. A készülék használata előtt végezzen bemelegítést.
14. Ha a készülék használata közben fájdalmat, szabálytalan szívverést, légszomjat, szédülést vagy hányingert tapasztal, azonnal hagyja abba az edzést. A használat folytatása előtt kérjen orvosi tanácsot.
15. Kerülje a hosszú, laza ruházat viselését a készülék használata közben, mivel az beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
16. A készüléket csak megfelelő műszaki állapotban használja. Ha hibás alkatrészt észlel, vagy használat közben zavaró hangot hall, azonnal hagyja abba az edzést. A probléma megoldásáig ne használja a készüléket.
17. Ne végezzen a készüléken semmilyen beállítást vagy módosítást a jelen utasításban leírtakon kívül. Probléma esetén forduljon a szervizhez (az elérhetőségek alább találhatók).
18. A készülék biztonságos használatához szükséges minimális szabad tér legalább 2 m.
19. A megengedett maximális felhasználói tömeg 130 kg.
20. A készülék az EN ISO 20957-9:2017-03 szabványnak megfelelően készült.



PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

1. L'uso sicuro ed efficace dell'attrezzatura può essere garantito solo seguendo le istruzioni di montaggio e utilizzo. Si prega di informare tutti i potenziali utenti dell'attrezzatura circa le restrizioni e le precauzioni d'uso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali lesioni causate da un uso improprio dell'attrezzatura.
2. L'attrezzatura deve essere utilizzata esclusivamente secondo la destinazione d'uso.
3. I nostri prodotti sono progettati per utenti adulti e destinati esclusivamente all'uso domestico. Non lasciare l'attrezzatura incustodita in presenza di bambini. I minori devono utilizzare l'attrezzatura solo sotto la supervisione di un adulto.
4. Il dispositivo deve essere conservato in un luogo asciutto e caldo, lontano dalla luce solare diretta.
5. Evitare il contatto dei dispositivi elettrici con l'acqua, poiché potrebbe causare danni o cortocircuiti.
6. La nostra attrezzatura non è idonea per scopi riabilitativi.
7. L'attrezzatura deve essere utilizzata da una sola persona alla volta.
8. Posizionare il dispositivo su una superficie orizzontale e piana. Assicurarsi che il luogo scelto sia stabile, pulito e libero da oggetti.
9. Si consiglia di utilizzare un tappeto, materassino o altra base sotto il dispositivo per proteggere il pavimento.
10. Durante il montaggio, porre sotto l'attrezzatura una base adeguata (ad esempio tappetino in gomma, base in legno ecc.) per evitare sporco.
11. Prima dell'allenamento, verificare che l'attrezzatura sia completa e che tutte le parti siano correttamente posizionate.
12. In caso di condizioni mediche o patologie croniche, o se si utilizza questo tipo di attrezzatura per la prima volta, si consiglia di consultare un medico o uno specialista. Un allenamento scorretto o eccessivo può nuocere alla salute.
13. Eseguire un riscaldamento prima di utilizzare il dispositivo.
14. Se durante l'utilizzo si avvertono dolore, battito cardiaco irregolare, mancanza di respiro, capogiri o nausea, interrompere immediatamente l'allenamento. Consultare un medico prima di riprendere l'uso del dispositivo.
15. Evitare di indossare abiti lunghi o larghi durante l'uso, poiché potrebbero impigliarsi negli elementi mobili dell'attrezzatura.
16. Utilizzare il dispositivo solo quando è perfettamente funzionante. Se si rilevano componenti difettosi o rumori anomali durante l'uso, interrompere l'allenamento. Non utilizzare l'attrezzatura finché il problema non è stato risolto.
17. Non apportare modifiche o regolazioni diverse da quelle descritte nel presente manuale. In caso di problemi, contattare il servizio assistenza (i dati di contatto sono indicati di seguito).
18. Lo spazio minimo necessario per un uso sicuro del dispositivo è di almeno due metri.
19. Il peso massimo consentito dell'utente è di 130 kg.
20. Il dispositivo è stato realizzato in conformità alla norma EN ISO 20957-9:2017-03.



LEES VÓÓR GEBRUIK VAN HET APPARAAT DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

1. De volledige veiligheid en effectiviteit van het gebruik kunnen alleen worden gegarandeerd door het opvolgen van de instructies voor montage en gebruik van het apparaat. Vergeet niet om alle potentiële gebruikers van het apparaat te informeren over de beperkingen en voorzorgsmaatregelen. Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor letsel van welke aard dan ook dat voortvloeit uit onjuist gebruik van onze apparatuur.
2. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt overeenkomstig de bedoelde toepassing.
3. Onze producten zijn ontworpen voor gebruik door volwassenen en zijn uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als er kinderen in de buurt zijn. Minderjarige kinderen mogen het apparaat uitsluitend onder toezicht van een volwassene gebruiken.
4. Bewaar het apparaat op een droge en warme plaats, uit de buurt van direct zonlicht.
5. Vermijd contact van elektrische onderdelen met water, aangezien dit schade of kortsluiting kan veroorzaken.
6. Onze apparatuur is niet geschikt voor revalidatiedoeleinden.
7. Het apparaat mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt.
8. Plaats het apparaat op een horizontaal en vlak oppervlak. Zorg ervoor dat de gekozen locatie stabiel, schoon en vrij van andere voorwerpen is.
9. Het is aan te raden om een tapijt, mat of ander onderlegmateriaal onder het apparaat te plaatsen ter bescherming van de vloer.
10. Gebruik bij de montage een geschikte ondergrond (bijv. rubbermat, houten onderlaag e.d.) om vervuiling van de omgeving te voorkomen.
11. Controleer vóór de training of het apparaat compleet is en of alle onderdelen correct gemonteerd zijn.
12. Als u medische aandoeningen of chronische ziekten heeft, of als u dit type apparaat voor de eerste keer gebruikt, raden wij aan om een arts of specialist te raadplegen. Onjuist of overmatig trainen kan uw gezondheid schaden.
13. Doe een warming-up voordat u het apparaat gaat gebruiken.
14. Als u tijdens het gebruik van het apparaat pijn, een onregelmatige hartslag, kortademigheid, duizeligheid of misselijkheid ervaart, stop dan onmiddellijk met trainen. Raadpleeg een arts voordat u verdergaat met het gebruik van het apparaat.
15. Draag geen lange, losse kleding tijdens het gebruik van het apparaat, aangezien deze verstrikt kan raken in bewegende onderdelen.
16. Gebruik het apparaat uitsluitend wanneer het goed functioneert. Als u defecte onderdelen constateert of verontrustende geluiden hoort tijdens gebruik, stop dan met trainen. Gebruik het apparaat pas weer wanneer het probleem is opgelost.
17. Breng geen wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat aan, behalve zoals beschreven in deze handleiding. Neem bij problemen contact op met de serviceprovider (contactgegevens onderaan).
18. De minimale ruimte die nodig is voor veilig gebruik van het apparaat bedraagt minstens twee meter.
19. Het maximaal toegestane gebruikersgewicht is 130 kg.
20. Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de norm EN ISO 20957-9:2017-03.



PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.

1. Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania, może zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji.
2. Produkt wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie przeznaczone tylko do użytku domowego, przez osoby dorosłe. Nie pozostawiaj urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
4. Urządzenie należy przechowywać w suchym i ciepłym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego.
5. Należy unikać kontaktu komputera z wodą, gdyż może spowodować jego uszkodzenie lub powstanie spięcia elektrycznego.
6. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
7. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
8. Ustaw sprzęt na poziomej, stabilnej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni.
9. Zaleca się stosowanie pod sprzęt dywanu, maty lub innego podkładu ochraniającego na podłogę.
10. Umieść odpowiednią podstawę (np. gumową matę, drewnianą podstawę itp.) pod urządzeniem w obszarze montażu, aby uniknąć zabrudzenia.
11. Przed rozpoczęciem treningu, sprawdź, czy urządzenie jest kompletne oraz czy wszystkie jego części znajdują się na swoich miejscach.
12. Jeśli cierpisz na jakiegokolwiek dolegliwości zdrowotne/choroby przewlekłe, albo jeśli jest to pierwszy trening na tego typu sprzęcie, przed rozpoczęciem treningów, skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą. Niewłaściwy lub nadmierny trening może spowodować uszczerbek na zdrowiu.
13. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, wykonaj rozgrzewkę.
14. Jeżeli podczas wykonywania ćwiczeń na urządzeniu odczuwasz ból, nieregularne bicie serca, płytkość oddechu, zawroty głowy lub mdłości, natychmiast przestań ćwiczyć. Przed kontynuowaniem ćwiczeń, powinieneś zasięgnąć porady lekarza.
15. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia.
16. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk, dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przestań ćwiczyć. Nie używaj urządzenia, dopóki problemem nie zostanie usunięty.
17. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
18. Minimalna wolna przestrzeń wymagana do bezpiecznej pracy urządzenia wynosi nie mniej niż dwa metry.
19. Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika wynosi 130 kg.
20. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN ISO 20957-9:2017-03.



ÎNAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

1. Siguranța și eficiența completă a utilizării pot fi obținute prin respectarea instrucțiunilor de montaj și utilizare a echipamentului. Vă rugăm să informați toți utilizatorii potențiali ai echipamentului despre restricții și măsuri de precauție. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru accidentări de orice fel cauzate de utilizarea necorespunzătoare a echipamentului nostru.
2. Echipamentul trebuie utilizat numai în conformitate cu destinația sa.
3. Produsele noastre sunt concepute pentru utilizatori adulți și sunt destinate exclusiv uzului casnic. Nu lăsați echipamentul nesupravegheat dacă în apropiere se află copii. Copiii minori pot utiliza echipamentul doar sub supravegherea unui adult.
4. Dispozitivul trebuie depozitat într-un loc uscat și cald, ferit de lumina directă a soarelui.
5. Evitați contactul dispozitivelor electrice cu apa, deoarece acest lucru poate provoca deteriorări sau scurtcircuit.
6. Echipamentul nostru nu este adecvat pentru scopuri de reabilitare.
7. Echipamentul trebuie utilizat de o singură persoană la un moment dat.
8. Așezați dispozitivul pe o suprafață orizontală și plană. Asigurați-vă că locația aleasă este stabilă, curată și lipsită de alte obiecte.
9. Se recomandă utilizarea unui covor, saltea sau alt suport sub dispozitiv pentru a proteja podeaua.
10. Amplasați o bază adecvată (de ex. covor din cauciuc, placă din lemn etc.) sub dispozitiv în zona de montaj pentru a evita murdărirea.
11. Înainte de antrenament, verificați dacă echipamentul este complet și dacă toate componentele sunt în pozițiile corecte.
12. Dacă aveți afecțiuni medicale sau boli cronice sau dacă utilizați acest tip de echipament pentru prima dată, se recomandă consultarea unui medic sau specialist. Antrenamentul incorect sau excesiv poate afecta sănătatea.
13. Efectuați încălzirea înainte de utilizarea dispozitivului.
14. Dacă în timpul utilizării dispozitivului apar dureri, bătăi neregulate ale inimii, dificultăți de respirație, amețeli sau greață, opriți imediat antrenamentul. Solicitați sfatul medicului înainte de a continua utilizarea dispozitivului.
15. Evitați purtarea hainelor lungi și largi în timpul utilizării dispozitivului, deoarece acestea se pot prinde în elementele mobile ale echipamentului.
16. Utilizați dispozitivul numai atunci când acesta funcționează corect. Dacă observați componente defecte sau auziți zgomote anormale în timpul utilizării, opriți antrenamentul. Nu utilizați dispozitivul până la remedierea problemei.
17. Nu efectuați reglaje sau modificări ale dispozitivului, altele decât cele descrise în aceste instrucțiuni. În caz de probleme, contactați furnizorul de service (datele de contact sunt furnizate mai jos).
18. Spațiul minim necesar pentru utilizarea în siguranță a dispozitivului nu trebuie să fie mai mic de doi metri.
19. Greutatea maximă admisă a utilizatorului este de 130 kg.
20. Dispozitivul a fost fabricat în conformitate cu standardul EN ISO 20957-9:2017-03.



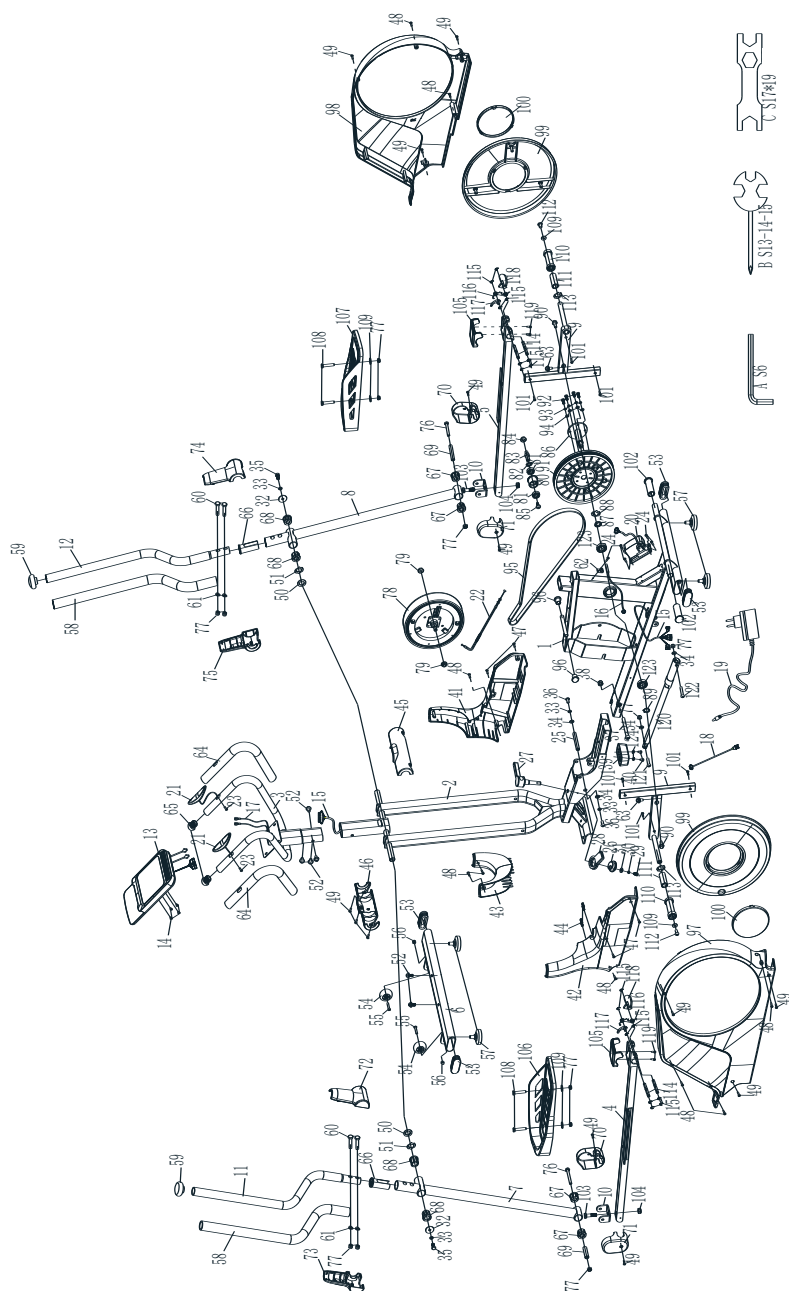
PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY. USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY PRE BUDÚCE POUŽITIE.

1. Plnú bezpečnosť a účinnosť použitia je možné dosiahnuť za predpokladu, že zariadenie je zmontované a používané v súlade s týmito pokynmi. Nezabudnite informovať všetkých používateľov zariadenia o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nie sme zodpovední za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tejto príručke.
2. Výrobok sa môže používať iba na určený účel.
3. Zariadenie je určené iba na použitie v domácnosti dospelými osobami. Nenechávajte zariadenie na mieste prístupnom deťom. Počas tréningu by deti mali byť pod dohľadom dospelých.
4. Prístroj by mal byť skladovaný na suchom a teplom mieste mimo priameho slnečného žiarenia.
5. Vyvarujte sa kontaktu počítača s vodou, pretože voda by ho mohla poškodiť alebo spôsobiť skrat.
6. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
7. Zariadenie môže používať naraz jedna osoba.
8. Zariadenie umiestnite na rovný, stabilný a čistý povrch.
9. Pre ochranu podlahy pod zariadením odporúčame umiestniť koberec, rohož alebo inú podložku.
10. Aby ste zabránili znečisteniu v montážnej oblasti použite pod zariadením zodpovednú podložku (gumovú, drevenú a pod).
11. Pred začatím tréningu sa uistite, či je zariadenie kompletne a či sú všetky časti na svojom mieste.
12. Ak máte akékoľvek zdravotné problémy / chronické ochorenia alebo ak ide o váš prvý tréning na tomto type vybavenia, pred začatím cvičenia sa poraďte so svojim lekárom. Nesprávny alebo nadmerný tréning môže spôsobiť zranenie.
13. Pred použitím zariadenia sa zahrejte.
14. Ak počas cvičenia na prístroji pociťujete bolesť, nepravidelný pulz, dýchavičnosť, závraty alebo nevoľnosť, okamžite prestaňte cvičiť. Pred pokračovaním v cvičení by ste mali vyhľadať lekársku pomoc.
15. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach.
16. Zariadenie používajte iba vtedy, keď je v poriadku z technickej stránky. Ak počas používania zistíte poškodenie niektorých komponentov alebo budete počuť rušivý zvuk zo zariadenia, prestaňte cvičiť. Nepoužívajte zariadenie, kým sa problém nevyrieši.
17. Nevykonávajte žiadne opravy zariadenia okrem tých, ktoré sú popísané v tejto príručke. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v príručke).
18. Minimálny voľný priestor potrebný na bezpečnú prevádzku zariadenia nie je menší ako dva metre.
19. Maximálna povolená hmotnosť používateľa je 130 kg.
20. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN ISO 20957-9:2017-03.



ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

1. Повна безпека та ефективність використання можуть бути досягнуті за умови збірки обладнання та його використання відповідно до інструкцій. Не забудьте повідомити користувачів обладнання про всі обмеження, застереження та запобіжні заходи. Ми не несемо відповідальності за проблеми або травми, спричинені порушенням правил, викладених у даній інструкції.
2. Вибір можна використовувати лише за призначенням.
3. Пристрій призначений тільки для домашнього використання дорослими. Не залишайте пристрій у місці, доступному для дітей. Під час навчання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
4. Пристрій слід зберігати в сухому і теплому місці, подалі від прямих сонячних променів.
5. Уникайте контакту комп'ютера з водою, оскільки це може пошкодити його або спровокувати коротке замикання.
6. Обладнання не підходить для реабілітаційних цілей.
7. Користуватися обладнанням одночасно може лише одна людина.
8. Поставте обладнання на рівну, стійку, пряму, чисту і вільну поверхню.
9. Рекомендуємо ставити обладнання на килимок або будь-яке інше захисне покриття, щоб не пошкодити підлогу.
10. Покладіть відповідне покриття (наприклад, гумовий килимок, дерев'яне покриття тощо) під пристрій у зоні кріплення, щоб уникнути забруднення.
11. Перш ніж розпочати тренування, переконайтеся, що пристрій готовий, а всі деталі на своєму місці.
12. Якщо у вас є якісь проблеми зі здоров'ям / хронічні захворювання або якщо це ваш перший досвід роботи з даним обладнанням, перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Неправильне або надмірне навантаження може спричинити травму.
13. Зробіть розминку перед тренуванням.
14. Якщо під час занять на обладнанні ви відчуваєте біль, нерегулярне серцебиття, задишку, запаморочення або нудоту, негайно припиніть тренування. Перш ніж продовжувати програму тренувань, слід звернутися до лікаря.
15. Не підбирайте для тренувань довгий вільний одяг, який може потрапити в рухомі частини.
16. Використовуйте пристрій лише тоді, коли він технічно справний. Якщо під час використання ви виявили несправні компоненти або чуєте тривожний звук від пристрою, припиніть заняття. Не використовуйте пристрій, поки проблема не буде вирішена.
17. Не вносити жодних налаштувань чи модифікацій пристрою, за винятком описаних вище у даній інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані надаються нижче в інструкції).
18. Щоб використання обладнання було безпечним, ви маєте мати вільний простір мінімум не менше двох метрів.
19. Максимально допустима вага користувача – 130 кг.
20. Обладнання виготовлено відповідно до стандарту EN ISO 20957-9:2017-03.





No.	Qty
1	× 1
2	× 1
3	× 1
4	× 1
5	× 1
6	× 1
7	× 1
8	× 1
11	× 1
12	× 1
13	× 1
14	× 4
15	× 1
17	× 2
19	× 1
27	× 1
52	× 6
57	× 4
60	× 4

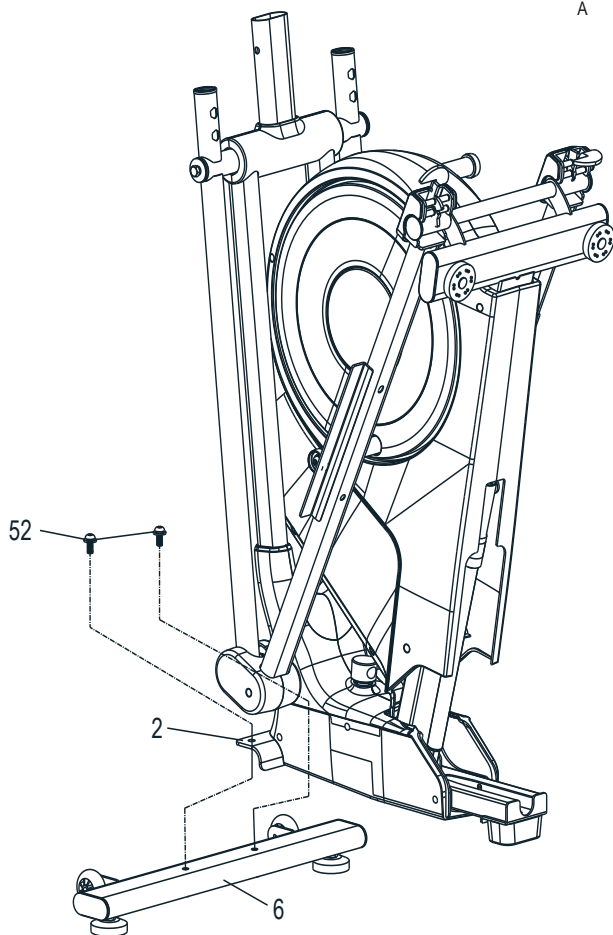
No.	Qty
61	× 4
72	× 1
73	× 1
74	× 1
75	× 1
77	× 8
102	× 2
106	× 1
107	× 1
108	× 4
109	× 4
110	× 2
118	× 2
120	× 1
A	× 1
B	× 1
C	× 1



1

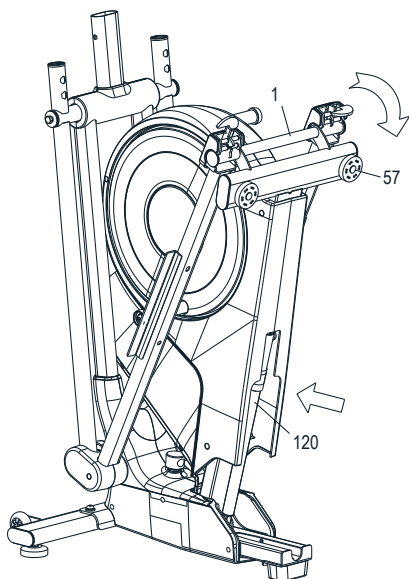
52  M8 × 20 × S6 × 2

A  S6





2



CZ Nohu přitlačte na píst (120), poté uchopte tyč hlavního rámu (1) a rukou ji zatlačte dolů. Uvolněte úchop – hlavní rám automaticky klesne, dokud se vyrovnávací nožičky (57) nedotknou podlahy.

Upozornění: Při rozkládání zařízení se ujistěte, že se v blízkosti nenacházejí lidé ani zvířata, abyste předešli nehodám.

Upozornění: Nepouštějte ruku a nezvedejte nohu před zahájením spouštění rámu, abyste předešli problémům s jeho rozložením.

DE Drücken Sie mit dem Fuß auf den Zylinder (120), fassen Sie dann den Stab des Hauptrahmens (1) und drücken Sie ihn mit der Hand nach unten. Lassen Sie den Griff los – der Hauptrahmen senkt sich automatisch ab, bis die Ausgleichsfüße (57) den Boden berühren.

Achtung: Stellen Sie beim Aufklappen des Geräts sicher, dass sich keine Personen oder Tiere in der Nähe befinden, um Unfälle zu vermeiden.

Achtung: Lassen Sie die Hand nicht los und nehmen Sie den Fuß nicht weg, bevor der Rahmen abgesenkt wird, um Probleme beim Aufklappen zu vermeiden.

EN Press the cylinder (120) with your foot, then grasp the handle bar of the main frame (1) and push it down by hand. Release the grip – the main frame will automatically lower until the leveling feet (57) touch the floor.

Caution: When unfolding the equipment, make sure that no people or animals are nearby to avoid accidents.

Caution: Do not release your hand or lift your foot before starting to lower the frame to avoid issues with unfolding.

ES Presione el cilindro (120) con el pie, luego agarre la barra del marco principal (1) y empújela hacia abajo con la mano. Suelte el agarre: el marco principal descenderá automáticamente hasta que los pies niveladores (57) toquen el suelo.

Atención: Al desplegar el equipo, asegúrese de que no haya personas ni animales cerca para evitar accidentes.

Atención: No suelte la mano ni levante el pie antes de comenzar a bajar el marco para evitar problemas con el despliegue.

FR Appuyez sur le vérin (120) avec le pied, puis saisissez la barre du cadre principal (1) et poussez-la vers le bas à la main. Relâchez la prise – le cadre principal descendra automatiquement jusqu'à ce que les pieds de nivellement (57) touchent le sol.

Attention : Lors du dépliage de l'appareil, assurez-vous qu'aucune personne ni animal ne se trouve à proximité afin d'éviter tout accident.

Attention : Ne lâchez pas la main et ne retirez pas le pied avant de commencer à abaisser le cadre, afin d'éviter des problèmes lors du déploiement.

HU Nyomja le a hengert (120) a lábával, majd fogja meg a főváz (1) kapaszkodórúdját, és kézzel nyomja lefelé. Engedje el a fogást – a főváz automatikusan leereszkedik, amíg a szintezőtalpak (57) el nem érik a padlót.

Figyelem: A berendezés kihajtásakor győződjön meg arról, hogy a közelben nincsenek személyek vagy állatok, a balesetek elkerülése érdekében.

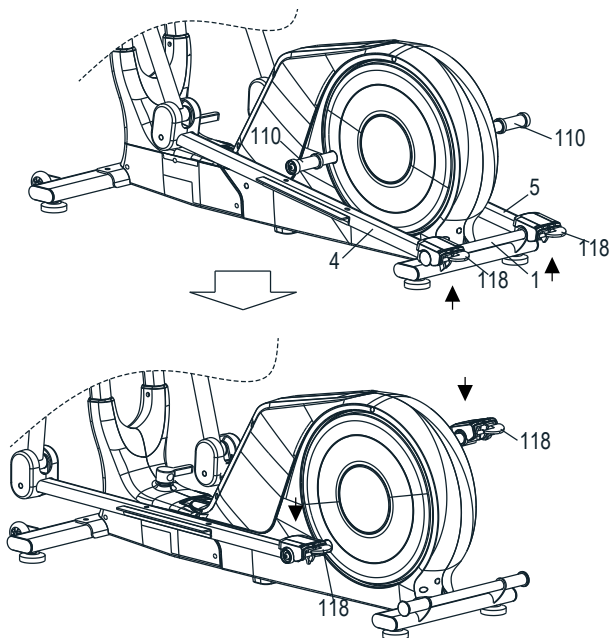
Figyelem: Ne engedje el a kezét, és ne emelje fel a lábát a váz leengedésének megkezdése előtt, mert ez problémát okozhat a kihajtás során.



- IT** Premere il cilindro (120) con il piede, quindi afferrare l'asta del telaio principale (1) e spingerla verso il basso con la mano. Rilasciare la presa – il telaio principale scenderà automaticamente finché i piedini di livellamento (57) non toccheranno il pavimento.
Avvertenza: Durante l'apertura dell'attrezzatura, assicurarsi che non vi siano persone o animali nelle vicinanze per evitare incidenti.
Avvertenza: Non lasciare la mano e non sollevare il piede prima di iniziare ad abbassare il telaio per evitare problemi durante l'apertura.
- NL** Druk met de voet op de cilinder (120), pak vervolgens de stang van het hoofdframe (1) vast en duw deze met de hand naar beneden. Laat de greep los – het hoofdframe zakt automatisch omlaag totdat de stelvoeten (57) de vloer raken.
Let op: Zorg er bij het uitklappen van het apparaat voor dat er geen mensen of dieren in de buurt zijn om ongelukken te voorkomen.
Let op: Laat de hand niet los en til de voet niet op voordat het frame begint te zakken, om problemen met het uitklappen te voorkomen.
- PL** Nogą przyciśnij siłownik (120), następnie chwyć drążek uchwyty ramy głównej (1) i dociśnij go w dół ręką. Puść uchwyt - rama główna automatycznie opadnie, aż stopki poziomujące (57) dotkną podłogi.
Uwaga: Podczas rozkładania urządzenia upewnij się, że w pobliżu nie znajdują się ludzie ani zwierzęta, aby uniknąć wypadków.
Uwaga: Nie puszczaj ręki i nie odrywaj stopy przed rozpoczęciem opuszczania się ramy, aby uniknąć problemów z jej rozłożeniem.
- RO** Apăsăți cilindrul (120) cu piciorul, apoi apucați ghidonul cadrului principal (1) și împingeți-l în jos cu mâna. Eliberați priza – cadrul principal va coborî automat până când picioarele de nivelare (57) ating podeaua.
Atenție: La desfășurarea echipamentului, asigurați-vă că în apropiere nu se află persoane sau animale, pentru a evita accidentele.
Atenție: Nu eliberați mâna și nu ridicați piciorul înainte de a începe coborârea cadrului, pentru a evita problemele la desfășurare.
- SK** Nohou pritlačte piest (120), potom uchopte tyč hlavného rámu (1) a rukou ju zatlačte nadol. Uvoľnite úchop – hlavný rám sa automaticky spustí, kým sa vyrovnávajú nožičky (57) nedotknú podlahy.
Upozornenie: Pri rozkladaní zariadenia sa uistite, že sa v blízkosti nenachádzajú ľudia ani zvieratá, aby ste predišli nehodám.
Upozornenie: Nepúšťajte ruku a nezdvíhajte nohu pred začatím spúšťania rámu, aby ste predišli problémom s jeho rozložením.
- UA** Ногою натисніть на циліндр (120), потім візьміться за стрижень основної рами (1) і натисніть його вниз рукою. Відпустіть хват – основна рама автоматично опуститься, доки вирівнювальні ніжки (57) не торкнуться підлоги.
Увага: Під час розкладання пристрою переконайтеся, що поруч немає людей чи тварин, щоб уникнути нещасних випадків.
Увага: Не відпускайте руку і не забирайте ногу до початку опускання рами, щоб уникнути проблем із її розкладанням.



3



CZ Po ustabilizování zařízení ručně zvedněte červené západky (118), abyste uvolnili vodící lišty pedálu (4 a 5) z tyče držáku hlavního rámu (1), a poté zatlačte vodící pedálu (4 a 5) do středu pouzder (110). Jakmile uslyšíte zvuk „cvaknutí“, znamená to správnou montáž. Stejný postup opakujte na druhé straně.

Upozornění: Po dokončení montáže je nutné zvednout vodící lišty pedálu (4) a (5), aby se ověřilo, že se nevysunou z pouzder (110). Správná poloha je střed pouzder (110).

DE Nach der Stabilisierung des Geräts heben Sie die roten Verriegelungen (118) manuell an, um die Pedalführungen (4 und 5) von der Stange der Hauptrahmenhalterung (1) zu lösen, und drücken Sie anschließend die Pedalführungen (4 und 5) in die Mitte der Buchsen (110). Sobald Sie ein „Klick“-Geräusch hören, bedeutet dies eine korrekte Montage. Führen Sie denselben Vorgang auf der anderen Seite durch.

Achtung: Nach Abschluss der Montage müssen die Pedalführungen (4) und (5) angehoben werden, um sicherzustellen, dass sie nicht aus den Buchsen (110) herausrutschen. Die korrekte Position ist die Mitte der Buchsen (110).

EN After stabilizing the device, manually lift the red latches (118) to release the pedal guides (4 and 5) from the bar of the main frame bracket (1), and then press the pedal guides (4 and 5) into the centers of the bushings (110). When you hear a “click” sound, it indicates correct assembly. Repeat the same procedure on the other side.

Caution: After completing the assembly, for safety purposes, the pedal guides (4) and (5) must be lifted to ensure they do not slide out of the bushings (110). The correct position is the center of the bushings (110).

ES Después de estabilizar el dispositivo, levante manualmente los pestillos rojos (118) para liberar las guías del pedal (4 y 5) de la barra del soporte del marco principal (1), y luego presione las guías del pedal (4 y 5) hacia el centro de los casquillos (110). Cuando escuche un sonido de “clic”, significa que el montaje es correcto. Repita el mismo procedimiento en el otro lado.

Atención: Una vez finalizado el montaje, por seguridad, se deben levantar las guías del pedal (4) y (5) para comprobar que no se salgan de los casquillos (110). La posición correcta es el centro de los casquillos (110).

FR Après avoir stabilisé l'appareil, soulevez manuellement les loquets rouges (118) afin de libérer les guides de pédale (4 et 5) de la barre du support du cadre principal (1), puis poussez les guides de pédale (4 et 5) vers le centre des douilles (110). Lorsque vous entendez un « clic », cela indique un montage correct. Répétez la même opération de l'autre côté.

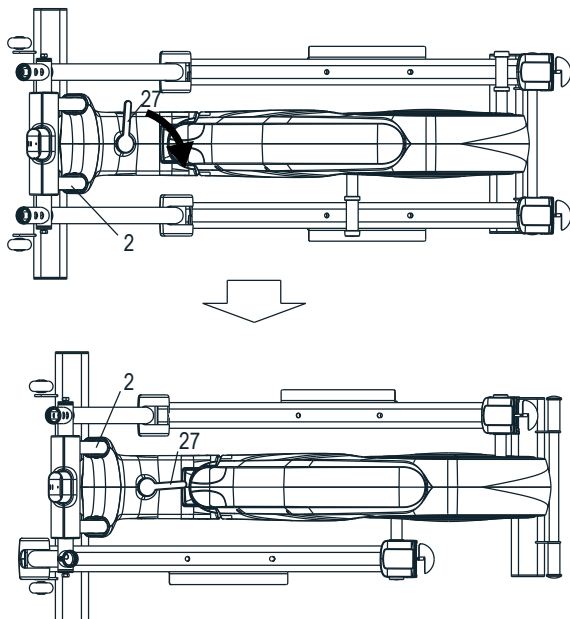
Attention : Après avoir terminé l'assemblage, pour des raisons de sécurité, il est nécessaire de soulever les guides de pédale (4) et (5) afin de vérifier qu'ils ne sortent pas des douilles (110). La position correcte est le centre des douilles (110).



- HU** A készülék stabilizálása után kézzel emelje fel a piros reteszeket (118), hogy kioldja a pedálvezetőket (4 és 5) a fő váz tartókonzóljának (1) rúdjáról, majd nyomja a pedálvezetőket (4 és 5) a perselyek (110) középpontjába. Amikor „kattanó” hangot hall, az a helyes összeszerelést jelzi. Ismételje meg ugyanezt az eljárást a másik oldalon.
Figyelem: Az összeszerelés befejezése után biztonsági okokból a pedálvezetőket (4) és (5) fel kell emelni annak érdekében, hogy ne csússzanak ki a perselyekből (110). A helyes pozíció a perselyek (110) közepe.
- IT** Dopo aver stabilizzato il dispositivo, sollevare manualmente i fermi rossi (118) per sganciare le guide del pedale (4 e 5) dall'asta del supporto del telaio principale (1), quindi premere le guide del pedale (4 e 5) al centro delle boccole (110). Quando si sente un "clic", significa che il montaggio è corretto. Ripetere la stessa operazione sull'altro lato.
Avvertenza: Dopo il montaggio, per motivi di sicurezza, è necessario sollevare le guide del pedale (4) e (5) per assicurarsi che non escano dalle boccole (110). La posizione corretta è al centro delle boccole (110).
- NL** Na het stabiliseren van het apparaat tilt u handmatig de rode vergrendelingen (118) op om de pedaalgeleiders (4 en 5) los te maken van de stang van de hoofdframebeugel (1), en druk vervolgens de pedaalgeleiders (4 en 5) naar het midden van de bussen (110). Wanneer u een "klik"-geluid hoort, betekent dit dat de montage correct is. Voer dezelfde handeling uit aan de andere kant.
Let op: Na voltooiing van de montage moeten de pedaalgeleiders (4) en (5) worden opgetild om te controleren dat ze niet uit de bussen (110) glijden. De juiste positie is het midden van de bussen (110).
- PL** Po ustabilizowaniu urządzenia unieś ręcznie czerwone zatrzaski (118), aby zwolnić prowadnice pedału (4 i 5) z drążka uchwyty ramy głównej (1), a następnie docisnij prowadnice pedału (4 i 5) do środków tulei (110). Gdy usłyszysz dźwięk „kliknięcia”, oznacza to prawidłowy montaż. Wykonaj tę samą czynność po drugiej stronie.
Uwaga: Po zakończeniu montażu, w celu zapewnienia bezpieczeństwa, należy unieść prowadnice pedału (4) i (5), aby upewnić się, że nie wysuną się z tulei (110). Prawidłowe położenie to środek tulei (110).
- RO** După stabilizarea dispozitivului, ridicați manual clemele roșii (118) pentru a elibera ghidajele pedalelor (4 și 5) de pe bara suportului cadrului principal (1), apoi apăsați ghidajele pedalelor (4 și 5) în centrele bușelor (110). Când auziți un sunet „click”, acesta indică o asamblare corectă. Repetați aceeași procedură pe cealaltă parte.
Atenție: După finalizarea asamblării, din motive de siguranță, ghidajele pedalelor (4) și (5) trebuie ridicate pentru a vă asigura că nu alunecă din bușele (110). Poziția corectă este centrul bușelor (110).
- SK** Po stabilizovaní zariadenia ručne zdvihnite červené západky (118), aby ste uvoľnili vodiace lišty pedála (4 a 5) z tyče držiaka hlavného rámu (1), a potom zatlačte vodiace lišty pedála (4 a 5) do stredu puzdier (110). Keď začujete zvuk „cvaknutia”, znamená to správnu montáž. Rovnaký postup zopakujte na druhej strane.
Upozornenie: Po dokončení montáže je potrebné zdvihnúť vodiace lišty pedála (4) a (5), aby sa overilo, že nevyskočia z puzdier (110). Správna poloha je stred puzdier (110).
- UA** Після стабілізації пристрою вручну підніміть червоні засувки (118), щоб звільнити напрямні педалі (4 і 5) від стрижня кріплення основної рами (1), а потім натисніть напрямні педалі (4 і 5) у центр втулок (110). Коли ви почуєте звук «клацання», це означає правильне складання. Виконайте ту саму операцію з іншого боку.
Увага: Після завершення складання, з метою безпеки, необхідно підняти напрямні педалі (4) і (5), щоб переконатися, що вони не висунуться з втулок (110). Правильне положення — центр втулок (110).



4



- CZ** Jemně zatlačte levou rukou na sloupek řídítek (2) a pravou rukou uchopte držák ve tvaru „L“ (27) a otáčejte jím po směru hodinových ručiček, dokud se nezablokuje. Tímto způsobem bude hlavní rám stabilizován (dle obrázku).
Upozornění: Ujistěte se, že držák ve tvaru „L“ je dotažený – v opačném případě se rám bude kývat.
- DE** Drücken Sie die Lenksäule (2) vorsichtig mit der linken Hand und greifen Sie mit der rechten Hand den „L“-förmigen Halter (27). Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet. Auf diese Weise wird der Hauptrahmen stabilisiert (siehe Abbildung).
Achtung: Stellen Sie sicher, dass der „L“-förmige Halter festgezogen ist – andernfalls wird der Rahmen wackeln.
- EN** Gently push the handlebar column (2) with your left hand and grasp the „L“-shaped holder (27) with your right hand. Turn it clockwise until it locks. In this way, the main frame will be stabilized (as shown in the diagram).
Caution: Make sure the „L“-shaped holder is tightened – otherwise, the frame will wobble.
- ES** Empuje suavemente la columna del manillar (2) con la mano izquierda y agarre con la mano derecha el soporte en forma de „L“ (27). Gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se bloquee. De este modo, el marco principal quedará estabilizado (según el diagrama).
Atención: Asegúrese de que el soporte en forma de „L“ esté apretado; de lo contrario, el marco se moverá.
- FR** Poussez doucement la colonne du guidon (2) avec la main gauche et saisissez le support en forme de « L » (27) avec la main droite. Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se bloque. De cette manière, le cadre principal sera stabilisé (selon le schéma).
Attention : Assurez-vous que le support en forme de « L » est bien serré – sinon, le cadre vacillera.
- HU** A bal kezével finoman tolja meg a markolatoszlopot (2), a jobb kezével pedig fogja meg az „L” alakú rögzítőt (27). Forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, amíg rögzül. Így módon a főváz stabilizálódik (az ábrán látható módon).
Figyelem: Győződjön meg arról, hogy az „L” alakú rögzítő meg van húzva – ellenkező esetben a váz inogni fog.
- IT** Spingere delicatamente la colonna del manubrio (2) con la mano sinistra e afferrare con la mano destra il supporto a forma di „L” (27). Ruotarlo in senso orario fino al bloccaggio. In questo modo il telaio principale sarà stabilizzato (come da disegno).
Avvertenza: Assicurarsi che il supporto a forma di „L” sia ben serrato – altrimenti il telaio oscillerà.



- NL** Duw de stuurkolom (2) voorzichtig met de linkerhand en pak met de rechterhand de "L"-vormige houder (27) vast. Draai deze met de klok mee totdat hij vergrendelt. Op deze manier wordt het hoofdframe gestabiliseerd (zie afbeelding).
Let op: Zorg ervoor dat de "L"-vormige houder is vastgedraaid – anders gaat het frame wiebelen.
- PL** Delikatnie popchnij kolumnę kierownicy (2) lewą ręką, a prawą chwyć uchwyt w kształcie litery „L” (27) i obracaj go zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania. W ten sposób rama główna zostanie ustabilizowana (zgodnie z rysunkiem).
Uwaga: Upewnij się, że uchwyt w kształcie „L” jest dokręcony – w przeciwnym razie rama będzie się chwiać.
- RO** Împingeți ușor coloana ghidonului (2) cu mâna stângă și apucați suportul în formă de „L” (27) cu mâna dreaptă. Rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când se blochează. În acest mod, cadrul principal va fi stabilizat (așa cum este prezentat în diagramă).
Atenție: Asigurați-vă că suportul în formă de „L” este bine strâns — în caz contrar, cadrul se va clătina.
- SK** Jemne zatlačte ľavou rukou na stĺpik riadidiel (2) a pravou rukou uchopíte držiak v tvare „L” (27). Otáčajte ním v smere hodinových ručičiek, kým sa nezablokuje. Týmto spôsobom bude hlavný rám stabilizovaný (podľa obrázka).
Upozornenie: Uistite sa, že držiak v tvare „L” je dotiahnutý – inak sa rám bude kývať.
- UA** Акуратно натисніть лівою рукою на колонку керма (2), а правою візьміться за тримач у формі «L» (27). Обертайте його за годинниковою стрілкою, доки він не заблокується. Таким чином основна рама буде стабілізована (згідно зі схемою).
Увага: Переконайтеся, що тримач у формі «L» затягнутий – інакше рама буде хитатися.



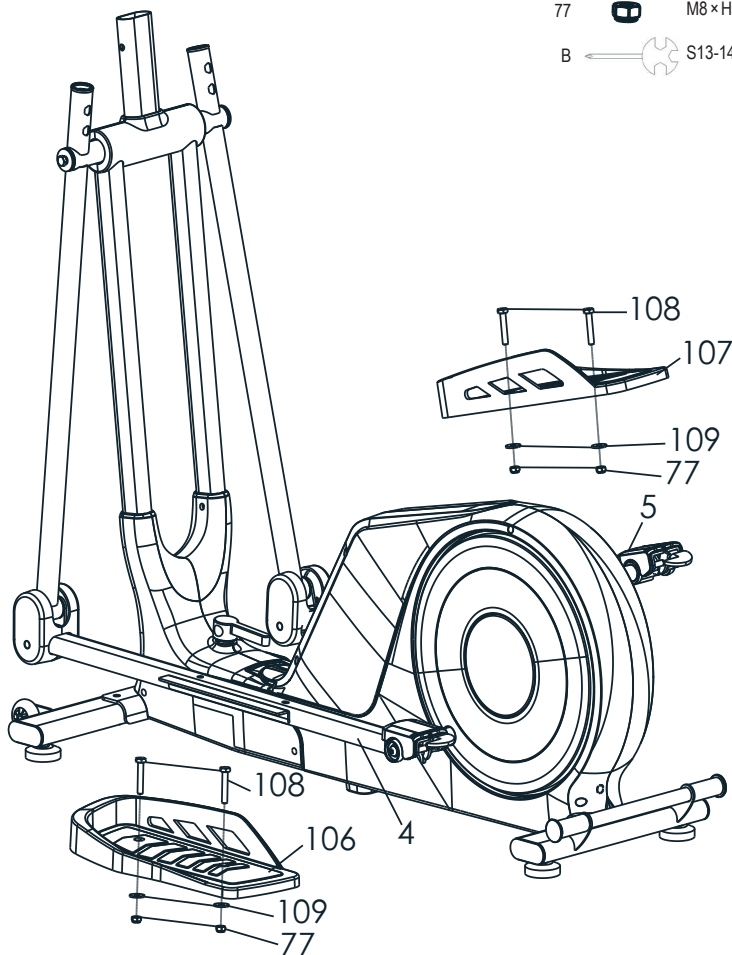
5

108  M8×45×15×S14 ×4

109  d8×Ø20×2 ×4

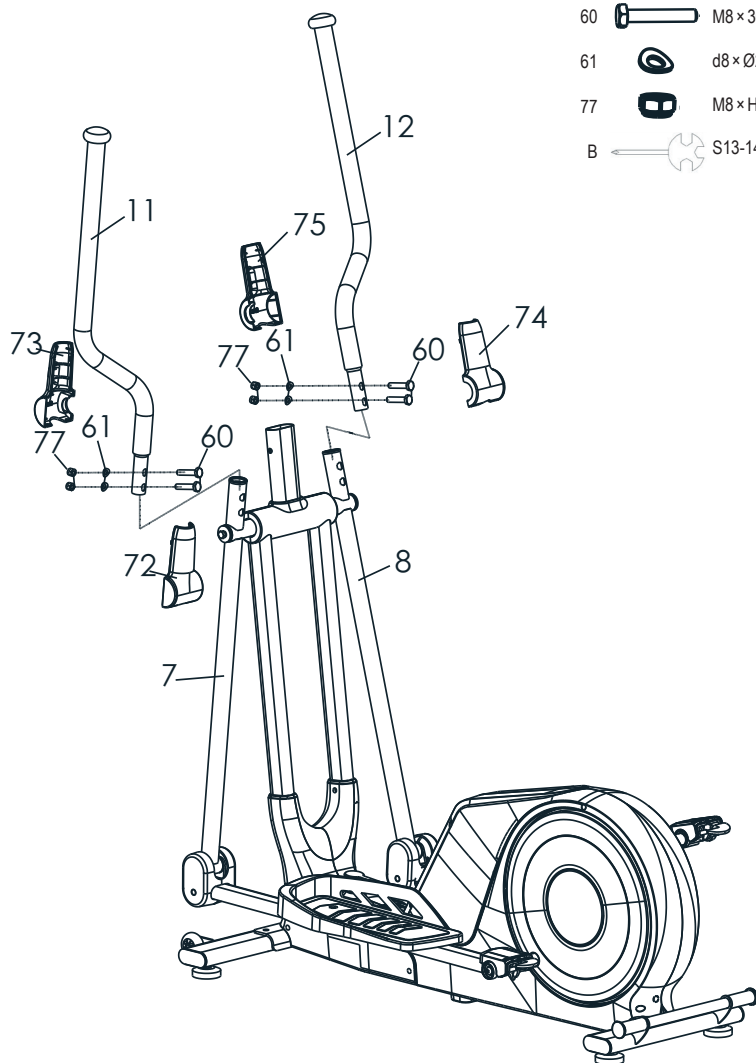
77  M8×H7,5×S13 ×4

B  S13-14-15





6



60  M8×36×15×S13 ×4

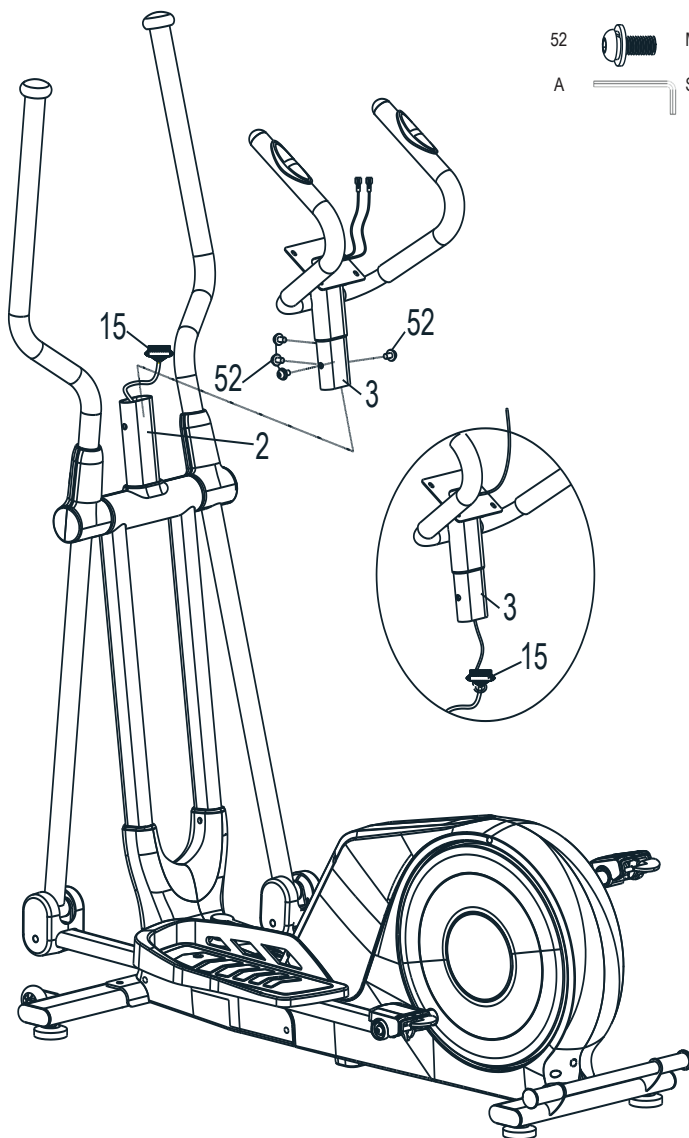
61  d8×Ø20×2×R16 ×4

77  M8×H7,5×S13 ×4

B  S13-14-15



7



52  M8 x 20 x S6 x4

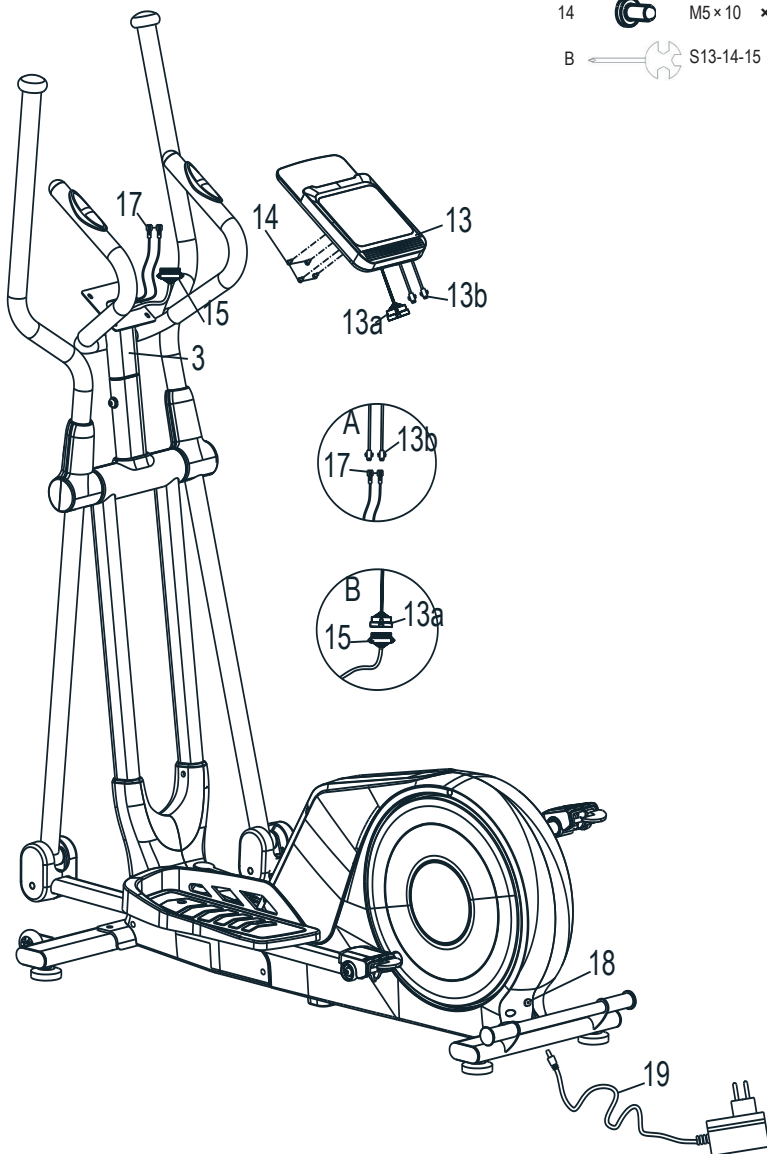
A  S6

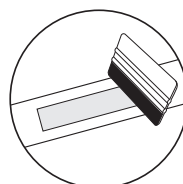
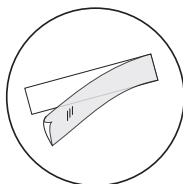
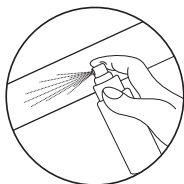


8

14  M5×10 ×4

B  S13-14-15





CZ PŘILEPENÍ NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

DE ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN APPLYING A STICKER*

1. For proper application, clean the surface where the sticker should be placed. Use a mild detergent, water, or a special degreasing agent. Dry the surface with a clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use a squeegee to align the sticker and remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker remover.

ES APLICAR UNA PEGATINA*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR APPLICATION D'AUTOCOLLANT*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

HU MATRICA FELHELYEZÉSE*

1. A megfelelő felhelyezés érdekében tisztítsa meg azt a felületet, ahová a matricát el kívánja helyezni. Használjon enyhé tisztítószert, vizet vagy speciális zsírtalanító szert. A felületet tiszta, száraz kendővel törölje szárazra.
2. Távolítsa el a védőréteget a matricáról. Helyezze a matricát az előkészített felületre. Spakli segítségével igazítsa be a matricát, és távolítsa el az esetleges légbuborékokat.
3. A matrica eltávolításához használjon speciális matriceltávolító szert.



IT APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.

NL AANBRENGEN VAN DE STICKER*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de beschermlaag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbelletjes te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL APLIKACJA NAKLEJKI*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczenia. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

RO APLICAREA UNUI AUTOCOLANT*

1. Pentru a aplica corectă, curățați suprafața pe care urmează să fie aplicat autocolantul. Utilizați un detergent delicat, apă sau un agent special de degresare. Uscați suprafața cu o cârpă curată și uscată.
2. Îndepărtați stratul protector al autocolantului. Poziționați autocolantul pe suprafața pregătită. Utilizați o racletă pentru a alinia autocolantul și pentru a elimina eventualele bule de aer.
3. Pentru îndepărtarea autocolantului, utilizați un agent special pentru îndepărtarea autocolantelor.

SK PRILEPENIE NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajete nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

CZ týká sa produktov s nálepkami v súprave
DE gilt für Produkte mit Aufklebern im Set
EN applies to products with stickers in the set
ES se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto
FR concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble
HU a matricát tartalmazó készletű termékekre vonatkozik

IT si applica ai prodotti che includono etichette nel set
NL van toepassing op producten met stickers in de set
PL dotyczy produktów z naklejkami w zestawie
RO Se aplică produselor cu autocolante incluse în set.
SK týká sa produktov s nálepkami v súprave
UA стосується продуктів з наклейками у комплекті

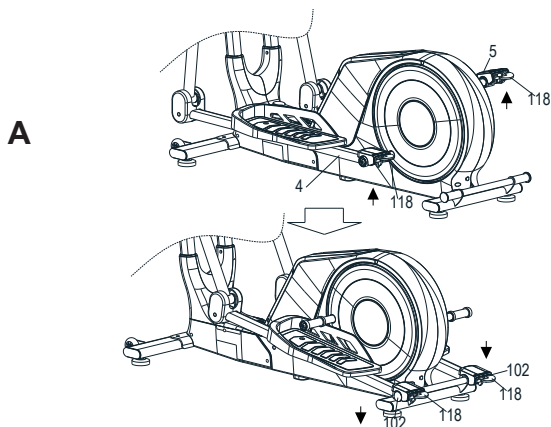


- CZ** Podrobné informace o tréninkových programech a funkcích počítače získáte naskenováním níže uvedeného QR kódu.
- DE** Detaillierte Informationen zu Trainingsprogrammen und Computerfunktionen erhalten Sie, indem Sie den unten stehenden QR-Code scannen.
- EN** For detailed information about training programs and computer functions, scan the QR code below.
- ES** Para obtener información detallada sobre los programas de entrenamiento y las funciones del ordenador, escanee el código QR que aparece a continuación.
- FR** Pour des informations détaillées sur les programmes d'entraînement et les fonctionnalités de l'ordinateur, scannez le code QR ci-dessous.
- HU** A részletes információkért az edzésprogramokról és a számítógép funkcióiról olvassa be az alábbi QR-kódot.
- IT** Per informazioni dettagliate sui programmi di allenamento e sulle funzioni del computer, scansionare il codice QR qui sotto.
- NL** Voor gedetailleerde informatie over trainingsprogramma's en computerfuncties, scan de onderstaande QR-code.
- PL** Szczegółowe informacje o programach treningowych i funkcjach komputera uzyskasz, skanując poniższy kod QR.
- RO** Pentru informații detaliate despre programele de antrenament și funcțiile computerului, scanați codul QR de mai jos.
- SK** Podrobné informácie o tréningových programoch a funkciách počítača získate naskenovaním QR kódu nižšie.
- UA** Докладну інформацію про тренувальні програми та функції комп'ютера можна отримати, скануючи наведений нижче QR-код.

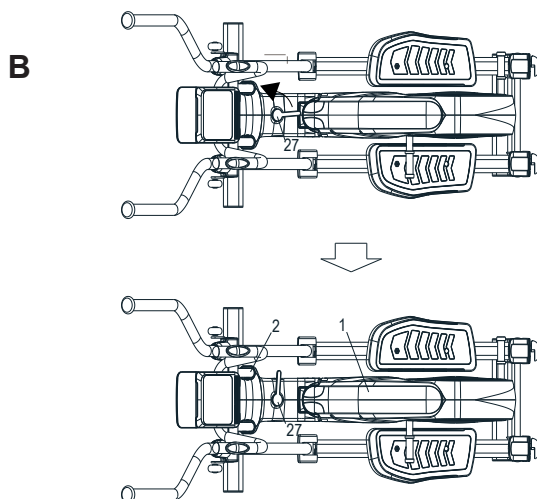


Skládání

A. Ručním zdvižením červených západek (118) uvolněte vodící lišty pedálu (4 a 5) z nosné tyče hlavního rámu (1). Poté přitlačte vodící lišty pedálu (4 a 5) do středů pouzder (102). Jakmile uslyšíte „kliknutí“, znamená to, že díl byl správně sestaven. Stejný postup zopakujte na druhé straně.

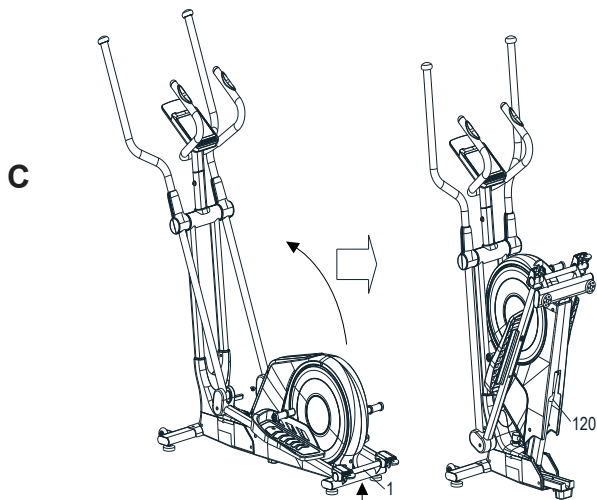


B. Otočte držák ve tvaru písmene „L“ (27) proti směru hodinových ručiček, abyste jej uvolnili (viz obrázek B).



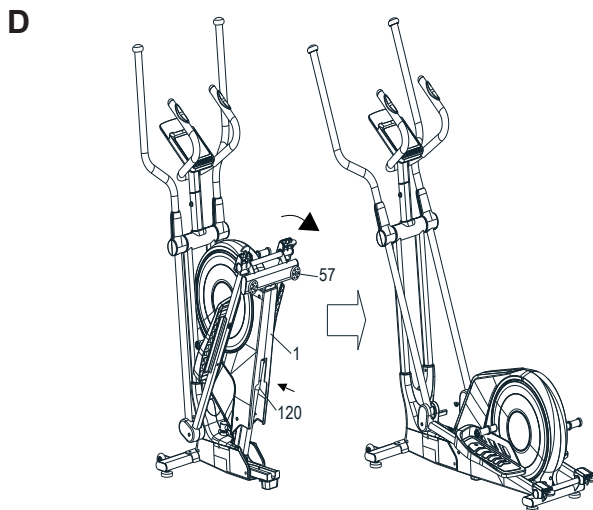
C. Uchopte trubku držáku hlavního rámu (1) a zvedněte ji nahoru, dokud neuslyšíte „cvaknutí“. Skládání zařízení je dokončeno.

Poznámka: Po správném složení by se hlavní rám neměl samovolně spouštět.



Rozkládání

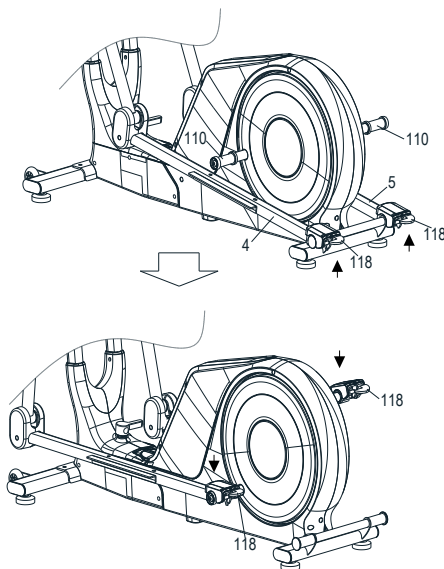
D. Nohou stlačte píst (120), poté uchopte tyč držáku hlavního rámu (1) a zatlačte ji rukou dolů. Pusťte držák – hlavní rám se automaticky spustí, dokud se vyrovnávací patky (57) nedotknou podlahy.



E. Po ustálení zařízení ručně zdvihněte červené západky (118), abyste uvolnili vodicí lišty pedálu (4 a 5) z držadla hlavního rámu (1), a poté zatlačte vodicí lišty pedálu (4 a 5) do středů pouzder (110). Jakmile uslyšíte „kliknutí“, znamená to správnou montáž. Stejný postup zopakujte na druhé straně.

Poznámka: Po dokončení montáže zvedněte vodicí lišty pedálu (4 a 5), abyste se ujistili, že se nevysunou z pouzder (110). Správná poloha je střed pouzdra (110).

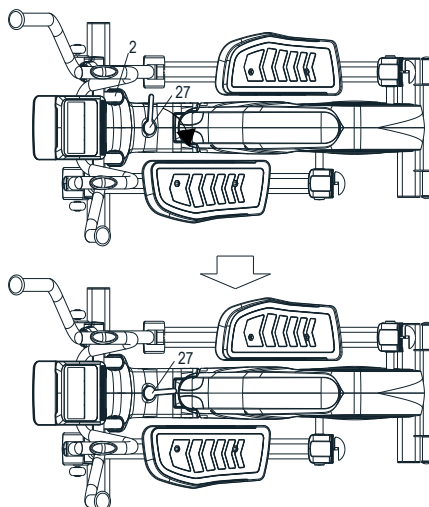
E



F. Jemně zatlačte sloupek řídítek (2), levou rukou uchopte držák ve tvaru „L“ (27), pravou rukou jej otočte po směru hodinových ručiček, dokud nebude zablokován. Hlavní rám bude tímto způsobem zajištěn a stabilizován.

Poznámka: Ujistěte se, že držák „L“ je pevně utažen – jinak se rám může kývat.

F

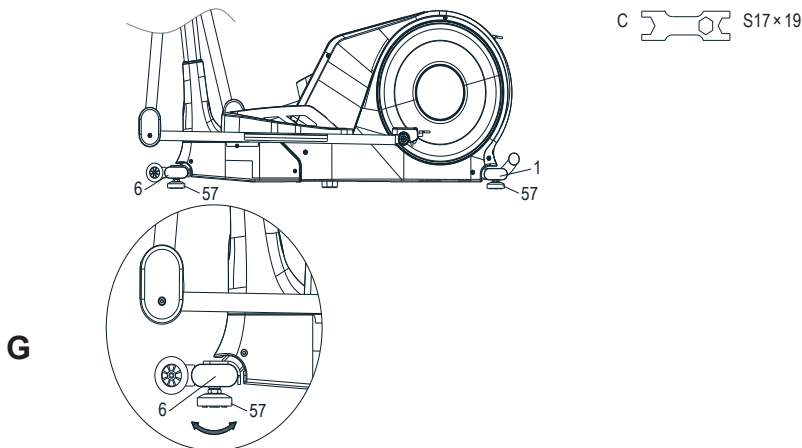


Vyrovnání

Během používání, pokud zjistíte, že je zařízení nestabilní, můžete vyrovnat nožku (57) umístěnou pod předním stabilizátorem (6) nebo pod hlavním rámem (1).

Podle obrázku G lze vyrovnávací nožku (57) otáčet po směru nebo proti směru hodinových ručiček, aby se zařízení stabilizovalo.

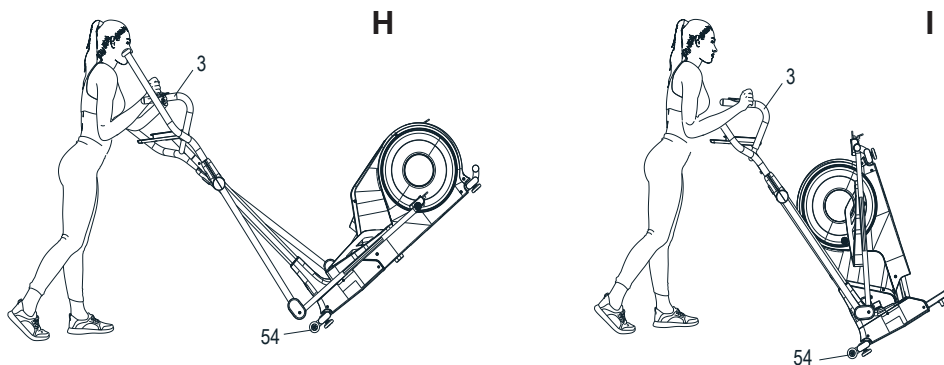
Po úpravě utáhněte matici pomocí klíče (C).



Převrta

Chcete-li zařízení přemístit ve složené (obrázek I) nebo rozložené poloze (obrázek H), postavte se před zařízení, pevně uchopte a držte řídítka (3), poté silně zatlačte směrem dolů, dokud se transportní kolečka (54) nedotknou podlahy.

Když jsou kolečka (54) na podlaze, můžete zařízení snadno přemístit na požadované místo.





1. Zařízení vyžaduje pravidelnou údržbu. Měla by být provedena nejméně každých 20 hodin provozu zařízení.
2. Údržba zahrnuje kontrolu:
 - pohyblivé části zařízení, tj. kontrola, zda jsou správně namazané. Pokud ne, namažte je. Doporučuje se používat speciální maziva pro ložiska kol nebo pro fitness zařízení,
 - všechny části zařízení, tj. dotažení šroubů a matic,
 - napájecí kabely (pokud jsou v přístroji) kvůli poškození.
3. K čištění zařízení používejte měkký hadřík mírně navlhčený vodou nebo případně vodou s mýdlem. Nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky a ani materiály, které mohou zařízení poškodit. Zvláštní pozornost je třeba věnovat plastovým komponentům.
4. Po každém použití odstraňte ze zařízení všechny stopy potu a nečistot.

CZ Řešení problémů



Problém	Řešení
Počítač nezobrazuje údaje.	Demontujte počítač a zkontrolujte, zda jsou kabely správně připojeny a zda nejsou poškozeny.
Zařízení vydává rušivé zvuky během používání.	Zkontrolujte, zda jsou všechny části zařízení správně namontovány. Utáhněte šrouby.
Neukazují se hodnoty pulsu, nebo hodnoty jsou špatné.	1. Ujistěte se, že převody měření pulsu jsou správně připevněny. 2. Aby jste zajistili správné měření pulsu držte obě dlaně na senzorech. Pamatujte, že systém měření pulsu nemusí být zcela přesný. 3. Příliš pevné uchopení senzorů pulsu. Držte dlaně na senzorech pulsu a nesvírejte dlaně příliš pevně.
Zařízení není stabilní.	Nastavte polohu zařízení pomocí vyrovnávacích patek.



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/servis/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamace včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



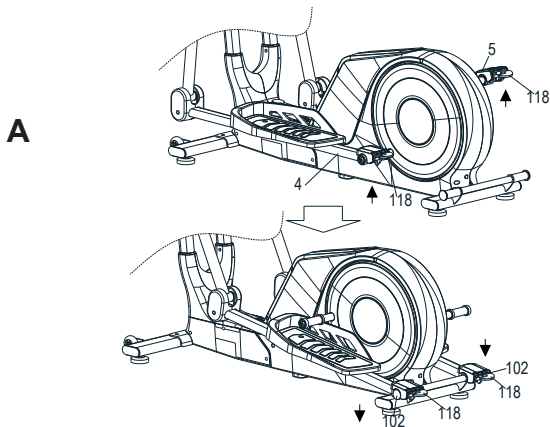
Opotřebovaná elektrická zařízení (včetně počítačů) jsou druhotné suroviny – nesmí se vyhazovat do kontejnerů na domovní odpady, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Prosíme o aktivní podporu efektivního hospodaření s přírodními zdroji a ochranu životního prostředí, použité zařízení odevzdejte do sběrný pro skladování druhotných surovin – použitých elektrických zařízení.



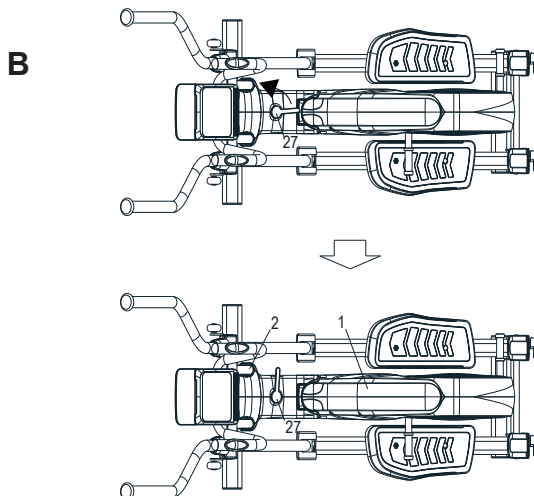
Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Tříděte ho v souladu s platnými pravidly.

Falten

A. Heben Sie die roten Verriegelungen (118) manuell an, um die Pedalführungen (4 und 5) von der Haltestange des Hauptrahmens (1) zu lösen. Drücken Sie anschließend die Pedalführung (4 und 5) in die Mitte der Buchsen (102). Sobald ein „Klick“-Geräusch hörbar ist, ist das Teil korrekt montiert. Führen Sie denselben Vorgang auf der anderen Seite durch.

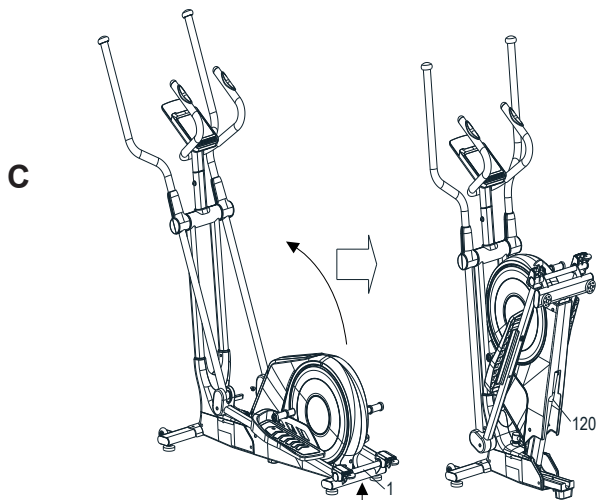


B. Drehen Sie die L-förmige Halterung (27) gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lösen (siehe Abbildung B).



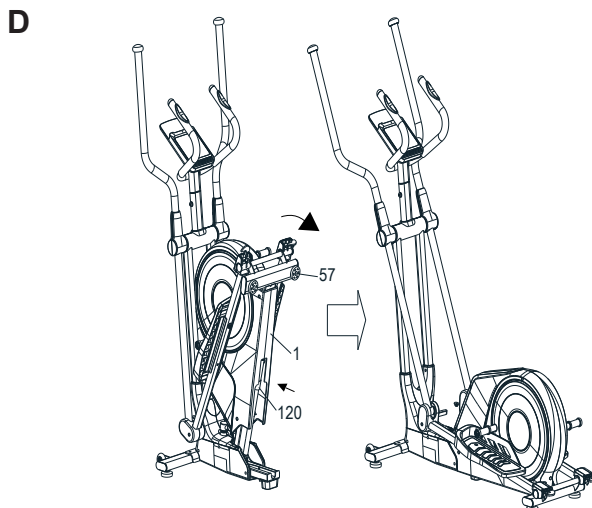
C. Greifen Sie das Rohr des Hauptrahmengriffs (1) und heben Sie es nach oben, bis Sie ein „Klicken“ hören. Das Falten des Geräts ist abgeschlossen.

Hinweis: Nach dem korrekten Falten sollte sich der Hauptrahmen nicht von selbst absenken.



Entfalten

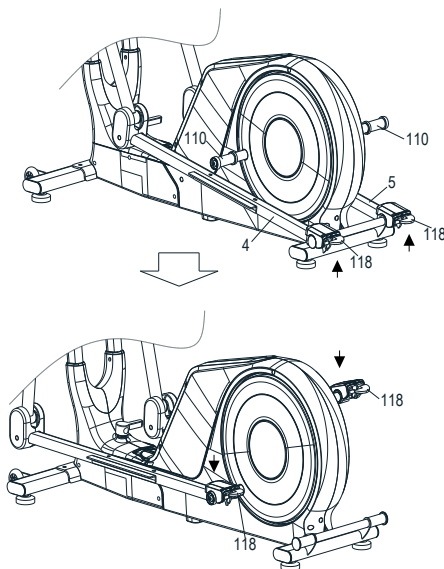
D. Drücken Sie mit dem Fuß auf den Zylinder (120), greifen Sie dann die Griffstange des Hauptrahmens (1) und drücken Sie sie mit der Hand nach unten. Lassen Sie den Griff los – der Hauptrahmen senkt sich automatisch ab, bis die Ausgleichsfüße (57) den Boden berühren.



E. Nachdem das Gerät stabilisiert wurde, heben Sie die roten Verriegelungen (118) manuell an, um die Pedalführungen (4 und 5) von der Haltestange des Hauptrahmens (1) zu lösen, und drücken Sie anschließend die Pedalführungen (4 und 5) in die Mitte der Buchsen (110). Sobald ein „Klick“-Geräusch hörbar ist, ist die Montage korrekt. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

Hinweis: Nach Abschluss der Montage heben Sie die Pedalführungen (4 und 5) an, um sicherzustellen, dass sie sich nicht aus den Buchsen (110) lösen. Die korrekte Position ist die Mitte der Buchse (110).

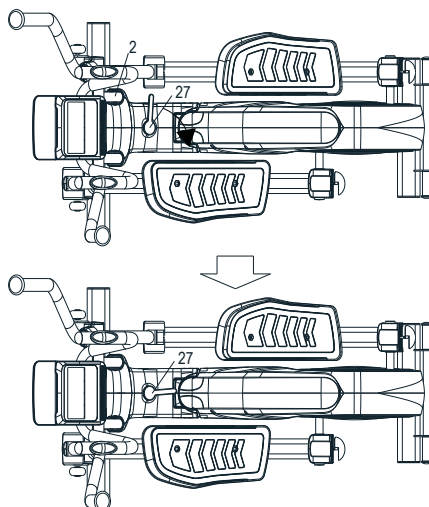
E



F. Drücken Sie die Lenksäule (2) leicht, greifen Sie mit der linken Hand den L-förmigen Griff (27) und drehen Sie ihn mit der rechten Hand im Uhrzeigersinn, bis er blockiert ist. Der Hauptrahmen wird so fixiert und stabilisiert.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der L-förmige Griff fest angezogen ist – andernfalls könnte sich der Rahmen bewegen.

F

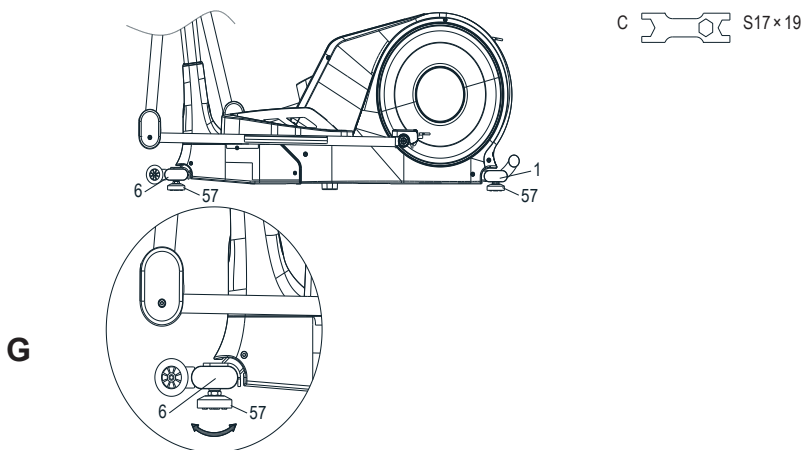


Nivellierung

Wenn Sie während des Gebrauchs feststellen, dass das Gerät instabil ist, können Sie den Nivellierfuß (57) unter dem vorderen Stabilisator (6) oder dem Hauptrahmen (1) einstellen.

Gemäß Abbildung G kann der Nivellierfuß (57) im oder gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, um das Gerät zu stabilisieren.

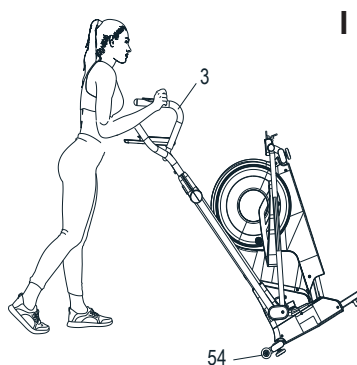
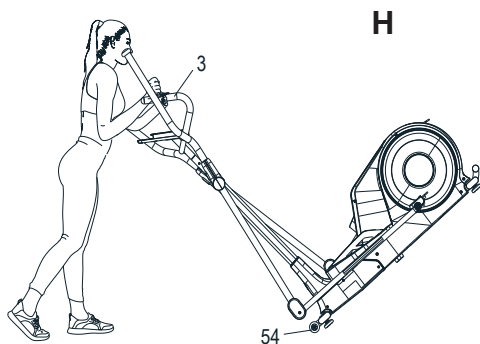
Nach der Einstellung ziehen Sie die Mutter mit dem Schlüssel (C) fest.



Transport

Um das Gerät in ausgeklapptem (Abbildung H) oder zusammengeklapptem Zustand (Abbildung I) zu bewegen, stellen Sie sich vor das Gerät, halten Sie den Lenker (3) fest und drücken Sie kräftig nach unten, bis die Transportrollen (54) den Boden berühren.

Sobald die Rollen (54) den Boden berühren, können Sie das Gerät leicht an den gewünschten Ort verschieben.



DE Reinigung und Wartung



1. Warten Sie das Gerät regelmäßig. Dies sollte mindestens alle 20 Betriebsstunden durchgeführt werden.
2. Die Instandhaltung umfasst die Kontrolle von:
 - bewegliche Teile des Gerätes, d.H. auf ordnungsgemäße Schmierung achten. Falls diese nicht richtig vorhanden ist, fetten Sie sie ein. Es wird empfohlen, spezielle Schmiermittel für Fahrradlager oder für Fitnessgeräte zu verwenden,
 - das Anziehen von Schrauben und Muttern,
 - Netzkabel (falls im Gerät vorhanden) auf Beschädigungen prüfen.
3. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches Tuch, das Sie leicht mit Wasser oder mit Seife und Wasser angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine starken Substanzen oder scharfen Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen können. Besondere Vorsicht ist bei Kunststoffteilen geboten.
4. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Schweiß – und Schmutzspuren vom Gerät.

DE Fehlerbehebung



Problem	Lösungsvorschlag
Der Computer zeigt keine Daten an.	Bauen Sie den Computer auseinander und prüfen Sie, ob die Kabel richtig angeschlossen und nicht beschädigt sind.
Das Gerät macht während des Gebrauchs störende Geräusche.	Überprüfen Sie, ob alle Teile des Geräts korrekt installiert sind. Ziehen Sie die Schrauben an.
Die Herzfrequenz wird nicht angezeigt oder die Herzfrequenzanzeige zeigt Unregelmäßigkeiten.	1. Überprüfen Sie, ob die Verbindungen des Sensorkabels und des Computers richtig angeschlossen sind. 2. Um eine korrekte Pulsmessung zu erhalten, müssen Sie beide Hände auf die Sensoren auflegen. Denken Sie daran, dass die Messungen des Herzfrequenzüberwachungssystems möglicherweise ungenau sein können. 3. Halten Sie die Sensoren nicht zu fest umgriffen. Dies kann zu Messfehlern führen.
Das Gerät wackelt.	Stellen Sie die Position des Gerätes mit Hilfe der Nivellierfüße ein.



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite
- schriftlich an folgende Adresse:

Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Deutschland

- via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	info@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	support@hop-sport.at

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



Gebrauchte elektrische Geräte (einschließlich eines Computers) sind recycelbare Materialien – sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten können, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein können! Bitte helfen Sie aktiv beim wirtschaftlichen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle abgeben.

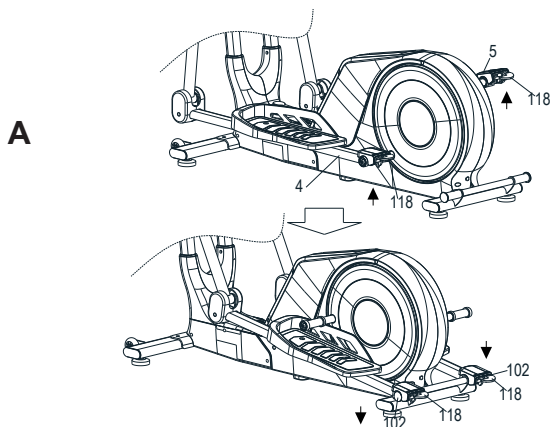


Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.

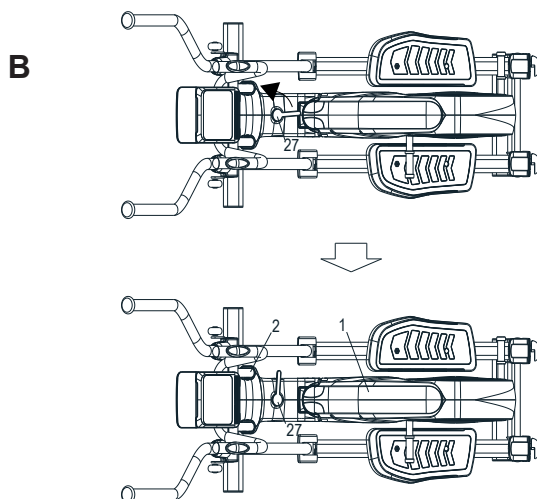


Folding

A. Manually lift the red latches (118) to release the pedal guides (4 and 5) from the handlebar of the main frame (1). Then, press the pedal guide (4 and 5) into the centers of the bushings (102). When you hear a “click” sound, it indicates correct assembly of this part. Repeat the same procedure on the other side.



B. Rotate the L-shaped handle (27) counterclockwise to loosen it (as shown in Figure B).

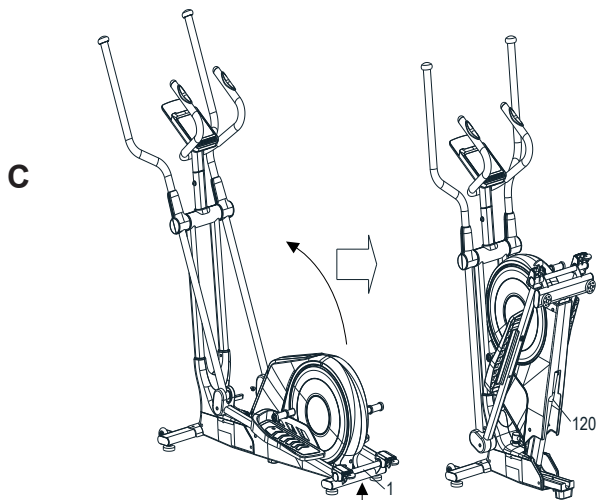


EN Folding and unfolding



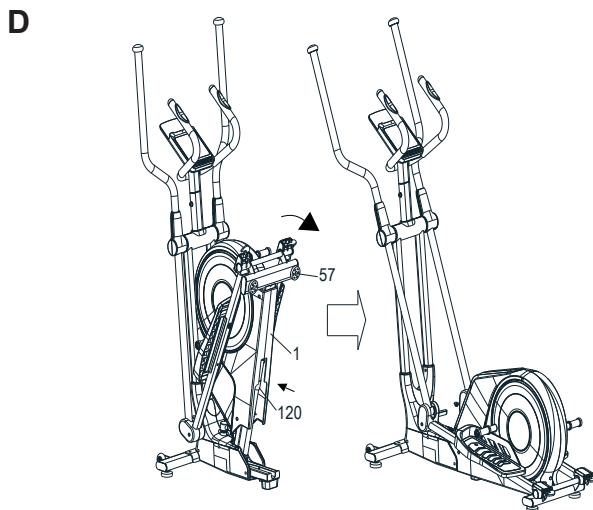
C. Grasp the main frame handle tube (1) and lift it upward until you hear a “click.”
The folding process is complete.

Note: After proper folding, the main frame should not lower by itself.



Unfolding

D. Press the actuator (120) with your foot, then grasp the main frame handlebar (1) and push it downward by hand. Release the handle – the main frame will automatically lower until the leveling feet (57) touch the floor.



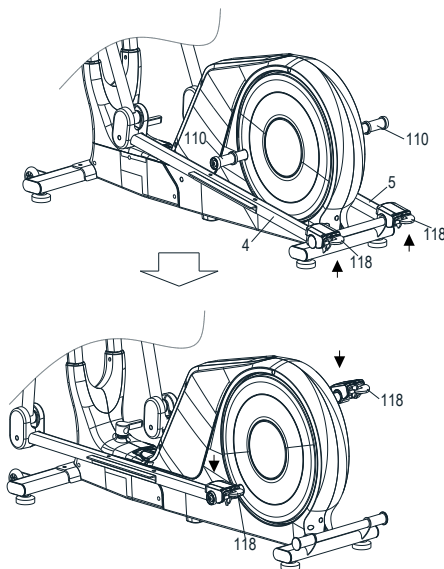
EN Folding and unfolding



E. After stabilizing the device, manually lift the red latches (118) to release the pedal guides (4 and 5) from the handlebar of the main frame (1), then press the pedal guides (4 and 5) into the centers of the bushings (110). When you hear a “click” sound, it indicates correct assembly. Repeat the same procedure on the other side.

Note: After completing the assembly, lift the pedal guides (4 and 5) to ensure they do not slide out of the bushings (110). The correct position is the center of the bushing (110).

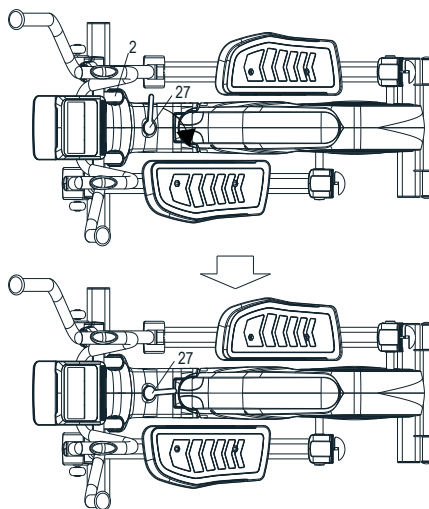
E



F. Gently push the handlebar column (2), grasp the L-shaped handle (27) with your left hand, and turn it clockwise with your right hand until it is locked. The main frame will thus be secured and stabilized.

Note: Ensure the L-shaped handle is tightened firmly – otherwise the frame may wobble.

F

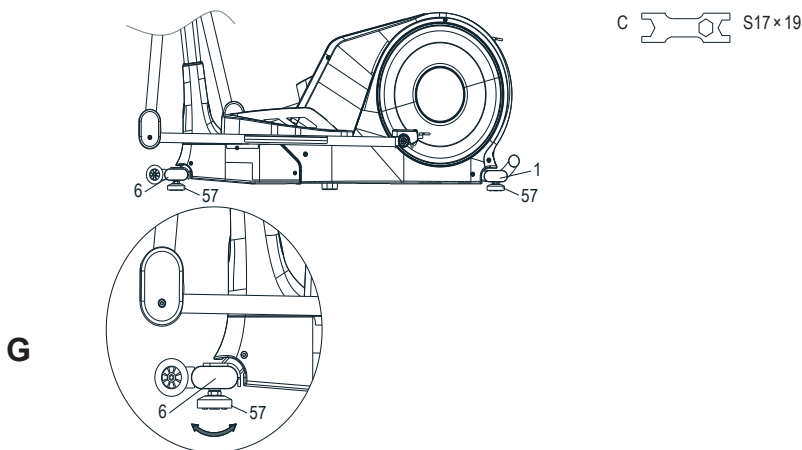


Leveling

During use, if you notice that the equipment is unstable, you can adjust the leveling foot (57) located under the front stabilizer (6) or the main frame (1).

As shown in Figure G, the leveling foot (57) can be turned clockwise or counterclockwise to stabilize the equipment.

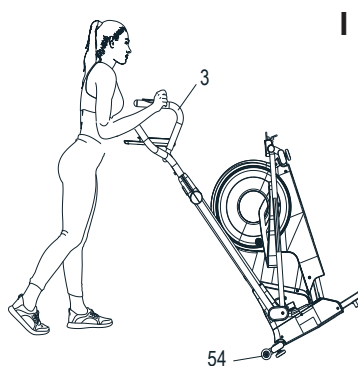
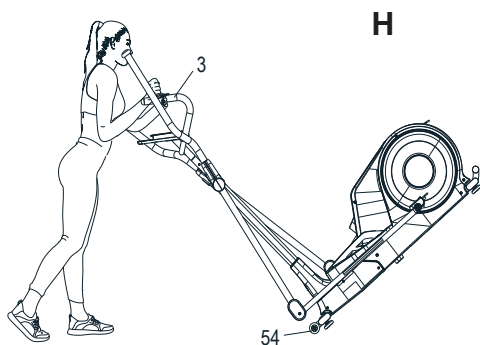
After adjustment, tighten the nut using the wrench (C).



Transport

To move the equipment in the unfolded (Figure H) or folded position (Figure I), stand in front of the unit, firmly grasp and hold the handlebars (3), then press firmly downward until the transport wheels (54) touch the floor.

Once the wheels (54) are on the floor, you can easily roll the equipment to the desired location.



EN Cleaning and maintenance



1. Regular maintenance of the device should be considered. It should be carried out at least every 20 hours of operation of the device.
2. Maintenance includes:
 - checking on moving parts of the equipment and keeping them greased. It is recommended to use bicycle bearing greases or multi-component greases for fitness equipment.
 - taking care of other parts of the device, i.e. tightening bolts and nuts,
 - checking power cords (if present in the device) for damage.
3. To clean the equipment it's recommended to use a soft cloth slightly moistened with water or possibly with soap and water. Do not use strong substances or sharp cleaning materials that can damage the equipment. Particular care should be taken with plastic components.
4. After each use, remove all traces of sweat and dirt from the device.

EN Troubleshooting



Problem	Possible solution
The computer doesn't display data.	Disassemble the computer and check if the cables are correctly connected and are not damaged.
The device makes disturbing sounds during use.	Check if all parts of the device are installed correctly. Tighten the screws.
The computer doesn't display the heartbeat or the values are incorrect.	1. Make sure that the pulse sensor and computer cables are properly connected. 2. To ensure correct pulse reading, hold both hands on the sensors. Remember that the measurements may be slightly inaccurate. 3. Do not clamp your hands on the sensors too much as it may cause measurement errors.
The product is unstable.	Adjust the position of the device with the leveling feet.



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://hop-sport.uk/complaints/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen UK Ltd
Ealing Cross 1st Floor
85 Uxbridge Road
London
United Kingdom
W5 5TH
 - by an email: support@hop-sport.com
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



Used electrical devices (including the computer in this item) are recyclable materials—you must not discard them to your household waste as they may contain dangerous substances for human health and environment! We kindly ask you for your active help in economical management of natural resources and environmental protection by handing over the used electrical devices to the right recycling facility.

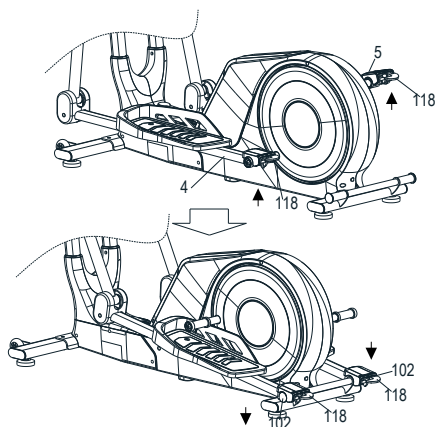


The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.

Plegado

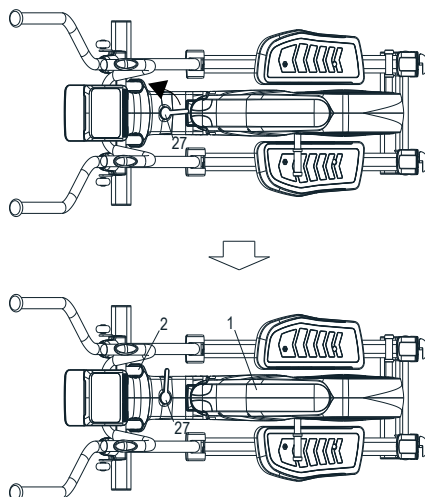
A. Levante manualmente los pestillos rojos (118) para liberar las guías del pedal (4 y 5) de la barra del bastidor principal (1). Luego presione la guía del pedal (4 y 5) hacia el centro de los casquillos (102). Cuando escuche un "clic", significará que la pieza ha sido ensamblada correctamente. Repita el mismo procedimiento en el otro lado.

A



B. Gire el soporte en forma de "L" (27) en sentido antihorario para aflojarlo (según la figura B).

B

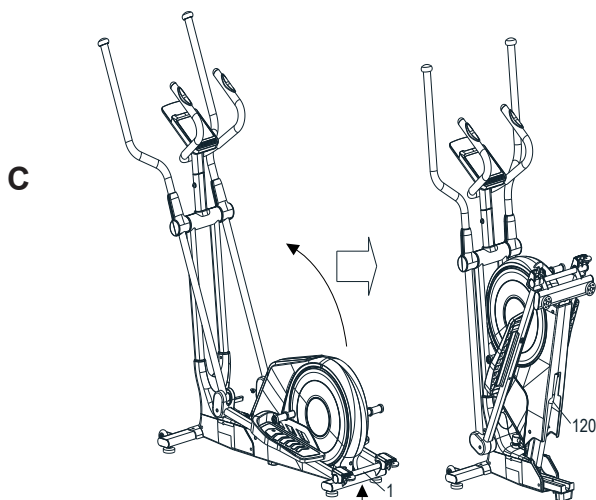


ES Plegado y desplegado



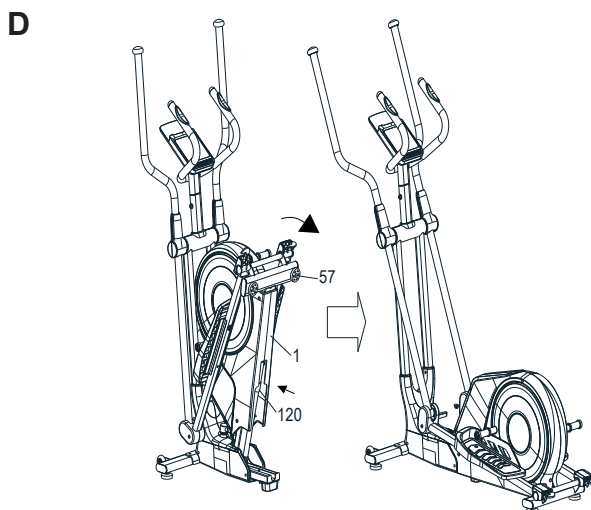
C. Sujete el tubo del asa del marco principal (1) y levántelo hacia arriba hasta escuchar un “clic”. El plegado del dispositivo ha finalizado.

Nota: Tras un plegado correcto, el marco principal no debe descender por sí solo.



Desplegado

D. Presione el cilindro (120) con el pie, luego agarre la barra del marco principal (1) y empujela hacia abajo con la mano. Suelte el asa: el marco principal descenderá automáticamente hasta que los pies niveladores (57) toquen el suelo.



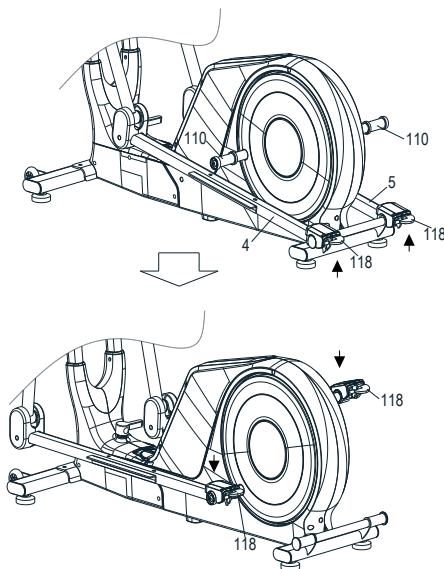
ES Plegado y desplegado



E. Una vez estabilizado el dispositivo, levante manualmente los pestillos rojos (118) para liberar las guías del pedal (4 y 5) de la barra del bastidor principal (1) y luego presione las guías del pedal (4 y 5) hacia el centro de los casquillos (110). Cuando escuche un “clik”, significa que el montaje es correcto. Repita el mismo procedimiento en el otro lado.

Nota: Después de completar el montaje, levante las guías del pedal (4 y 5) para asegurarse de que no se deslicen fuera de los casquillos (110). La posición correcta es el centro del casquillo (110).

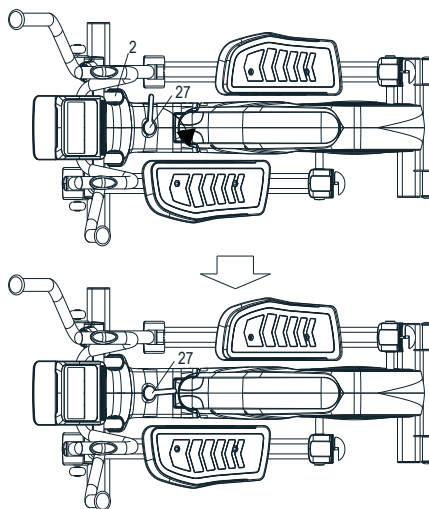
E



F. Empuje suavemente la columna del manillar (2), sujete la manija en forma de “L” (27) con la mano izquierda y gírela en el sentido de las agujas del reloj con la mano derecha hasta bloquearla. El marco principal quedará de este modo asegurado y estabilizado.

Nota: Asegúrese de que la manija en forma de “L” esté bien apretada; de lo contrario, el marco podría tambalearse.

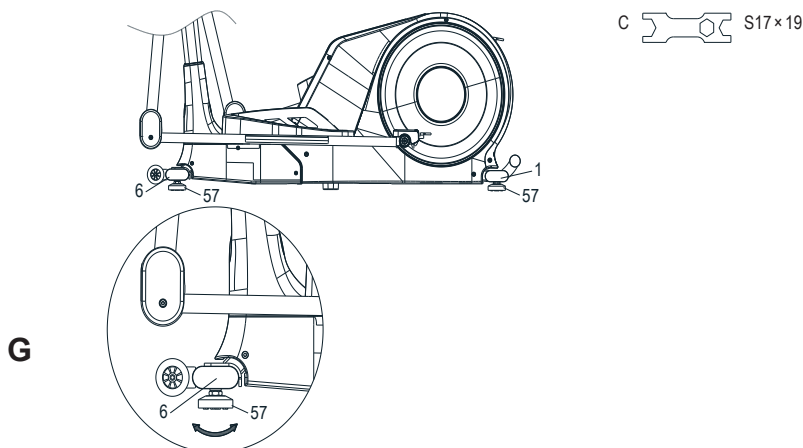
F



Nivelación

Durante el uso, si nota que el dispositivo es inestable, puede ajustar el pie nivelador (57) situado debajo del estabilizador delantero (6) o del marco principal (1).

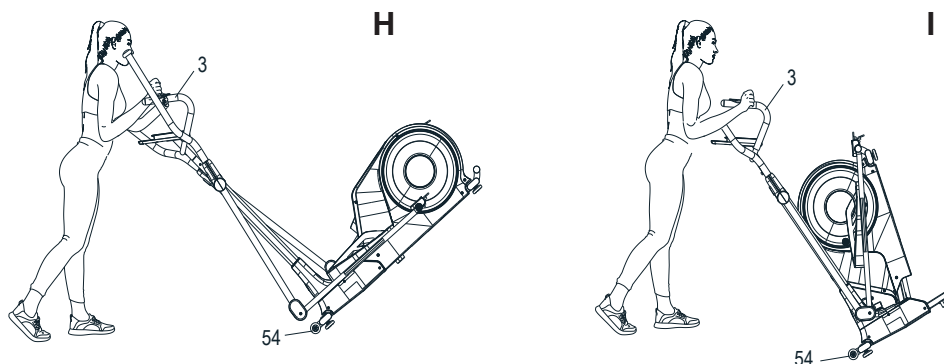
Según la figura G, el pie nivelador (57) se puede girar en el sentido o en el sentido contrario a las agujas del reloj para estabilizar el dispositivo. Después del ajuste, apriete la tuerca con la llave (C).



Transport

Para mover el dispositivo en posición desplegada (figura H) o plegada (figura I), colóquese frente al dispositivo, sujete firmemente el manillar (3) y presione con fuerza hacia abajo hasta que las ruedas de transporte (54) toquen el suelo.

Una vez que las ruedas (54) estén en el suelo, podrá mover fácilmente el dispositivo al lugar deseado.



ES Limpieza y mantenimiento



1. Se debe considerar el mantenimiento regular del dispositivo. Debe realizarse al menos cada 20 horas de funcionamiento del equipo.
2. El mantenimiento incluye:
 - revisar las partes móviles del equipo y mantenerlas engrasadas. Se recomienda usar grasas para rodamientos de bicicleta o grasas multicomponentes para equipos de fitness,
 - revisar otras partes del dispositivo, es decir, apretar tornillos y tuercas,
 - revisar los cables de alimentación (si el dispositivo los incluye) para detectar daños.
3. Para limpiar el equipo, se recomienda utilizar un paño suave ligeramente humedecido con agua o con agua y jabón. No utilice sustancias fuertes ni materiales abrasivos que puedan dañar el equipo. Se debe tener especial cuidado con los componentes de plástico.
4. Después de cada uso, elimine todos los restos de sudor y suciedad del dispositivo.

ES Solución de problemas



Problema	Posibles soluciones
El ordenador no muestra datos.	Desmonte el ordenador y compruebe que los cables estén correctamente conectados y no estén dañados.
El dispositivo emite ruidos molestos durante el uso.	Compruebe que todas las piezas del dispositivo estén instaladas correctamente. Apriete los tornillos.
El ordenador no muestra la frecuencia cardíaca o los valores son incorrectos.	1. Asegúrese de que el sensor de pulso y los cables del ordenador estén bien conectados. 2. Para garantizar una lectura correcta del pulso, coloque ambas manos sobre los sensores. Recuerde que las mediciones pueden ser ligeramente imprecisas. 3. No presione demasiado fuerte los sensores, ya que esto puede provocar errores en la medición.
El equipo es inestable.	Gire el extremo del estabilizador trasero para nivelar el dispositivo.



Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://hop-sport.es/reclamacion/>
 - por escrito a la siguiente dirección:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - por correo electrónico: support@hop-sport.es
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente



Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.



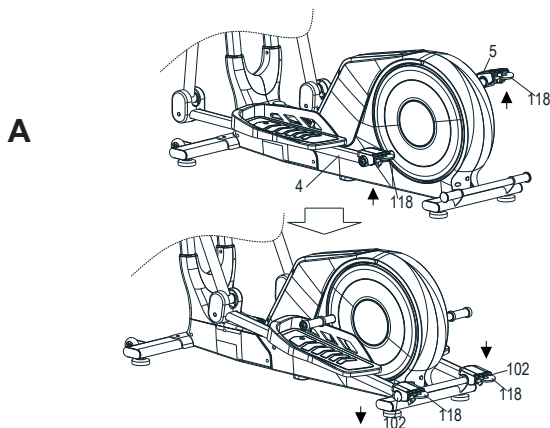
Los dispositivos eléctricos usados (incluido el ordenador de este producto) son materiales reciclables. No deben desecharse junto con los residuos domésticos, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente. Le rogamos que colabore activamente en la gestión responsable de los recursos naturales y en la protección del medio ambiente entregando los dispositivos eléctricos usados en el punto de reciclaje correspondiente.



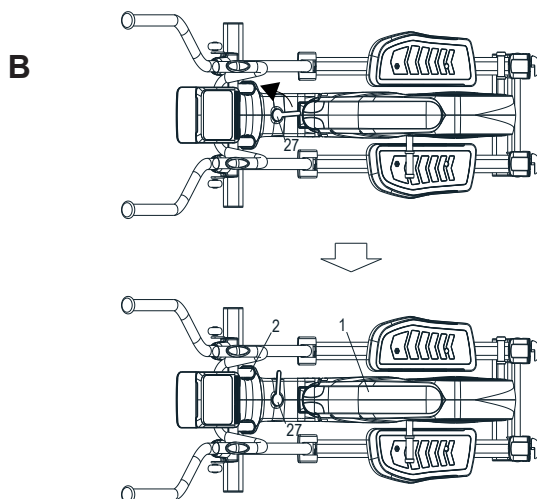
El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.

Pliage

A. Soulevez manuellement les loquets rouges (118) afin de libérer les guides de pédale (4 et 5) de la barre de maintien du cadre principal (1). Ensuite, poussez le guide de pédale (4 et 5) vers le centre des bagues (102). Dès que vous entendez un « clic », cela signifie que la pièce est correctement assemblée. Répétez la même opération de l'autre côté.

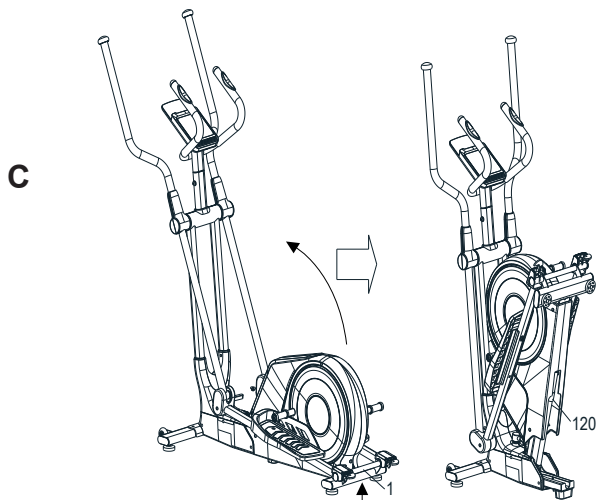


B. Tournez le support en forme de « L » (27) dans le sens antihoraire pour le desserrer (voir figure B).



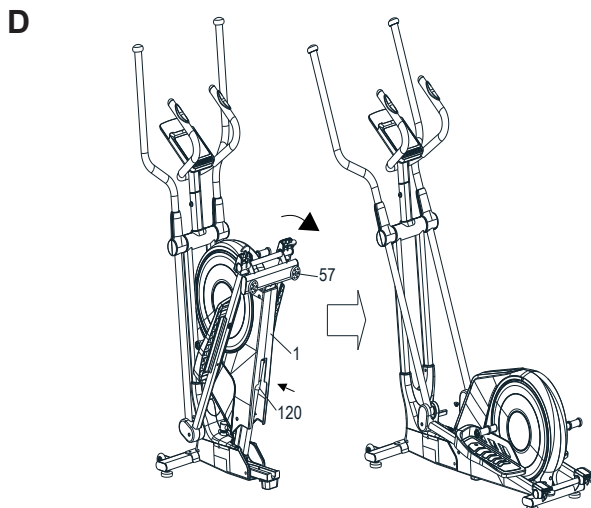
C. Saisissez le tube de la poignée du cadre principal (1) et soulevez-le vers le haut jusqu'à entendre un « clic ». Le pliage de l'appareil est terminé.

Remarque : Après un pliage correct, le cadre principal ne doit pas descendre de lui-même.



Dépliage

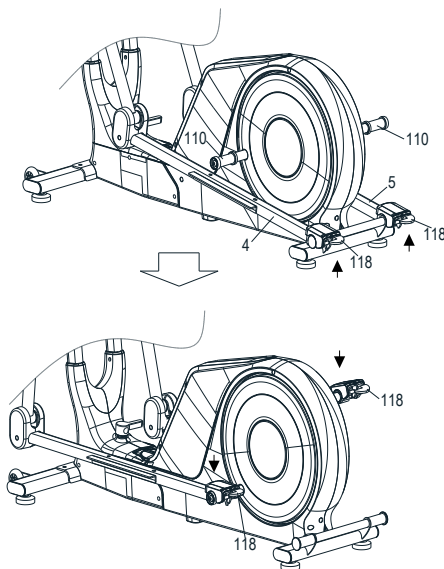
D. Appuyez sur le vérin (120) avec le pied, puis saisissez la barre du cadre principal (1) et poussez-la vers le bas à la main. Relâchez la poignée – le cadre principal descendra automatiquement jusqu'à ce que les patins de nivellement (57) touchent le sol.



E. Après avoir stabilisé l'appareil, soulevez manuellement les loquets rouges (118) afin de libérer les guides de pédale (4 et 5) de la barre du cadre principal (1), puis poussez les guides de pédale (4 et 5) vers le centre des bagues (110). Dès que vous entendez un « clic », cela indique un montage correct. Répétez la même opération de l'autre côté.

Remarque : Après avoir terminé le montage, soulevez les guides de pédale (4 et 5) pour vous assurer qu'ils ne se désengagent pas des bagues (110). La position correcte est le centre de la bague (110).

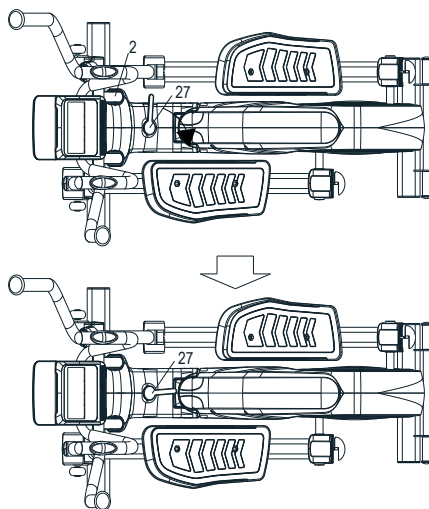
E



F. Poussez légèrement la colonne du guidon (2), saisissez la poignée en forme de « L » (27) avec la main gauche et tournez-la dans le sens horaire avec la main droite jusqu'à ce qu'elle soit bloquée. Le cadre principal sera ainsi immobilisé et stabilisé.

Remarque : Assurez-vous que la poignée en « L » est bien serrée – sinon, le cadre risque de bouger.

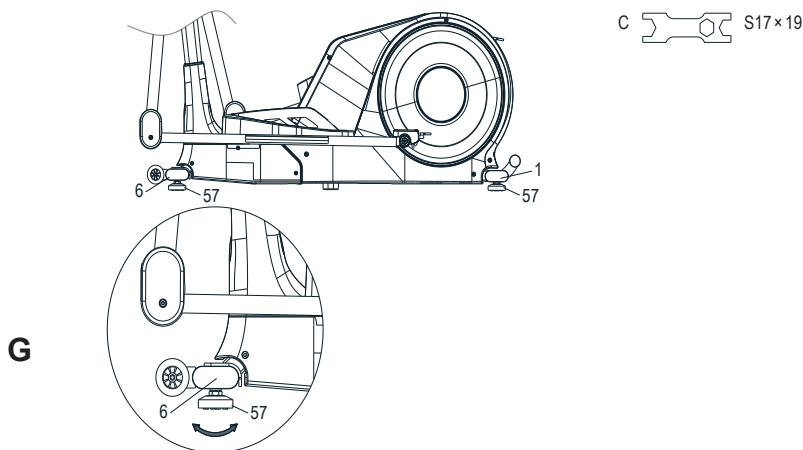
F



Mise à niveau

Pendant l'utilisation, si vous constatez que l'appareil est instable, vous pouvez régler le pied de nivellement (57) situé sous le stabilisateur avant (6) ou sous le cadre principal (1).

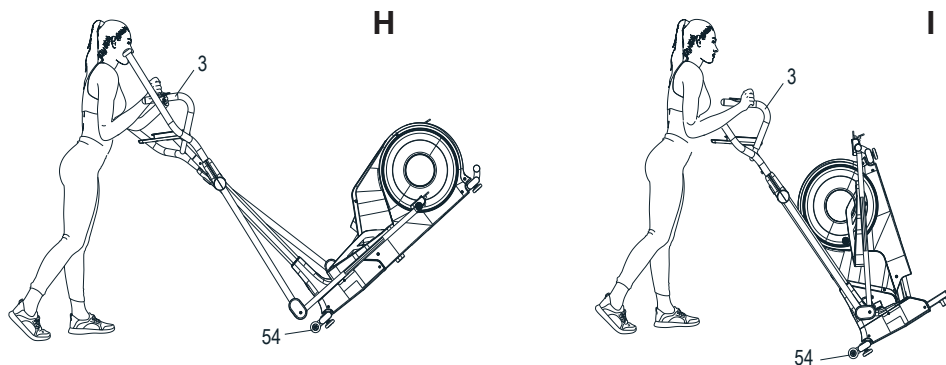
Comme indiqué sur la figure G, le pied de nivellement (57) peut être tourné dans le sens horaire ou antihoraire afin de stabiliser l'appareil. Après le réglage, serrez l'écrou à l'aide de la clé (C).



Transport

Pour déplacer l'appareil en position dépliée (figure H) ou pliée (figure I), placez-vous devant l'appareil, saisissez fermement le guidon (3), puis appuyez fortement vers le bas jusqu'à ce que les roulettes de transport (54) touchent le sol.

Une fois les roulettes (54) en contact avec le sol, vous pouvez facilement déplacer l'appareil à l'endroit souhaité.



FR Nettoyage et entretien



1. Entretenez régulièrement l'appareil. Il doit être effectué au moins toutes les 20 heures de fonctionnement de l'équipement.
2. La maintenance comprend le contrôle:
 - les pièces mobiles de l'appareil, c'est-à-dire vérifier qu'elles sont correctement lubrifiées. Sinon, graissez-les. Il est recommandé d'utiliser des lubrifiants spéciaux pour les roulements de vélo ou pour les appareils de fitness,
 - toutes les pièces de l'appareil, c'est-à-dire les vis et les écrous de serrage,
 - cordons d'alimentation (s'ils sont présents dans l'appareil) pour tout dommage.
3. Pour nettoyer l'équipement, utilisez un chiffon doux et légèrement humidifié avec de l'eau ou éventuellement avec de l'eau et du savon. N'utilisez pas de substances fortes ou de produits de nettoyage agressifs pouvant endommager l'équipement. Un soin particulier doit être apporté aux composants en plastique.
4. Après chaque utilisation, retirez toute trace de sueur et de saleté de l'appareil.

FR La résolution des problèmes



Problème	Résolution
L'ordinateur n'affiche pas de données.	Démontez l'ordinateur et vérifiez que les câbles sont correctement connectés et ne sont pas endommagés.
L'appareil émet des sons dérangeants pendant l'utilisation.	Vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont correctement installées. Serrez les vis.
L'ordinateur n'affiche pas les pulsations ou contient des valeurs couvertes.	1. Assurez-vous que le capteur cardiaque et les câbles de l'ordinateur sont correctement connectés. 2. Pour assurer une lecture correcte du pouls, tenez les deux mains sur les capteurs. N'oubliez pas que les mesures du système de surveillance de la fréquence cardiaque peuvent être inexactes. 3. Ne serrez pas trop les mains sur les capteurs. Cela peut provoquer des erreurs de mesure.
L'appareil n'est pas stable.	Réglez la position de l'appareil avec les pieds de mise à niveau.



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:

- via le formulaire de réclamation sur le site web
- par écrit à l'adresse suivante:

Hegen Deutschland GmbH

Chausseestraße 80D

17321 Löcknitz

Allemagne

- via E-Mail

	Formulaire de réclamation	E-mail
FR	www.hop-sport.fr/reclamation/	support@hop-sport.fr
BE	www.hop-sport.be/reclamation/	support@hop-sport.be

2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



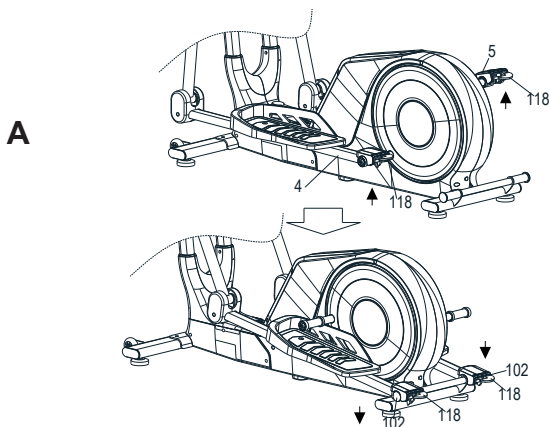
Les appareils électriques usagés (y compris un ordinateur dans cet appareil) sont des matériaux recyclables – ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement! Veuillez aider activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant l'appareil utilisé au point de stockage des matériaux recyclables – appareils électriques usagés.



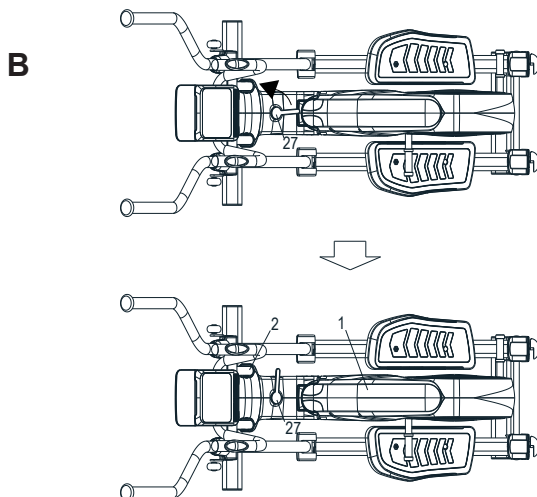
Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.

Összecsukás

A. Kézzel emelje fel a piros reteszeket (118), hogy kioldja a pedálvezetőket (4 és 5) a fő váz (1) kormányrúdjáról. Ezután nyomja be a pedálvezetőket (4 és 5) a perselyek (102) közé. Amikor „kattanó” hangot hall, az az alkatrész helyes összeszerelését jelzi. Ismételje meg ugyanezt az eljárást a másik oldalon.

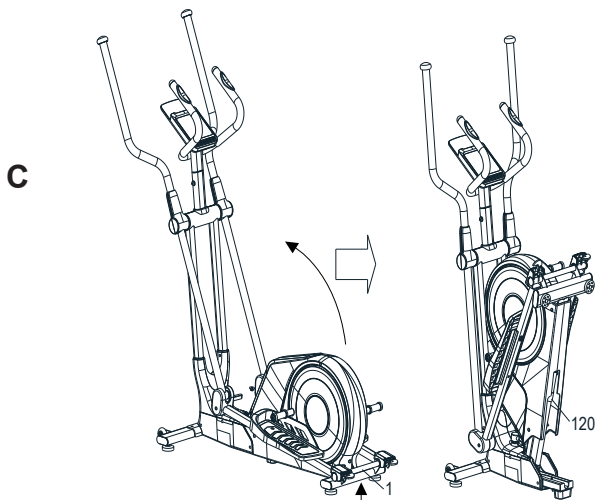


B. Forgassa el az „L” alakú fogantyút (27) az óramutató járásával ellentétes irányba a meglazításhoz (lásd: B ábra).



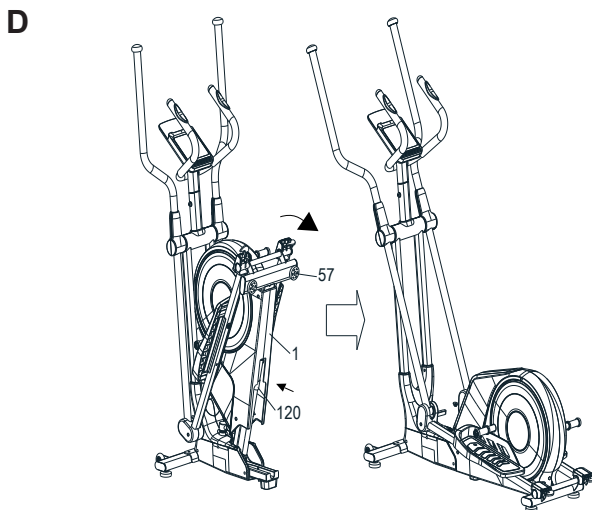
C. Fogja meg a fő váz (1) fogantyúcsövét, és emelje felfelé, amíg „kattanó” hangot nem hall. Az összezsukási folyamat befejeződött.

Megjegyzés: A megfelelő összezsukás után a fő váz nem süllyedhet le önmagától.



Kinyitás

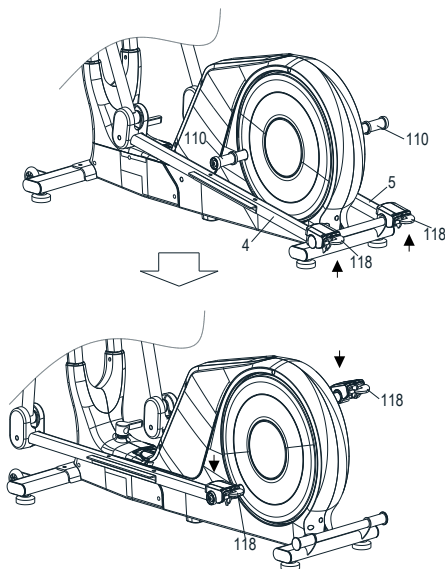
D. Nyomja meg a működtető elemet (120) a lábával, majd fogja meg a fő váz (1) kormányrúdját, és kézzel nyomja lefelé. Engedje el a fogantyút – a fő váz automatikusan leereszkedik, amíg a szintező talpak (57) el nem érik a padlót.



E. A készülék stabilizálása után kézzel emelje fel a piros reteszeket (118), hogy kioldja a pedálvezetőket (4 és 5) a fő váz (1) kormányrúdjáról, majd nyomja be a pedálvezetőket (4 és 5) a perselyek (110) középbébe. Amikor „kattanó” hangot hall, az a helyes összeszerelést jelzi. Ismételje meg ugyanezt az eljárást a másik oldalon.

Megjegyzés: Az összeszerelés befejezése után emelje meg a pedálvezetőket (4 és 5), hogy megbizonyosodjon arról, hogy nem csúsznak ki a perselyekből (110). A helyes pozíció a persely (110) közepe.

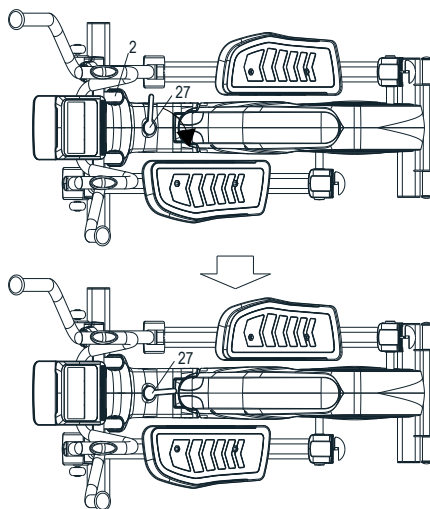
E



F. Óvatosan tolja meg a kormányoszlopot (2), bal kézzel fogja meg az „L” alakú fogantyút (27), majd jobb kézzel forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg rögzül. Ezáltal a fő váz rögzítésre és stabilizálásra kerül.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy az „L” alakú fogantyút szorosan meg van húzva – ellenkező esetben a váz instabillá válhat.

F

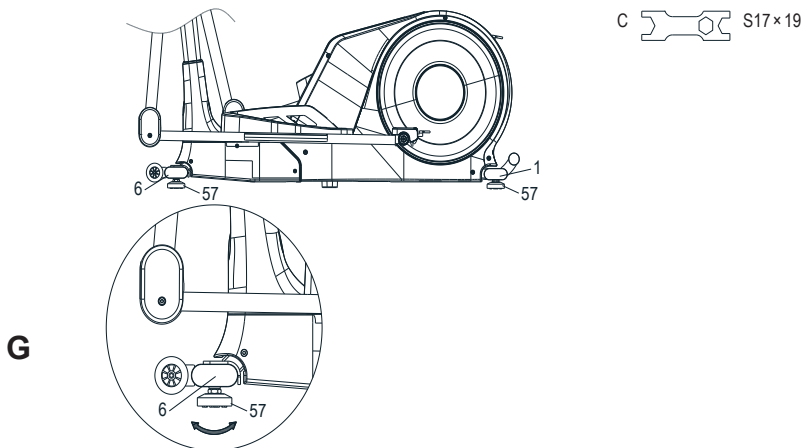


Szintezés

Használat közben, ha azt tapasztalja, hogy a készülék instabil, beállíthatja a szintező talpat (57), amely az első stabilizátor (6) vagy a fő váz (1) alatt található.

A G ábrán látható módon a szintező talp (57) az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba forgatható a készülék stabilizálása érdekében.

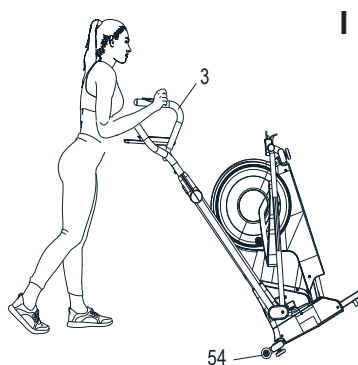
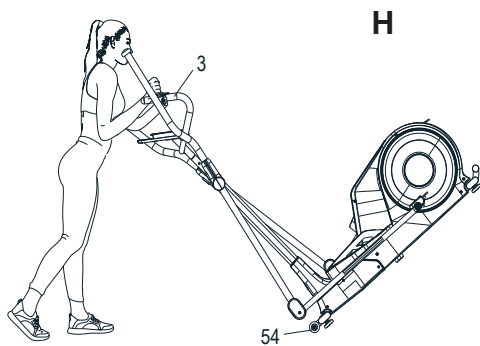
A beállítás után húzza meg az anyát (C) jelű villáskulcs segítségével.



Szállítás

A készülék kinyitott (H ábra) vagy összecsukott (I ábra) állapotban történő mozgatásához álljon a berendezés elé, majd határozottan fogja meg és tartsa a kormányokat (3), ezután nyomja lefelé, amíg a szállítókerekek (54) el nem érik a padlót.

Amikor a kerekek (54) a padlón vannak, a készülék könnyedén a kívánt helyre gördíthető.





1. A berendezés rendszeres karbantartása szükséges. A karbantartást legalább minden 20 üzemóra után el kell végezni.
2. A karbantartás magában foglalja:
 - a berendezés mozgó alkatrészeinek ellenőrzését és kenését. Javasolt kerékpárcsapágy-zsír vagy fitnessgépekhez való univerzális kenőzsír használata;
 - a berendezés egyéb részeinek ellenőrzését, különös tekintettel a csavarok és anyák meghúzására;
 - a tápkábelek (ha a berendezés rendelkezik ilyenrel) sérülésének ellenőrzését.
3. A berendezés tisztításához enyhén vízzel, illetve szükség esetén szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát használjon. Ne használjon erős vegyszereket vagy éles tisztítóeszközöket, amelyek károsíthatják a berendezést. A műanyag alkatrészek tisztításakor fokozott óvatosság szükséges.
4. Minden használat után távolítsa el az izzadság és a szennyeződés maradványait a berendezésről.

HU Hibaelhárítás



Probléma	Lehetséges megoldás
A számítógép nem jelenít meg adatokat.	Szerelje szét a számítógépet, és ellenőrizze, hogy a kábelek megfelelően vannak-e csatlakoztatva, illetve nem sérültek-e.
A készülék használat közben zavaró hangokat ad ki.	Ellenőrizze, hogy a készülék minden alkatrésze megfelelően van-e felszerelve. Húzza meg a csavarokat.
A számítógép nem jeleníti meg a pulzusértéket, vagy a kijelzett értékek pontatlanok.	1. Győződjön meg arról, hogy a pulzusérzékelő és a számítógép kábele megfelelően vannak csatlakoztatva. 2. A helyes pulzusz mérés érdekében mindkét kezével fogja meg az érzékelőket. Ne feledje, hogy a mérések enyhén pontatlanok lehetnek. 3. Ne szorítsa túl erősen a kezét az érzékelőkhöz, mert ez mérési hibákat okozhat.
A termék instabil.	Állítsa be a készülék helyzetét a szintező talpak segítségével.



Garanciális feltételek

1. A vásárló az alábbi módokon nyújthat be panaszt:
 - az űrlap kitöltésével a weboldalon: <https://hop-sport.hu/reklamacio/>
 - írásban, a levelezési címre:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Lengyelország
 - e-mailben: support@hop-sport.hu
2. A jótállási időszak alatt feltárt hibák a készülék kézbesítésének napjától számított 14 munkanapon belül díjmentesen kijavításra kerülnek. Amennyiben a terméket külföldre kell javításra küldeni, vagy a pótalkatrészeket külföldről kell beszerezni, a javítási idő meghosszabbodhat.
3. Azon ország joga irányadó, ahová az árut kiszállították, beleértve a jótállási szabályokat is. A CISG nem alkalmazandó.
4. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő károokra.

HU Környezetvédelem



Ez a termék olyan csomagolásban kerül kiszállításra, amely megvédi az esetleges szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok nyersanyagok, és újrahasznosíthatók. Ezeket az anyagokat típusuk szerint selejtezze.



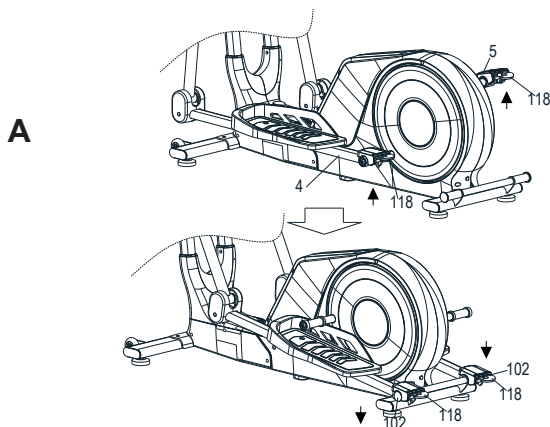
A használt elektromos berendezések (beleértve a jelen termékben található számítógépet is) újrahasznosítható anyagok, ezért nem szabad azokat a háztartási hulladék közé dobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmazhatnak. Kérjük, aktívan járuljon hozzá a természeti erőforrások gazdaságos felhasználásához és a környezet védelméhez azáltal, hogy a használt elektromos berendezéseket a megfelelő újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le.



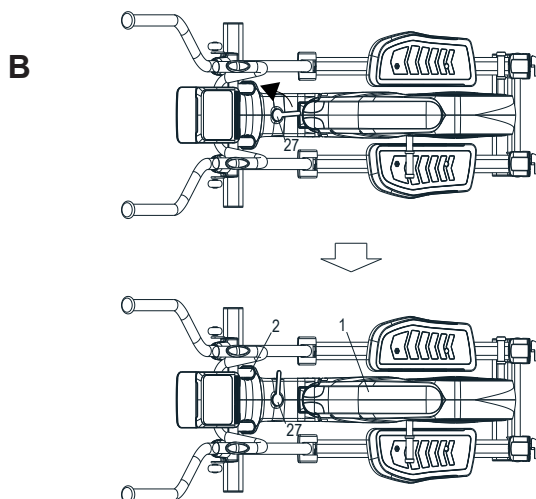
A használati útmutató újrahasznosítható papírra lett nyomtatva. Az útmutatót a vonatkozó előírásoknak megfelelően szelektálja.

Piegatura

A. Sollevare manualmente i fermi rossi (118) per sganciare le guide del pedale (4 e 5) dall'asta di supporto del telaio principale (1). Quindi premere la guida del pedale (4 e 5) verso il centro delle boccole (102). Quando si sente il suono "clic", significa che la parte è stata assemblata correttamente. Ripetere la stessa operazione sull'altro lato.

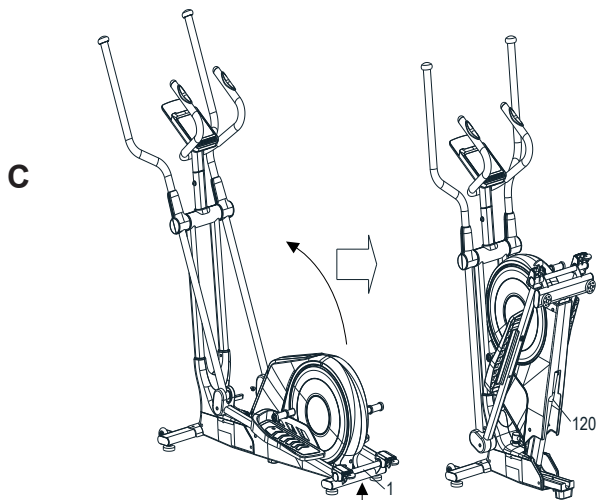


B. Ruotare il supporto a forma di "L" (27) in senso antiorario per allentarlo (vedi figura B).



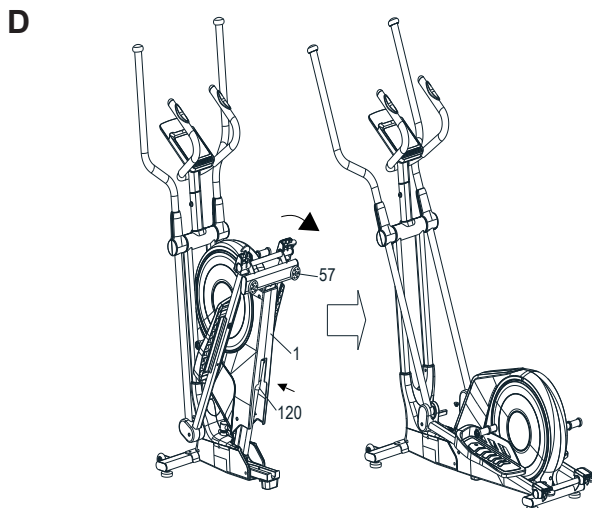
C. Afferrare il tubo della maniglia del telaio principale (1) e sollevarlo verso l'alto finché non si sente un "clic". La piegatura del dispositivo è completata.

Nota: Dopo una piegatura corretta, il telaio principale non deve abbassarsi da solo.



Apertura

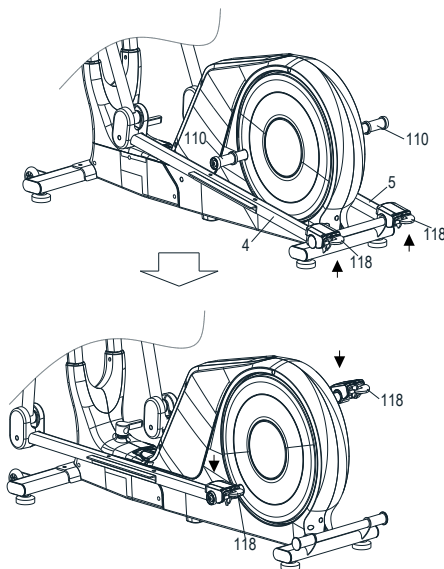
D. Premere con il piede sul pistone (120), quindi afferrare l'asta del telaio principale (1) e spingerla verso il basso con la mano. Rilasciare la maniglia – il telaio principale scenderà automaticamente finché i piedini di livellamento (57) non toccano il pavimento.



E. Dopo aver stabilizzato il dispositivo, sollevare manualmente i fermi rossi (118) per sganciare le guide del pedale (4 e 5) dall'asta del telaio principale (1), quindi premere le guide del pedale (4 e 5) verso il centro delle boccole (110). Quando si sente il suono "clac", significa che il montaggio è corretto. Ripetere la stessa operazione sull'altro lato.

Nota: Dopo aver completato il montaggio, sollevare le guide del pedale (4 e 5) per assicurarsi che non scivolino fuori dalle boccole (110). La posizione corretta è al centro della boccola (110).

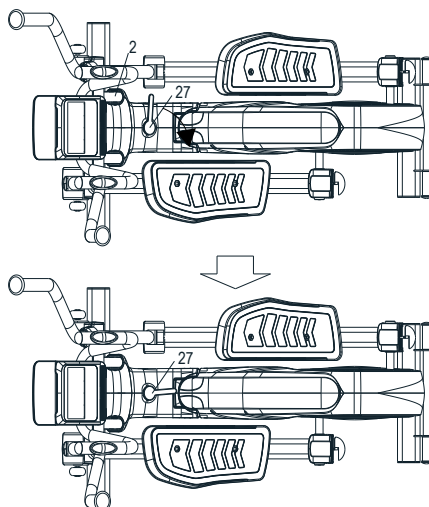
E



F. Spingere delicatamente la colonna del manubrio (2), afferrare la maniglia a forma di "L" (27) con la mano sinistra e ruotarla in senso orario con la mano destra fino al bloccaggio. Il telaio principale sarà così fissato e stabilizzato.

Nota: Assicurarsi che la maniglia a "L" sia ben serrata – in caso contrario, il telaio potrebbe oscillare.

F

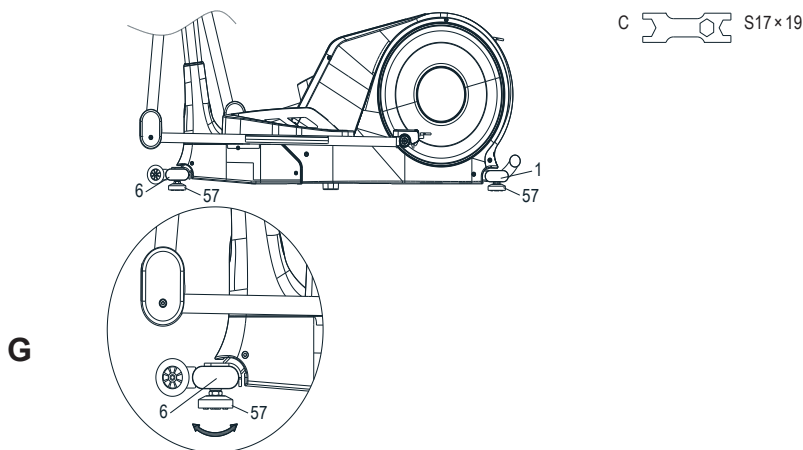


Livellamento

Durante l'uso, se noti che l'attrezzatura è instabile, puoi regolare il piedino di livellamento (57) situato sotto lo stabilizzatore anteriore (6) o sotto il telaio principale (1).

Come mostrato in figura G, il piedino di livellamento (57) può essere ruotato in senso orario o antiorario per stabilizzare l'attrezzatura.

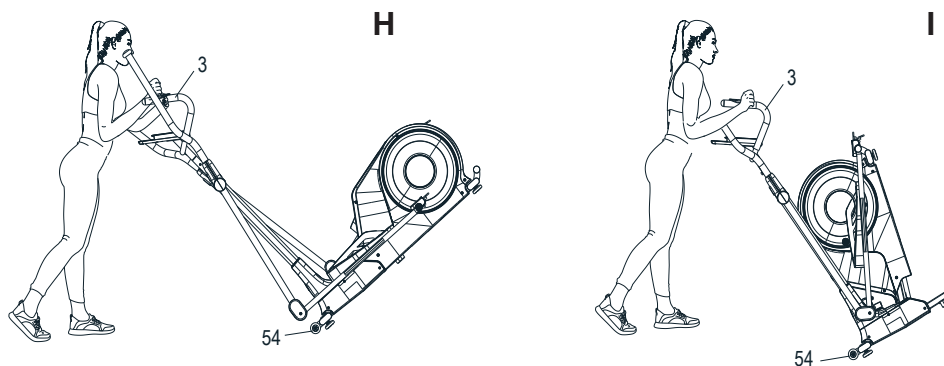
Dopo la regolazione, serrare il dado utilizzando la chiave (C).



Transporto

Per spostare l'attrezzatura in posizione aperta (figura H) o piegata (figura I), posizionarsi davanti all'attrezzatura, afferrare saldamente il manubrio (3) e premere con decisione verso il basso finché le ruote di trasporto (54) non toccano il pavimento.

Quando le ruote (54) sono a terra, è possibile spostare facilmente l'attrezzatura nella posizione desiderata.



IT Pulizia e manutenzione



1. È consigliabile effettuare regolarmente la manutenzione del dispositivo. Deve essere eseguita almeno ogni 20 ore di utilizzo dell'attrezzatura.
2. La manutenzione include:
 - controllare le parti mobili dell'attrezzatura e mantenerle lubrificate. Si consiglia di usare grassi per cuscinetti da bicicletta o grassi multicomponente per attrezzi fitness,
 - prendersi cura delle altre parti del dispositivo, cioè stringere bulloni e dadi,
 - controllare eventuali cavi di alimentazione presenti nel dispositivo per individuare danni.
3. Per la pulizia dell'attrezzatura si consiglia di usare un panno morbido leggermente inumidito con acqua o con acqua e sapone. Non utilizzare sostanze aggressive o materiali abrasivi che possano danneggiare il dispositivo. Prestare particolare attenzione alle parti in plastica.
4. Dopo ogni utilizzo, rimuovere tutte le tracce di sudore e sporco dal dispositivo.

IT Risoluzione dei problem



Problema	Soluzione possibile
Il computer non visualizza i dati.	Smontare il computer e verificare che i cavi siano collegati correttamente e non siano danneggiati.
Il dispositivo emette rumori anomali durante l'uso.	Controllare che tutte le parti del dispositivo siano installate correttamente. Stringere le viti.
Il computer non rileva il battito cardiaco oppure i valori visualizzati sono errati.	1. Assicurarsi che i cavi del sensore di pulsazioni e del computer siano collegati correttamente. 2. Per garantire una corretta lettura del battito, tenere entrambe le mani sui sensori. Ricordare che le misurazioni possono essere leggermente imprecise. Non stringere troppo le mani sui sensori, poiché ciò potrebbe causare errori di misurazione.
Il prodotto è instabile.	Regolare la posizione del dispositivo tramite i piedini di livellamento.



Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
 - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: <https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/>
 - per iscritto al seguente indirizzo:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - via e-mail: support@hop-sport.it
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.

IT **Protezione ambientale**



Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



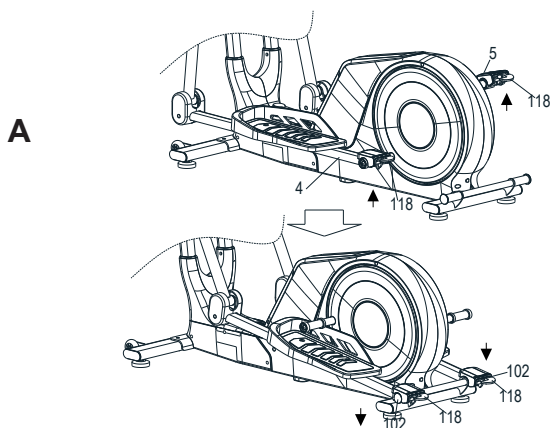
I dispositivi elettrici usati (compreso il computer contenuto in questo articolo) sono materiali riciclabili — non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, poiché potrebbero contenere sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente. Ti chiediamo gentilmente di collaborare attivamente alla gestione responsabile delle risorse naturali e alla tutela dell'ambiente, consegnando i dispositivi elettrici usati al centro di riciclaggio appropriato.



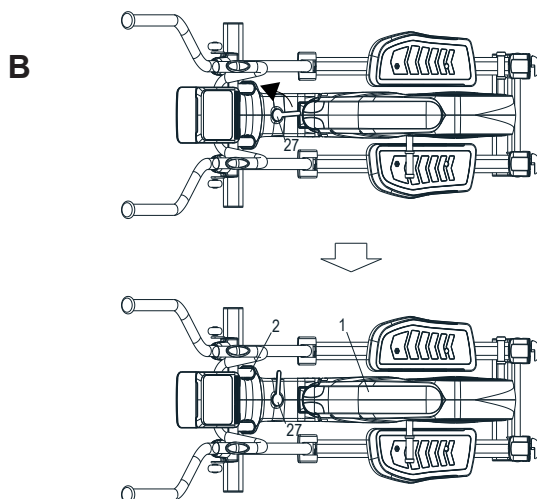
Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune

Vouwen

A. Til de rode vergrendelingen (118) handmatig op om de pedaalgeleiders (4 en 5) los te maken van de handgreepstaaf van het hoofdframe (1). Druk vervolgens de pedaalgeleider (4 en 5) in het midden van de bussen (102). Zodra u een "klik"-geluid hoort, betekent dit dat het onderdeel correct is gemonteerd. Herhaal dezelfde handeling aan de andere kant.

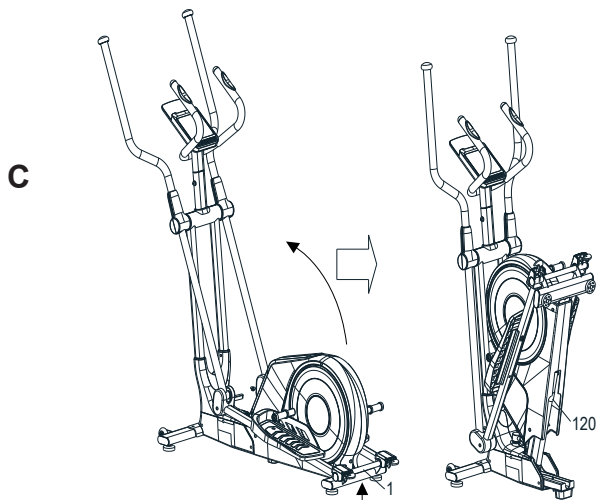


B. Draai de L-vormige houder (27) tegen de klok in om deze los te maken (zie afbeelding B).



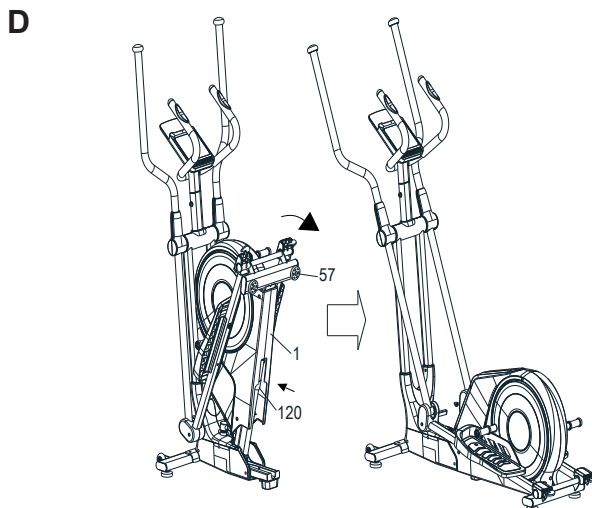
C. Pak de buis van de hoofdframehandgreep (1) vast en til deze omhoog totdat u een "klik" hoort. Het vouwen van het apparaat is voltooid.

Opmerking: Na correct vouwen mag het hoofdframe niet vanzelf zakken.



Uitvouwen

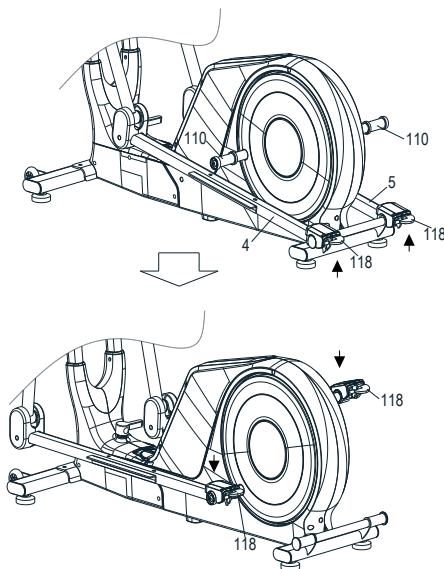
D. Druk met de voet op de cilinder (120), pak vervolgens de stang van het hoofdframe (1) vast en druk deze met de hand naar beneden. Laat de handgreep los – het hoofdframe zakt automatisch totdat de stelvoeten (57) de vloer raken.



E. Na het stabiliseren van het apparaat tilt u de rode vergrendelingen (118) handmatig op om de pedaalgeleiders (4 en 5) los te maken van de handgreepstaaf van het hoofdframe (1), en drukt u vervolgens de pedaalgeleiders (4 en 5) in het midden van de bussen (110). Zodra u een "klik"-geluid hoort, betekent dit dat de montage correct is. Herhaal dezelfde handeling aan de andere kant.

Opmerking: Na voltooiing van de montage tilt u de pedaalgeleiders (4 en 5) op om te controleren dat ze niet uit de bussen (110) schuiven. De correcte positie is het midden van de bus (110).

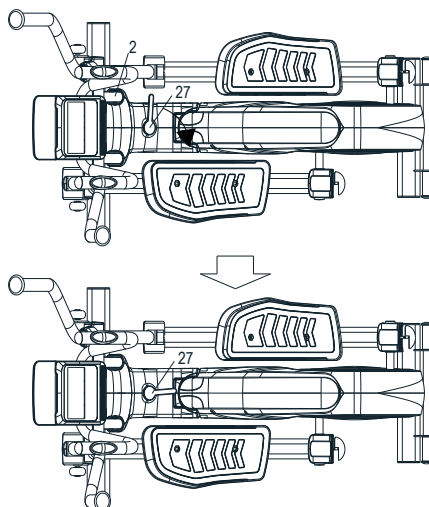
E



F. Duw de stuurkolom (2) voorzichtig, pak de L-vormige hendel (27) met de linkerhand en draai deze met de rechterhand met de klok mee totdat hij vergrendeld is. Het hoofdframe wordt zo vastgezet en gestabiliseerd.

Opmerking: Zorg ervoor dat de L-vormige hendel stevig is aangedraaid – anders kan het frame wiebelen.

F

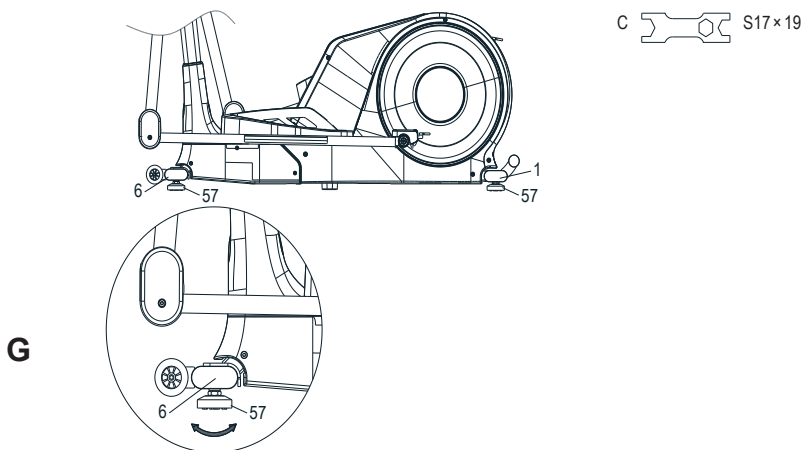


Waterpas zetten

Tijdens het gebruik, als u merkt dat het apparaat onstabiel is, kunt u de stelvoet (57) onder de voorste stabilisator (6) of onder het hoofdframe (1) afstellen.

Zoals in figuur G wordt weergegeven, kan de stelvoet (57) met of tegen de klok in worden gedraaid om het apparaat te stabiliseren.

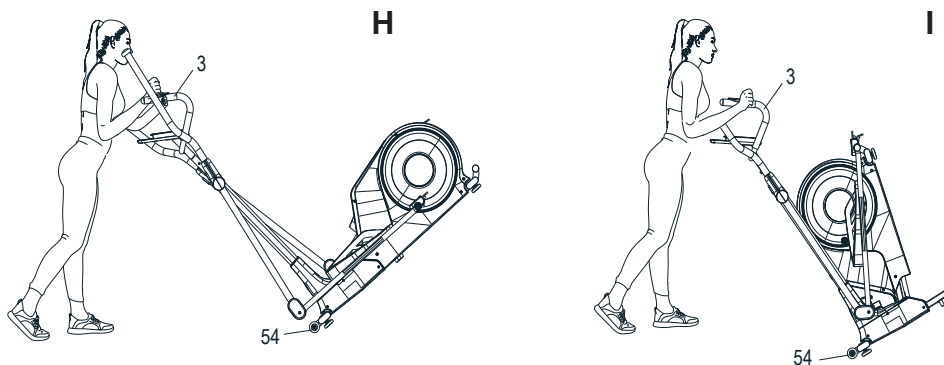
Na de afstelling draait u de moer stevig vast met de sleutel (C).



Transport

Om het apparaat in uitgeklapte (figuur H) of ingeklapte positie (figuur I) te verplaatsen, gaat u voor het apparaat staan, pakt u het stuur (3) stevig vast en drukt u krachtig naar beneden totdat de transportwielen (54) de vloer raken.

Zodra de wielen (54) de vloer raken, kunt u het apparaat eenvoudig naar de gewenste plaats verplaatsen.



NL Reiniging en onderhoud



1. Regelmatig onderhoud van het apparaat wordt aanbevolen. Dit dient minstens om de 20 gebruiksuren van het apparaat uitgevoerd te worden.
2. Onderhoud omvat:
 - het controleren van bewegende delen van het apparaat en deze goed ingevet houden. Het wordt aanbevolen om fietslagervet of multicomponentenvet voor fitnessapparatuur te gebruiken,
 - het controleren en vastzetten van andere onderdelen van het apparaat, zoals bouten en moeren,
 - het inspecteren van stroomkabels (indien aanwezig in het apparaat) op beschadigingen.
3. Voor het reinigen van het apparaat wordt aangeraden een zachte doek te gebruiken die licht bevochtigd is met water of met water en zeep. Gebruik geen agressieve middelen of schurende materialen die het apparaat kunnen beschadigen. Besteed speciale aandacht aan kunststof onderdelen.
4. Verwijder na elk gebruik alle sporen van zweet en vuil van het apparaat.

NL Probleemoplossing



Probleem	Mogelijke oplossing
De computer toont geen gegevens.	Demonteer de computer en controleer of de kabels correct zijn aangesloten en niet beschadigd zijn.
Het apparaat maakt storende geluiden tijdens gebruik.	Controleer of alle onderdelen van het apparaat correct zijn gemonteerd. Draai de schroeven goed vast.
De computer toont geen hartslag of de waarden zijn onjuist.	1. Zorg ervoor dat de kabels van de hartslagsensor en de computer correct zijn aangesloten. 2. Houd voor een juiste hartslagmeting beide handen op de sensoren. Houd er rekening mee dat de metingen enigszins onnauwkeurig kunnen zijn. Klem uw handen niet te strak om de sensoren, dit kan meetfouten veroorzaken.
Het product is instabiel.	Stel de positie van het apparaat af met behulp van de stelvoeten.



Garantievoorwaarden

- U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
 - via het klachtenformulier op de website: <https://hop-sport.nl/klacht/>
 - schriftelijk naar het volgende adres:
Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Duitsland
 - per e-mail: support@hop-sport.nl
- Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
- Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
- De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming



Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.



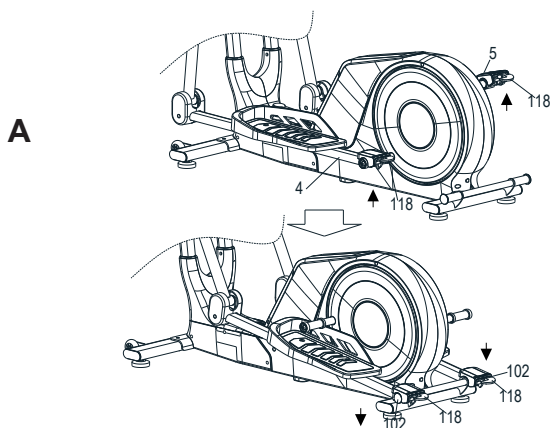
Gebruikte elektrische apparaten (waaronder de computer in dit artikel) zijn recyclebare materialen — gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval, omdat ze gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Wij vragen u vriendelijk om actief bij te dragen aan een verantwoord beheer van natuurlijke hulpbronnen en milieubescherming door gebruikte elektrische apparaten naar het juiste inzamelpunt te brengen.



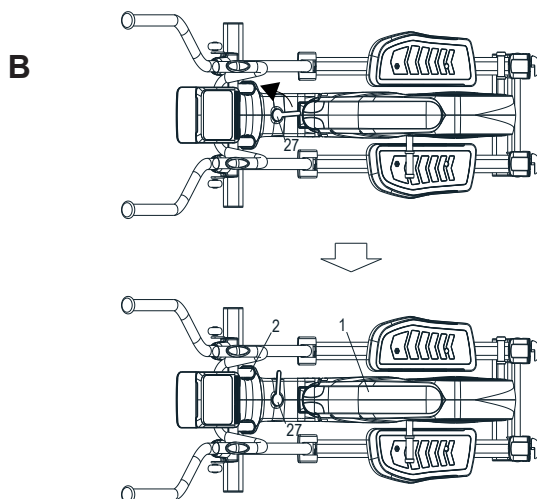
De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.

Składanie

A. Unieś ręcznie czerwone zatrzaski (118), aby zwolnić prowadnicę pedału (4 i 5) z drążka uchwyty ramy głównej (1), następnie dociśnij prowadnicę pedału (4 i 5) do środków tulei (102). Gdy usłyszysz dźwięk „kliknięcia”, oznacza to prawidłowe złożenie tej części Wykonaj tę samą czynność po drugiej stronie.

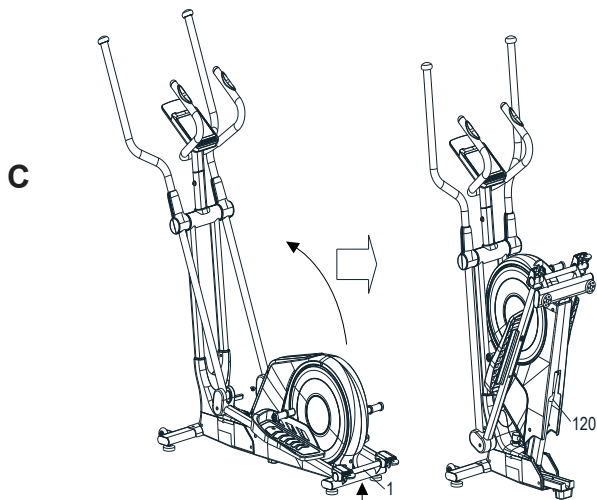


B. Obróć uchwyt w kształcie litery „L” (27) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go poluzować (zgodnie z rysunkiem B).



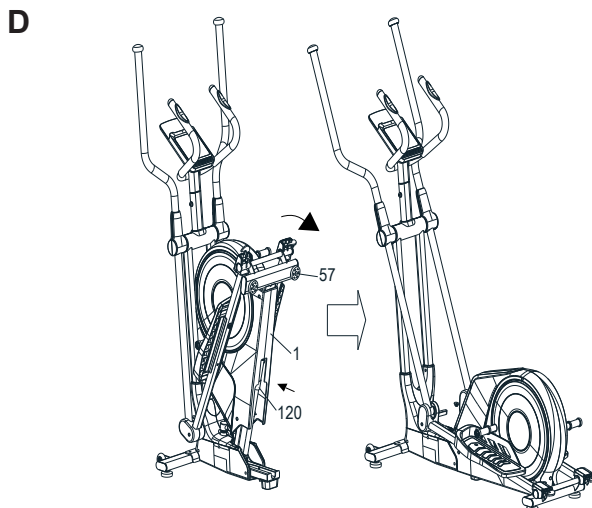
C. Chwyc rurę uchwyty ramy głównej (1) i podnieś ją do góry, aż usłyszysz „kliknięcie”. Składanie urządzenia jest zakończone.

Uwaga: Po prawidłowym złożeniu rama główna nie powinna samoczynnie opadać.



Rozkładanie

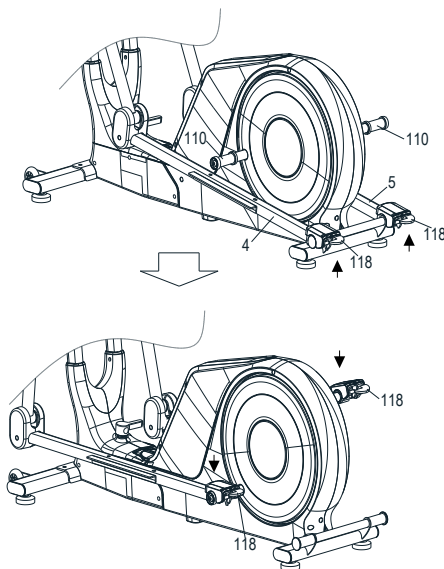
D. Nogą przyciśnij siłownik (120), następnie chwyc drążek uchwyty ramy głównej (1) i dociśnij go w dół ręką. Puść uchwyt - rama główna automatycznie opadnie, aż stopki poziomujące (57) dotkną podłogi.



E. Po ustabilizowaniu urządzenia unieś ręcznie czerwone zatrzaski (118), aby zwolnić prowadnice pedału (4 i 5) z drążka uchwyty ramy głównej (1), a następnie dociśnij prowadnice pedału (4 i 5) do środków tulei (110). Gdy usłyszysz dźwięk „kliknięcia”, oznacza to prawidłowy montaż. Wykonaj tę samą czynność po drugiej stronie.

Uwaga: Po zakończeniu montażu, w celu zapewnienia bezpieczeństwa, należy unieść prowadnice pedału (4) i (5), aby upewnić się, że nie wysuną się z tulei (110). Prawidłowe położenie to środek tulei (110).

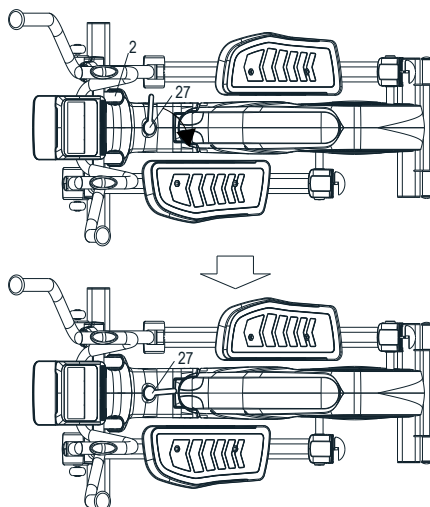
E



F. Delikatnie popchnij kolumnę kierownicy (2) lewą ręką, chwyć uchwyt w kształcie litery „L” (27) prawą ręką i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zostanie zablokowany. Rama główna zostanie w ten sposób unieruchomiona i ustabilizowana.

Uwaga: Upewnij się, że uchwyt „L” został mocno dokręcony – w przeciwnym razie rama może się chwiać.

F

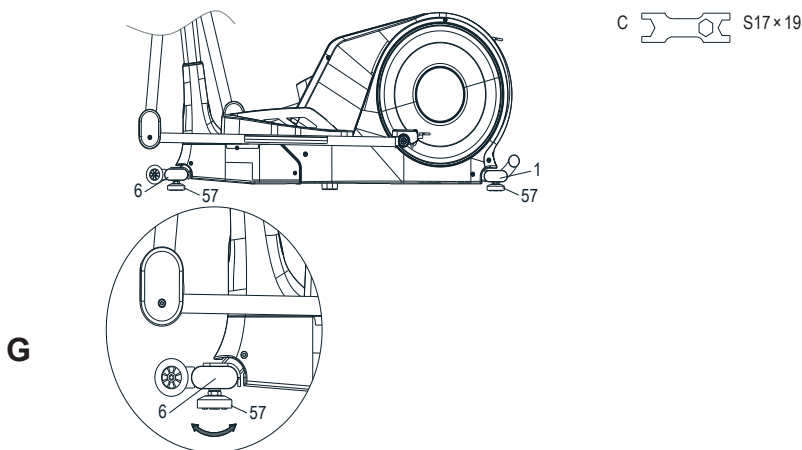


Poziomowanie

Podczas użytkowania, jeśli zauważysz, że urządzenie jest niestabilne, możesz wyregulować stopkę poziomującą (57) znajdującą się pod przednim stabilizatorem (6) lub ramą główną (1).

Zgodnie z rysunkiem **G**, stopkę poziomującą (57) można obracać zgodnie lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby ustabilizować urządzenie.

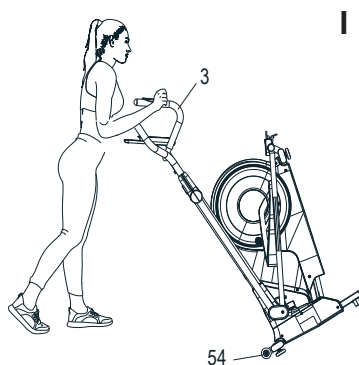
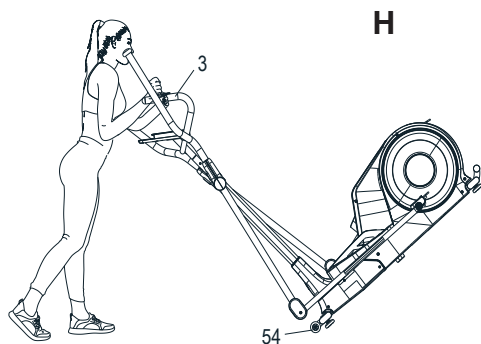
Po dokonaniu regulacji dokręć nakrętkę za pomocą klucza (C).



Transport

Aby przenieść urządzenie w pozycji rozłożonej (Rysunek H) lub złożonej (Rysunek I), stań z przodu urządzenia, mocno chwycić i przytrzymaj kierownicę (3), następnie zdecydowanie naciśnij w dół, aż kółka transportowe (54) dotkną podłoża.

Gdy kółka transportowe (54) będą na podłodze, możesz z łatwością przesunąć urządzenie w wybrane miejsce.



PL Czyszczenie i konserwacja



1. Należy regularnie dokonywać konserwacji urządzenia. Powinna być ona przeprowadzana nie rzadziej niż co 20 godzin pracy sprzętu.
2. Konserwacja obejmuje kontrolę:
 - ruchomych części urządzenia, tj. sprawdzenie, czy są one odpowiednio nasmarowane. Jeżeli nie, należy je nasmarować. Zaleca się stosowanie specjalnych smarów do łożysk rowerowych lub smarów przeznaczonych do sprzętów fitness,
 - pozostałych części urządzenia, tj. dokręcenie śrub i nakrętek,
 - przewodów zasilających (jeżeli występują w urządzeniu), pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
3. Do czyszczenia sprzętu należy używać miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą lub ewentualnie wodą z mydłem. Nie należy używać silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt. Szczególną ostrożność należy zachować przy elementach z tworzywa sztucznego.
4. Po każdym użytkowaniu należy usunąć z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.

PL Rozwiązywanie problemów



Problem	Możliwe rozwiązania
Komputer nie wyświetla danych.	Zdemontuj komputer i sprawdź, czy przewody są prawidłowo połączone i czy nie są uszkodzone.
Urządzenie w trakcie użytkowania wydaje niepokojące dźwięki.	Sprawdź, czy wszystkie części urządzenia są prawidłowo zamontowane. Dokręć śruby.
Komputer nie wyświetla pulsu lub wyświetlane wartości są nieprawidłowe.	1. Upewnij się, czy przewody sensora pulsu i komputera są prawidłowo połączone. 2. By zapewnić prawidłowy odczyt pulsu, przytrzymaj obie dłonie na sensorach. Pamiętaj, że pomiary systemu monitorowania tętna mogą być niedokładne. 3. Nie zaciskaj dłoni na sensorach zbyt mocno. Może to powodować błędy w pomiarach.
Sprzęt jest niestabilny.	Dostosuj ustawienie urządzenia za pomocą stopek poziomujących.



Warunki gwarancji

- Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: sklep@hop-sport.com
- Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
- Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL Ochrona środowiska



Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



Zużyte urządzenia elektryczne (w tym urządzeniu komputer) są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie użytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – użytych urządzeń elektrycznych.

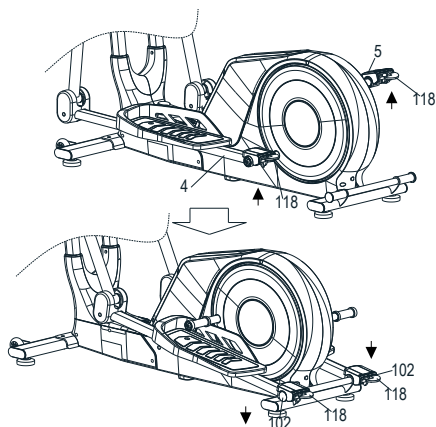


Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.

Pliere

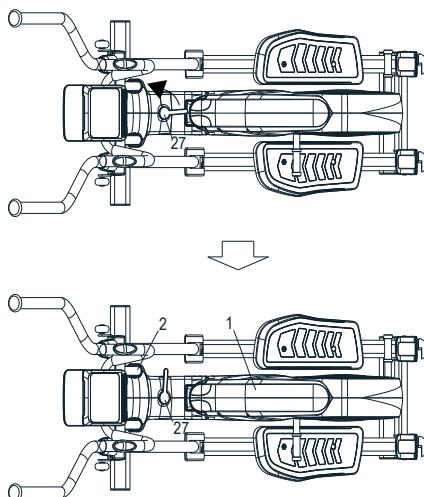
A. Ridicați manual clemele roșii (118) pentru a elibera ghidajele pedalelor (4 și 5) de pe ghidonul cadrului principal (1). Apoi, apăsați ghidajele pedalelor (4 și 5) în centrele bușșelor (102). Când auziți un sunet „click”, acesta indică asamblarea corectă a acestei piese. Repetați aceeași procedură pe cealaltă parte.

A



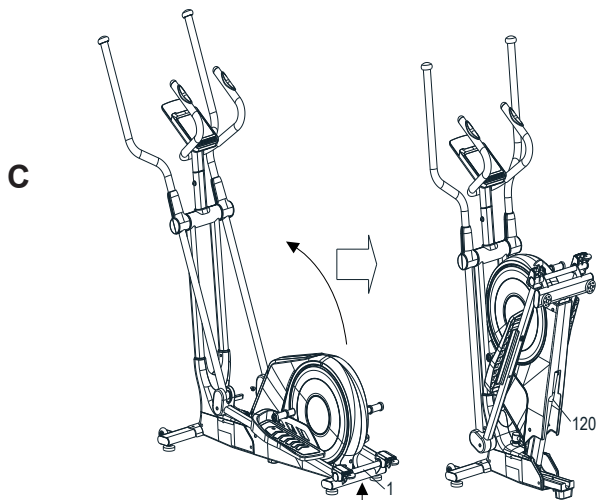
B. Rotiți mânerul în formă de „L” (27) în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l slăbi (conform Figurii B).

B



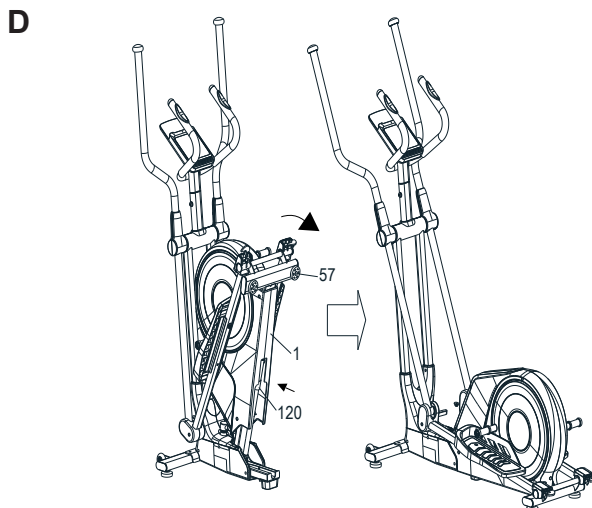
C. Prindeți tubul mânerului cadrului principal (1) și ridicați-l în sus până când auziți un sunet „click”. Procesul de pliere este finalizat.

Notă: După plierea corectă, cadrul principal nu trebuie să coboare singur.



Depliere

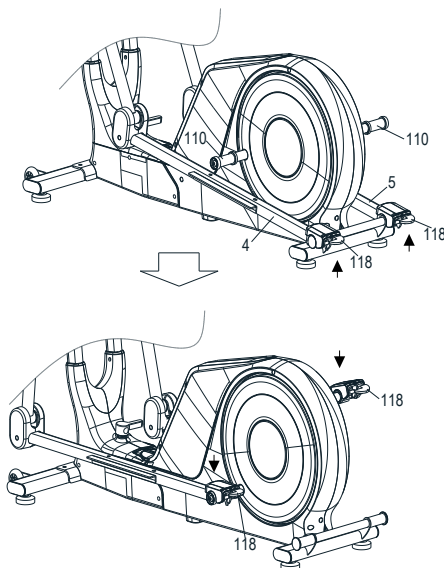
D. Apăsăți actuatorul (120) cu piciorul, apoi prindeți ghidonul cadrului principal (1) și împingeți-l în jos cu mâna. Eliberați mânerul – cadrul principal va coborî automat până când picioarele de nivelare (57) ating podeaua.



E. După stabilizarea dispozitivului, ridicați manual clemele roșii (118) pentru a elibera ghidajele pedalelor (4 și 5) de pe ghidonul cadrului principal (1), apoi apăsați ghidajele pedalelor (4 și 5) în centrele bușelor (110). Când auziți un sunet „click”, acesta indică asamblarea corectă. Repetați aceeași procedură pe cealaltă parte.

Notă: După finalizarea asamblării, ridicați ghidajele pedalelor (4 și 5) pentru a vă asigura că nu ies din bușele (110). Poziția corectă este centrul bușei (110).

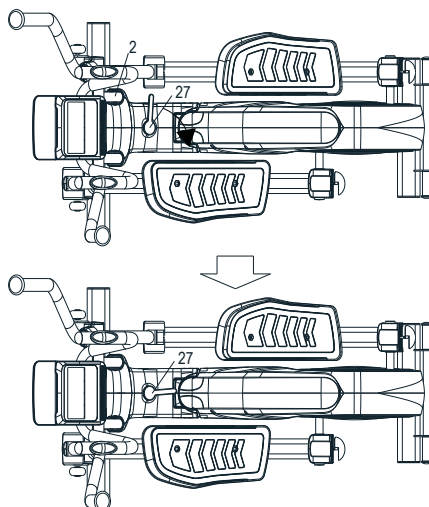
E



F. Împingeți ușor coloana ghidonului (2), apucați mânerul în formă de „L” (27) cu mâna stângă și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic cu mâna dreaptă până când se blochează. Astfel, cadrul principal va fi fixat și stabilizat.

Notă: Asigurați-vă că mânerul în formă de „L” este strâns ferm – în caz contrar, cadrul poate deveni instabil.

F

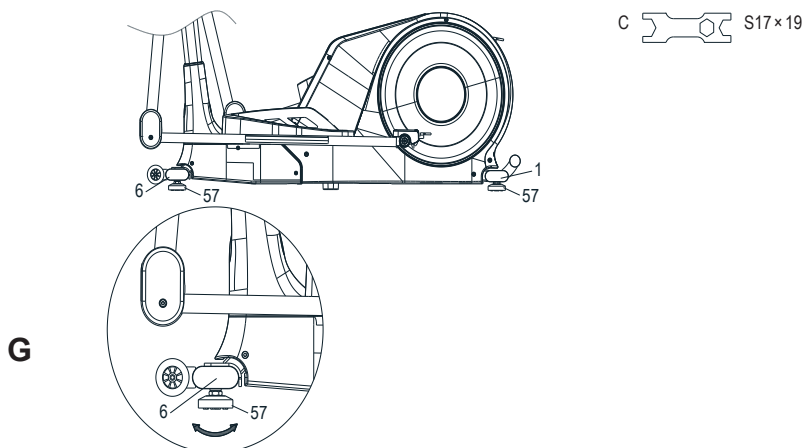


Nivelare

În timpul utilizării, dacă observați că echipamentul este instabil, puteți regla piciorul de nivelare (57) situat sub stabilizatorul frontal (6) sau sub cadrul principal (1).

Conform Figurii G, piciorul de nivelare (57) poate fi rotit în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a stabili echipamentul.

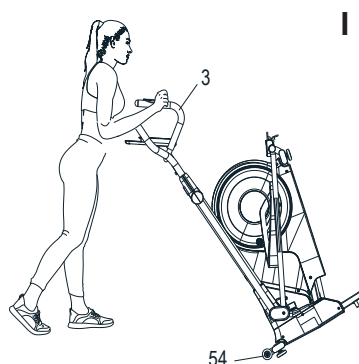
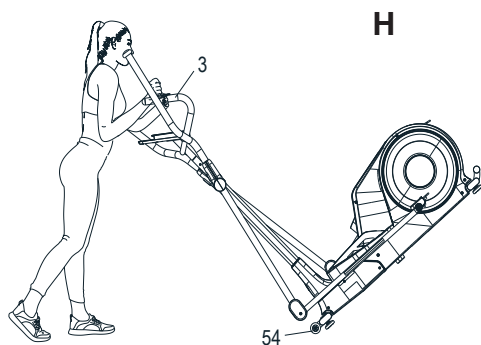
După reglare, strângeți piulița folosind cheia (C).



Transport

Pentru a muta echipamentul în poziția depliată (Figura H) sau pliată (Figura I), stați în fața dispozitivului, apucați ferm și mențineți ghidoanele (3), apoi apăsați ferm în jos până când roțile de transport (54) ating podeaua.

După ce roțile (54) sunt pe podea, puteți deplasa cu ușurință echipamentul în locația dorită.



RO Curățare și întreținere



1. Se recomandă efectuarea întreținerii regulate a echipamentului. Aceasta trebuie realizată cel puțin la fiecare 20 de ore de funcționare a echipamentului.
2. Întreținerea include:
 - verificarea componentelor mobile ale echipamentului și menținerea acestora lubrifiate. Se recomandă utilizarea unsonilor pentru rulmenți de bicicletă sau a unsonilor multifuncționale destinate echipamentelor fitness;
 - verificarea celorlalte componente ale echipamentului, inclusiv strângerea șuruburilor și piulițelor;
 - verificarea cablurilor de alimentare (dacă echipamentul este prevăzut cu acestea) pentru eventuale deteriorări.
3. Pentru curățarea echipamentului, se recomandă utilizarea unei lavete moi, ușor umezite cu apă sau, dacă este necesar, cu apă și săpun. Nu utilizați substanțe puternice sau materiale abrazive care pot deteriora echipamentul. Acordați o atenție deosebită componentelor din plastic.
4. După fiecare utilizare, îndepărtați toate urmele de transpirație și murdărie de pe echipament.

RO Depanare



Problemă	Soluție posibilă
Computerul nu afișează date.	Dezasamblați computerul și verificați dacă cablurile sunt conectate corect și nu sunt deteriorate.
Dispozitivul emite zgomote deranjante în timpul utilizării.	Verificați dacă toate componentele dispozitivului sunt montate corect. Strângeți șuruburile.
Computerul nu afișează ritmul cardiac sau valorile sunt incorecte.	1. Asigurați-vă că senzorul de puls și cablurile computerului sunt conectate corect. 2. Pentru a asigura o citire corectă a pulsului, țineți ambele mâini pe senzori. Rețineți că măsurătorile pot fi ușor inexacte. 3. Nu strângeți prea tare mâinile pe senzori, deoarece acest lucru poate cauza erori de măsurare.
Produsul este instabil.	Reglați poziția dispozitivului folosind picioarele de nivelare.



Condiții de garanție

1. Clientul are următoarele opțiuni pentru depunerea unei reclamații:
 - prin completarea formularului de pe site-ul web: <https://hop-sport.ro/reclamatii/>
 - în scris, la adresa de corespondență:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - prin e-mail: support@hop-sport.ro
2. Defectele constatate în perioada de garanție vor fi remediate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării dispozitivului. Dacă este necesară trimiterea produsului la reparație în străinătate sau importul pieselor de schimb din străinătate, termenul de reparație poate fi prelungit.
3. Se aplică legislația țării în care a fost livrat produsul, inclusiv prevederile privind garanția. Convenția CISG nu se aplică.
4. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

RO Protecția mediului



Acest produs este livrat într-un ambalaj pentru a-l proteja de eventuale deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în funcție de tipul lor.



Dispozitivele electrice uzate (inclusiv computerul din acest produs) sunt materiale reciclabile — nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, deoarece pot conține substanțe periculoase pentru sănătatea umană și pentru mediu! Vă rugăm să contribuiți activ la gestionarea responsabilă a resurselor naturale și la protecția mediului prin predarea dispozitivelor electrice uzate la un centru de reciclare corespunzător.

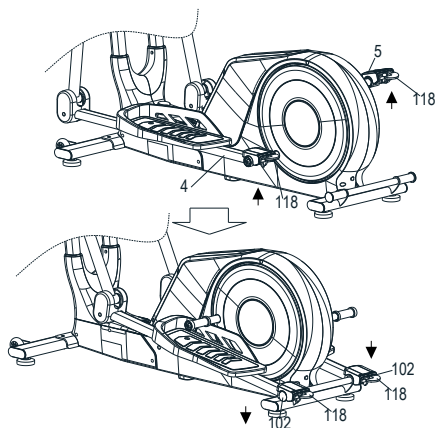


Manualul de utilizare a fost tipărit pe hârtie recicabilă. Sortați-l conform regulilor.

Skladanie

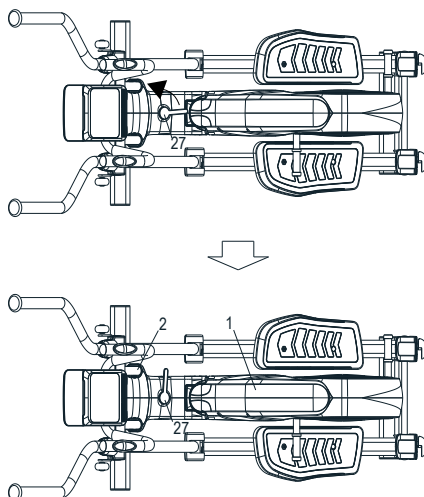
A. Ručne zdvihnite červené západky (118), aby ste uvoľnili vodiace lišty pedálu (4 a 5) z držiaka hlavného rámu (1). Potom zatlačte vodiacu lištu pedálu (4 a 5) do stredov puzdier (102). Keď počujete „kliknutie“, znamená to správne zloženie tejto časti. Rovnaký postup zopakujte aj na druhej strane.

A



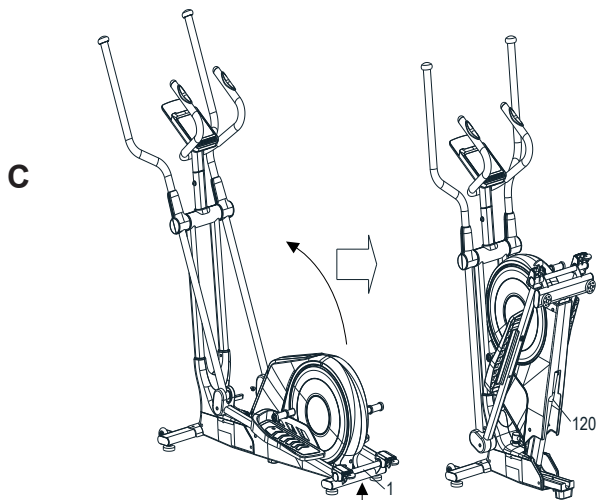
B. Otočte držiak v tvare písmena „L“ (27) proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho uvoľnili (pozri obrázok B).

B



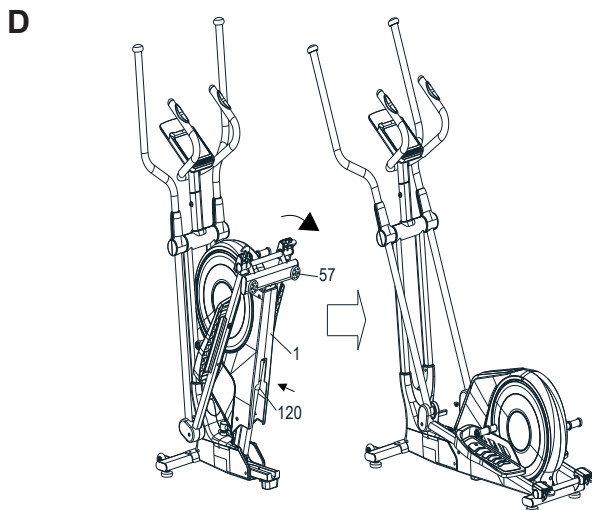
C. Uchopte rúrku držiaka hlavného rámu (1) a zdvihnite ju nahor, kým nebudete počuť „kliknutie“. Skladanie zariadenia je dokončené.

Poznámka: Po správnom zložení by sa hlavný rám nemal samovoľne spúšťať.



Rozkladanie

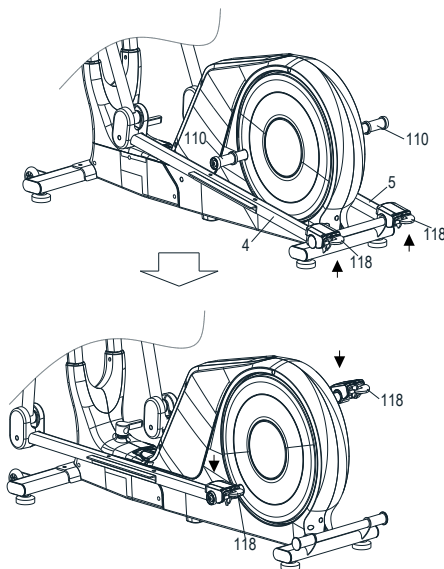
D. Nohou stlačte piest (120), potom uchopte tyč držiaka hlavného rámu (1) a zatlačte ju rukou nadol. Pustíte držiak – hlavný rám sa automaticky spustí, až kým sa vyrovnávacie pätky (57) nedotknú podlahy.



E. Po ustálení zariadenia ručne zdvihnite červené západky (118), aby ste uvoľnili vodiace lišty pedálu (4 a 5) z držiaka hlavného rámu (1), a potom zatlačte vodiace lišty pedálu (4 a 5) do stredov puzdier (110). Keď počujete „kliknutie“, znamená to správnu montáž. Rovnaký postup zopakujte na druhej strane.

Poznámka: Po dokončení montáže zdvihnite vodiace lišty pedálu (4 a 5), aby ste sa uistili, že sa nevysunú z puzdier (110). Správna poloha je stred puzdra (110).

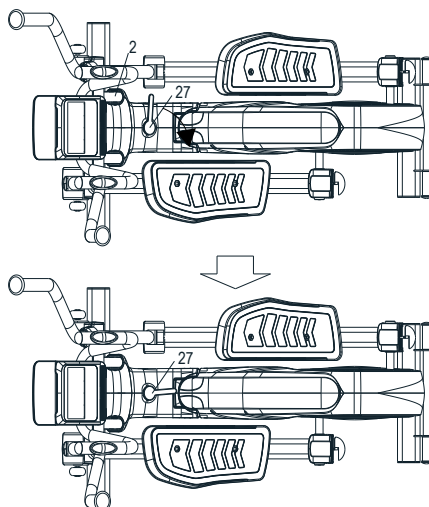
E



F. Jemne zatlačte stĺpik riadiel (2), ľavou rukou uchopte držiak v tvare „L“ (27) a pravou rukou ho otočte v smere hodinových ručičiek, kým nebude zablokovaný. Hlavný rám sa týmto spôsobom zaistí a stabilizuje.

Poznámka: Uistite sa, že držiak v tvare „L“ je pevne dotiahnutý – inak sa rám môže kývať.

F

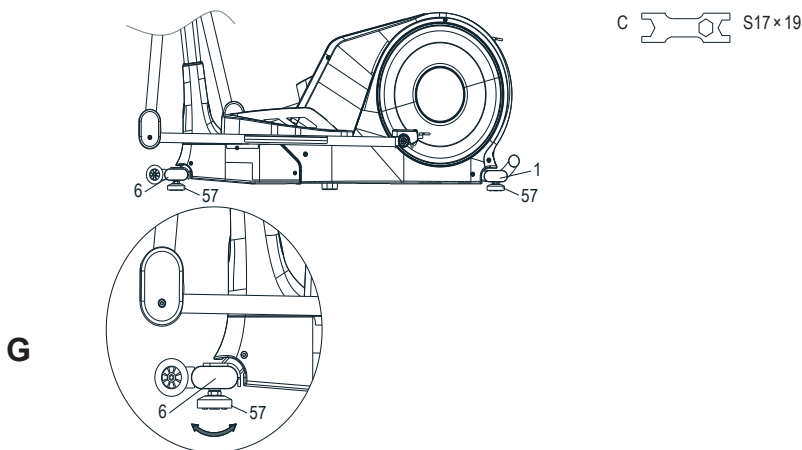


Vyrovnávanie

Počas používania, ak zistíte, že zariadenie je nestabilné, môžete nastaviť vyrovnávaciu nožičku (57) umiestnenú pod predným stabilizátorom (6) alebo pod hlavným rámom (1).

Podľa obrázka G je možné vyrovnávaciu nožičku (57) otáčať v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek, aby sa zariadenie stabilizovalo.

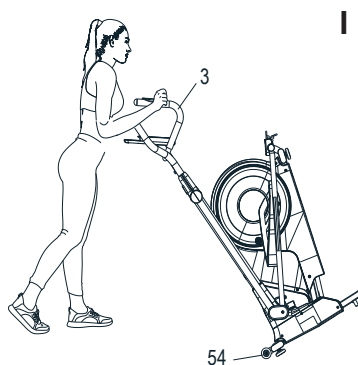
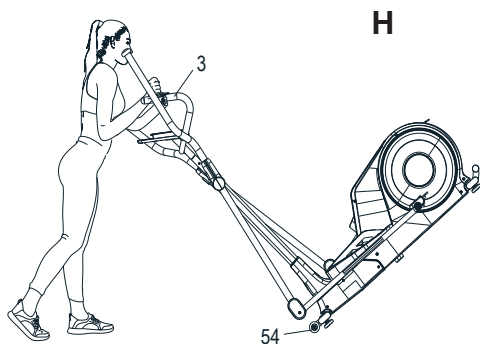
Po úprave dotiahnite maticu pomocou kľúča (C).



Preprava

Na presunutie zariadenia v rozloženej (obrázok H) alebo zloženej polohe (obrázok I) sa postavte pred zariadenie, pevne uchopíte riadidlá (3) a silno zatlačte nadol, kým sa transportné kolieska (54) nedotknú podlahy.

Keď sú kolieska (54) na podlahe, môžete zariadenie jednoducho presunúť na požadované miesto.





1. Zariadenie si vyžaduje pravidelnú údržbu. Mala by byť vykonaná najmenej každých 20 hodín prevádzky zariadenia.
2. Údržba zahŕňa kontrolu:
 - pohyblivé časti zariadenia, tzn. kontrola, či sú správne namazané. Ak nie, namažte ich. Odporúča sa používať špeciálne mazivá pre ložiská bicyklov alebo pre fitness zariadenia,
 - všetky časti zariadenia, tzn. dotiahnutie skrutiek a matic,
 - napájacie káble (ak sú v prístroji) kvôli poškodeniu.
3. Na čistenie zariadenia používajte mäkkú handričku mierne navlhčenú vodou alebo prípadne vodou s mydlom. Nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky a ani materiály, ktoré môžu zariadenie poškodiť. Osobitnú pozornosť treba venovať plastovým komponentom.
4. Po každom použití odstráňte zo zariadenia všetky stopy potu a nečistôt.

SK Riešenie problémov



Problém	Možné riešenia
Počítač nezobrazuje údaje.	Demontujte počítač a skontrolujte, či sú káble správne pripojené a či nie sú poškodené.
Zariadenie vydáva rušivé zvuky počas používania.	Skontrolujte, či sú všetky časti zariadenia správne namontované. Utiahnite skrutky.
Neukazujú sa hodnoty pulzu, alebo hodnoty sú zlé.	1. Uistite sa, že prevody senzoru sú správne pripevnené. 2. Aby ste zaistili správne marenia pulzu držte obe dlane na senzorocho. Pamätajte, že systém merania pulzu nemusí byť úplne presný. 3. Príliš pevné uchopenie senzorov pulzu. Držte dlane na senzorocho pulzu a nestláčajte dlane príliš silno.
Zariadenie nie je stabilné.	Nastavte polohu zariadenia pomocou vyrovnávacích pätičiek.



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviezť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia



Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



Opotrebované elektrické zariadenia (vrátane počítača) sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do košov a kontajnerov na domový odpad, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu podporu efektívneho riadenia prírodných zdrojov a ochranu životného prostredia. Použitú zariadenie odovzdajte do zberne pre skladovanie druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.

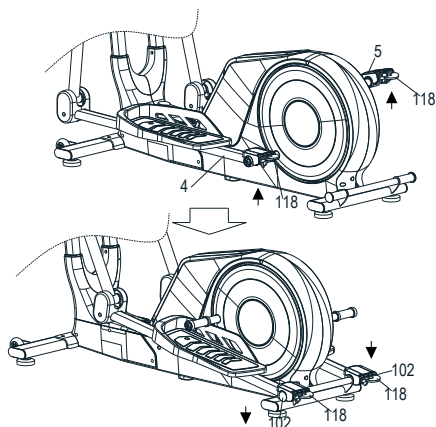


Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.

Складання

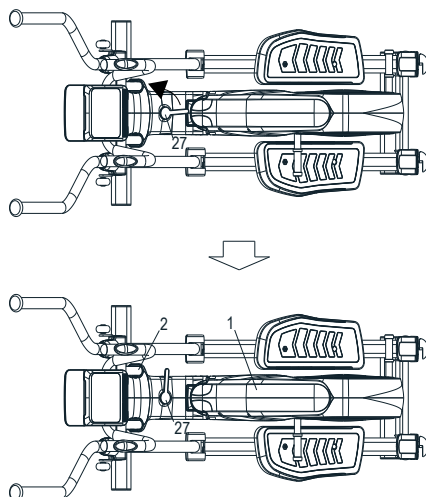
А. Ручно підніміть червоні засувки (118), щоб звільнити напрямні педалі (4 і 5) з ручки основної рами (1). Потім натисніть напрямну педаль (4 і 5) до центрів втулок (102). Коли ви почуєте звук «клацання», це означає правильне складання цієї частини. Виконайте ту саму дію з іншого боку.

A



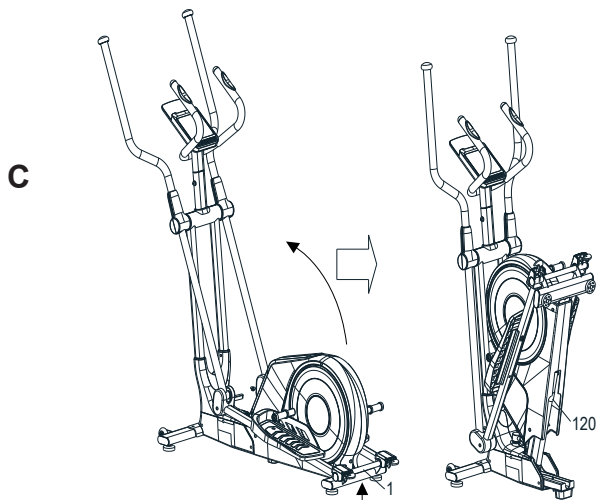
В. Поверніть L-подібний тримач (27) проти годинникової стрілки, щоб послабити його (згідно з рисунком В).

B



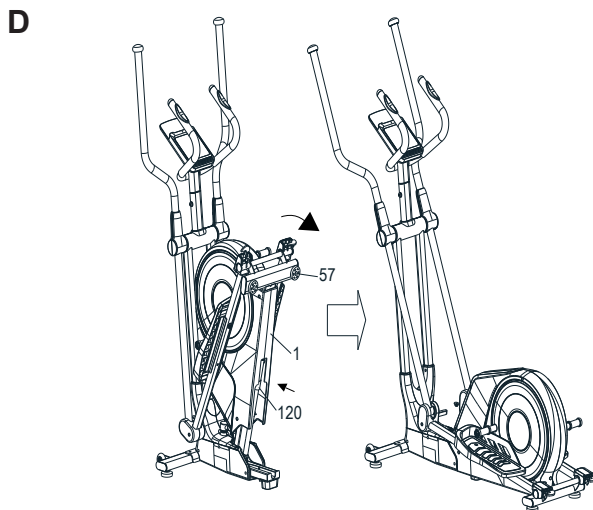
С. Візьміть трубку ручки основної рами (1) і підніміть її вгору, доки не почуєте «клацання». Складання пристрою завершено.

Примітка: Після правильного складання основна рама не повинна самостійно опускатися.



Розкладання

Д. Натисніть ногою на циліндр (120), потім візьміть ручку основної рами (1) і натисніть її вниз рукою. Відпустіть ручку – основна рама автоматично опуститься, доки вирівнювальні ніжки (57) не торкнуться підлоги.

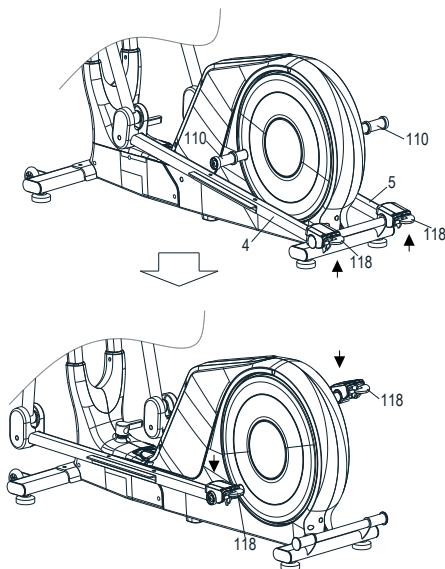




Е. Після стабілізації пристрою вручну підніміть червоні засувки (118), щоб звільнити напрямні педалі (4 і 5) з ручки основної рами (1), а потім натисніть напрямні педалі (4 і 5) до центрів втулок (110). Коли ви почуєте звук «клацання», це означає правильне складання. Виконайте ту саму дію з іншого боку.

Примітка: Після завершення складання підніміть напрямні педалі (4 і 5), щоб переконатися, що вони не вислизнуть із втулок (110). Правильне положення – це центр втулки (110).

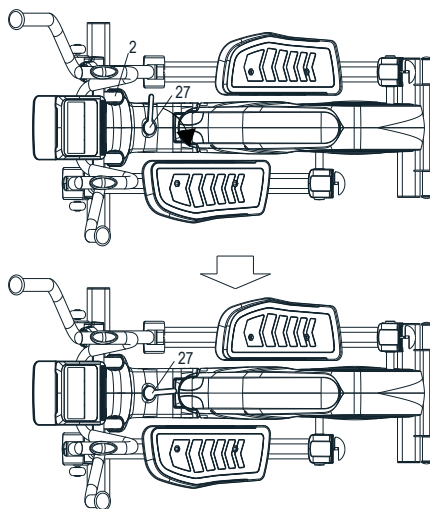
Е



Ф. Легко натисніть на колонку керма (2), лівою рукою візьміться за L-подібну ручку (27) і правою рукою поверніть її за годинниковою стрілкою, доки вона не заблокується. Основна рама таким чином буде зафіксована та стабілізована.

Примітка: Переконайтеся, що L-подібна ручка добре затягнута – інакше рама може хитатися.

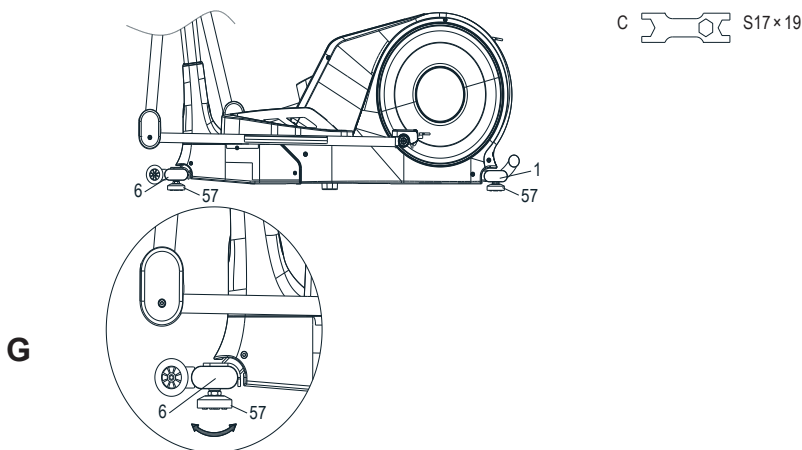
Ф





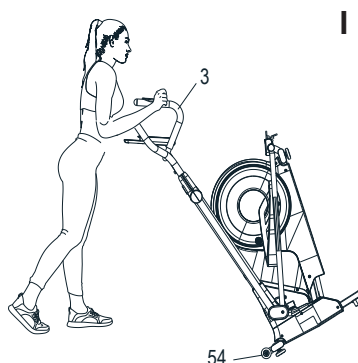
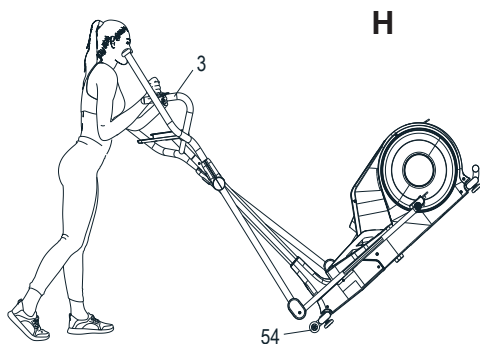
Вирівнювання

Під час використання, якщо ви помітили, що пристрій нестабільний, можна відрегулювати ніжку для вирівнювання (57), розташовану під переднім стабілізатором (6) або під основною рамою (1). Згідно з рисунком G, ніжку для вирівнювання (57) можна обертати за або проти годинникової стрілки, щоб стабілізувати пристрій. Після регулювання затягніть гайку за допомогою ключа (C).



Транспортування

Щоб перемістити пристрій у розкладеному (рисунок H) або складеному положенні (рисунок I), станьте перед пристроєм, міцно візьміться за кермо (3) і сильно натисніть вниз, доки транспортні колеса (54) не торкнуться підлоги. Коли колеса (54) опустяться на підлогу, ви зможете легко перемістити пристрій у потрібне місце.





1. Регулярно перевіряйте пристрій. Це слід робити щонайменше кожні 20 годин роботи обладнання.
2. Технічне обслуговування повинно включати контроль за:
 - рухомими частинами пристрою, тобто перевірка їх належного змащення. Якщо є не змащені ділянки, змастіть їх. Рекомендується використовувати спеціальні мастила для підшипників велосипедів або для фітнес-обладнання,
 - всі запчастини обладнання, такі як затягуючі гвинти та гайки,
 - шнури живлення (якщо вони є в пристрої) на будь-які пошкодження.
3. Для очищення обладнання використовуйте м'яку тканину, трохи змочену водою або водою з милом. Не використовуйте сильні речовини чи агресивні чистячі засоби, які можуть пошкодити обладнання. Особливо обережно слід поводитися із пластиковими компонентами.
4. Після кожного використання очищуйте пристрій від часток поту чи бруду.

UA Вирішення проблем



Проблема	Можливе рішення
Комп'ютер не відображає дані.	Перевірте підключення комп'ютера і переконайтеся, що кабелі підключені правильно та що вони не пошкоджені.
Пристрій видає тривожні звуки під час використання.	Перевірте, чи всі частини пристрою встановлені правильно. Затягніть гвинти.
Комп'ютер не показує пульс або відображає не правильне значення.	1. Переконайтеся, що кабель датчиків і комп'ютера з'єднані правильно. 2. Щоб забезпечити належне читання пульсу, тримайте обидві руки на датчиках. Пам'ятайте, що вимірювання частоти серцевих скорочень може мати похибку. 3. Не тримайтеся за датчики пульсу надто міцно. Намагайтеся тримати руки на датчиках, не притискаючи їх занадто сильно.
Обладнання у нестійкому положенні.	Відрегулюйте положення пристрою за допомогою ніжок для регуляції висоти.



Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламацийного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: info@hop-sport.ua
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



Використані електричні пристрої (зокрема комп'ютер) – це матеріали, що підлягають вторинній переробці – їх не слід утилізувати з побутовими відходами, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте в економічному управлінні природними ресурсами та охороні навколишнього середовища, передаючи використаний пристрій до пункту прийому вторинних матеріалів – використаних електричних пристроїв.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортиуйте її відповідно до чинних правил.



Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine
Kínában készült

Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Fabricat în China
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTION

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów